Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL SRL
Via. R.Sevardi 7 - 42010 Mancasale Reggio Emilia - Italia
L'apparato può essere utilizzato solo con regolare licenza di stazione rilasciata dall'autorità nazionale presso cui è registrata l'imbarcazione. In Italia è richiesta la Licenza di Stazione - Legge N. 172 del 08/07/03 e N. 259 del 01/08/03. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL SRL
Via. R.Sevardi 7 - 42010 Mancasale Reggio Emilia - Italy

Imported by:
ALAN UK
Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW - United Kingdom
This radio can only be used with a valid ship's radio station licence, issued by the national authorities in the home country of the ship. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains dry cells or rechargeable batteries do not throw the batteries into the fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155
Web site: www.midland.es
Este equipo sólo puede ser usado con una licencia de radio válida, otorgada por las autoridades nacionales del país donde esté matriculado el barco. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.
Si el producto contiene pilas o baterias: no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores especiales para su recogida.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GMBH
Daimlerstraße 1K
D-63303 Dreieich - Deutschland
Dieses Seefunkgerät darf nur mit einer gültigen Genehmigung (Anmeldung muss im Heimatland des Schiffes erfolgen) benutzt werden. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

Atlantic XT

- GUIDA ALL'USO
- INSTRUCTION GUIDE
- BEDIEUNUNGSANLEITUNG
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- GUIDE D'UTILISATION
- MANUAL DE INSTRUÇÕES
- ΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

WWW.MIDLANDRADIO.EU |

CE 0648

MIDLAND | MARINE RADIO LINE

MIDLAND®

MIDLAND®

ITALIANO

A differenza di quanto riportato nel paragrafo 4.2 “Installazione/rimozione delle batterie” del manuale d’istruzioni, il ricetrasmettitore funziona con pacco batterie da 6.0V oppure con quattro batterie Alcaline di tipo AA (stilo) da 1,5 V.

ENGLISH

Differently from what stated in paragraph 4.2 ‘Installing and removing batteries’ of the user manual, the radio works with a 6.0V battery pack or with 4 AA alkaline batteries 1,5V.

DEUTSCH

Abweichend von den Angaben in Abschnitt 4.2 darf das Gerät in Frankreich nur mit dem mitgelieferten 6 V Akkublock oder mit 4 Stück Alkaline Batterien (AA) betrieben werden.

FRANÇAIS

Autrement que ce qui est indiqué dans le paragraphe 4.2 “Installation et remplacement des batteries” du manuel d’utilisation, l’équipement fonctionne avec un pack batterie 6,0V ou avec 4 batteries alcalines AA 1,5V.

ESPAÑOL

En contra de lo indicado en el párrafo 4.2 “Instalación/desmontaje de la batería” del manual de instrucciones, el transceptor funciona con pack de baterías de 6.0V o con 4 pilas alcalinas tipo AA de 1,5V

PORTUGUÊS

Contrário ao indicado no parágrafo 4.2 “Instalar e remover as pilhas” do manual do utilizador, o rádio funciona com um conjunto de pilhas de 6,0 V ou com 4 pilhas alcalinas tipo AA de 1,5 V.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διαφορετικά απ’ οτι δηλώνεται στη παράγραφο 4.2 του εγχειριδίου, “Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών”, η συσκευή λειτουργεί με ένα pack μπαταριών 6.0 V ή με 4 αλκαλικές μπαταρίες AA 1.5V

NORSK

I motsetning til det som er oppgitt i avsnitt 4.2 ”Installering og fjerning av batterier” i brukerhåndboken, fungerer radioen med en 6,0 V batteripakke eller med 4 AA alkaliske batterier på 1,5 V.

Indice

1. Introduzione 2

2. Innanzitutto… la sicurezza! 3
2.1 Simbologia utilizzata 3
2.2 Avvertenze 3
2.3 Assistenza 3

3. Descrizione delle parti 4
3.1 Display 4
3.2 Radio 5

4. Preparazione 6
4.1 Rimozione/fissaggio della clip da cintura 6
4.2 Installazione/rimozione delle batterie 6
4.2.a Installazione 6
4.2.b Rimozione 7
4.3 Ricarica delle Batterie 7
4.4 Effetto memoria delle batterie ricaricabili 7

5. Operazioni di base 9
5.1 Accensione/spegnimento 9
5.2 Selezione di un canale 9
5.3 Regolazione volume 9
5.4 Trasmissione e ricezione 9
5.5 Pulsante MON (Monitor) 9
5.6 Selezione dell'alta e bassa potenza di trasmissione 10
5.7 Illuminazione del display 10
5.8 Selezione istantanea del Canale 16 10
5.9 Power Save 10

6. Funzioni avanzate 11
6.1 Scansione di tutti i canali 11
6.2 Funzione VOX 11
6.3 Blocco dei tasti 11
6.4 ROGER BEEP (Tonalità di fine conversazione): 12
6.5 Funzione CALL 12

7. Soluzione dei problemi 13
7.1 Azzeramento delle impostazioni (Reset) 13
7.2 Tabella delle Soluzioni 14

8. Specifiche tecniche 15
8.1 Trasmettitore 15
8.2 Ricevitore 15

1. Introduzione

Il nuovo ricetrasmettitore nautico portatile **Atlantic XT** nasce con l'intenzione di soddisfare le esigenze di comunicazione in tutti i tipi di navigazione, sia professionale che amatoriale.
Atlantic XT è robusto, elettronicamente avanzato e consente comunicazioni chiare ed affidabili su tutti i canali Internazionali della banda VHF nautica assegnati dalla ITU.
Una sicurezza per tutte le esigenze di navigazione, anche grazie all'accesso immediato al canale d'emergenza n. 16.
Con i suoi 56 canali, 5W di potenza in trasmissione, dotato di componentistica studiata per questo genere di apparati, dotato di una custodia impermeabile che ne consente un utilizzo sicuro ed a prova "d'acqua".
Atlantic XT è particolarmente pratico da utilizzare, garantisce prestazioni ottimali in qualsiasi situazione, anche grazie al blocco tastiera, che consente di manipolare il ricetrasmettitore evitando pressioni accidentali sui tasti, il display retroilluminato a cristalli liquidi consente una buona visualizzazione anche di notte.

In poche parole **Atlantic XT è: maneggevolezza in totale sicurezza!**

Caratteristiche principali:

- **Circuito sintetizzatore a PLL (Phase Locked Loop) -** consente una selezione dei canali precisa e stabile.
- **Display LCD retroilluminato -** indica costantemente i parametri e le impostazioni effettuate sull'apparecchio, anche in luoghi con scarsa illuminazione ambientale.
- **Squelch Automatico** - nelle pause fra le trasmissioni, elimina il fastidioso rumore di fondo riducendo anche i consumi in ricezione.
- **Pulsante di richiamo del Canale 16** - consente un accesso istantaneo al canale 16 (il canale nautico universale usato piú frequentemente e come canale di soccorso).
- **Funzione CALL** - vi consente di richiamare rapidamente il vostro canale preferito.
- **Selettore alta/bassa potenza** - vi consente di risparmiare energia riducendo la potenza di trasmissione nelle comunicazioni a breve distanza.
- **Blocco tastiera** - blocca la tastiera per evitare impostazioni accidentali.
- **Indicatore di batteria scarica -** vi segnala che le batterie si stanno scaricando.
- **Prese per altoparlante e microfono -** tramite queste prese potete utilizzare dispositivi esterni compatibili opzionali (cuffia, microfono/altoparlante ecc.) per un utilizzo più comodo, soprattutto in ambienti rumorosi.
- **Possibilità di utilizzo sia con batterie ricaricabili al Ni-MH che con batterie non ricaricabili** (es. alcaline)
- **Scansione**: ricerca automaticamente segnali sui canali della banda marina.

Nota: *il costruttore, nell'impegno di migliorare costantemente la qualità del prodotto, si riserva la facoltà di variarne le caratteristiche senza preavviso.*

2. Innanzitutto… la sicurezza!

2.1 Simbologia utilizzata

Per una lettura rapida e razionale abbiamo utilizzato simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

! ***Le note come queste, riportate con il punto esclamativo, evidenziano una descrizione della massima importanza riguardante interventi tecnici, condizioni pericolose, avvertenze di sicurezza, consigli e/o informazioni della massima importanza. La loro inosservanza potrebbe causare seri problemi e/o danni e/o lesioni personali.***

Le note come queste, contrassegnate con il foglietto di promemoria, costituiscono consigli pratici di rilievo che suggeriamo di seguire per ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio.

2.2 Avvertenze

! ***EVITATE DI TRASMETTERE CON L'ANTENNA DANNEGGIATA*** *- sebbene l'apparato sia protetto, ciò può danneggiare seriamente gli stadi di potenza di trasmissione.*

! ***Tenete l'antenna ad una distanza minima*** *dalla vostra testa e dal corpo quando trasmettete.*

! ***Non afferrate l'apparecchio per l'antenna!*** *Si tratta di una parte delicata ed importante per il corretto funzionamento dell'apparato.*

! ***ATTENZIONE ALLE CONDIZIONI AMBIENTALI*** *- sebbene* **Atlantic XT** *sia disegnato per operare nelle condizioni più severe, far attenzione a non esporlo ad ambienti eccessivamente umidi, polverosi ed a temperature fuori della gamma da -15° a +55°C. Inoltre evitate l'esposizione a raggi solari diretti.*

! ***EVITATE GLI URTI E VIBRAZIONI ECCESSIVE****, l'apparato é fatto per sopportare urti e vibrazioni, purché contenute nella norma di qualsiasi dispositivo elettrico.*

! ***Non utilizzate questo dispositivo*** *e/o non sostituite le sue batterie in atmosfere potenzialmente esplosive. Una sola scintilla potrebbe causare un'esplosione.*

! ***BATTERIE*** *- Osservate tutte le precauzioni sull'utilizzo delle batterie descritte nel cap. 4.3 e 4.4*

! ***NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO****, la meccanica ed elettronica di precisione di cui é composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che é già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmettitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.*

! ***Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio.*** *Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.*

! ***Il vostro ricetrasmettitore portatile marino VHF incorpora un trasmettitore radio. Siate consci che, quando premete il pulsante PTT, state emettendo segnali a radio frequenza (RF).***

! ***Il ricetrasmettitore va utilizzato esclusivamente con tutte le protezioni ed i coperchi perfettamente in sede (es. protezione presa MIC/CHG e coperchio del vano batterie).***

2.3 Assistenza

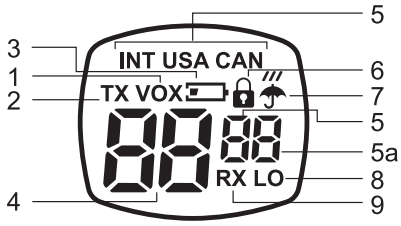
Vi consigliamo di trascrivere in questo spazio il numero di serie del vostro ricetrasmettitore. Tale numero si trova nella parte posteriore del ricetrasmettitore. Questo vi sarà utile in caso di interventi di assistenza e/o smarrimento e/o furto dell'apparecchio.

Numero di serie_____

3. Descrizione delle parti

3.1 Display

Il vostro ricetrasmettitore marino utilizza un display LCD (a cristalli liquidi) per informarvi costantemente del suo stato operativo. I simboli ed i parametri che possono apparire di volta in volta sono i seguenti:



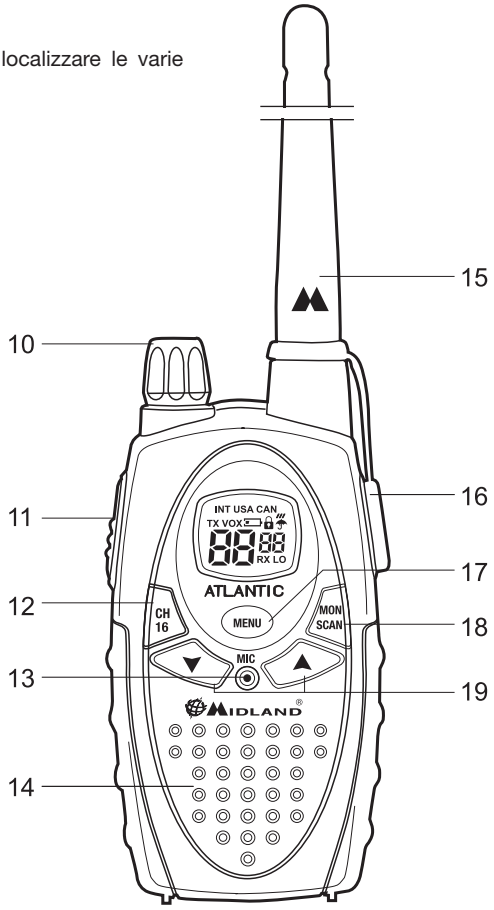
1. **VOX -** Indica l'attivazione della funzione **VOX**;
2. **TX -** Compare quando state trasmettendo (pulsante PTT premuto) oppure durante l'invio della chiamata 'CALL';
3. Il simbolo della batteria vi avvisa quando le batterie stanno per scaricarsi;
4. **CANALE -** Queste due grandi cifre indicano il canale marino correntemente selezionato;
5. **INT/USA/CAN e la prima delle 2 cifre piccole -** Precisano la banda di utilizzo (USA e CAN: solo per mercato americano).

5.a **Seconda cifra piccola -** Fornisce indicazioni aggiuntive in merito al canale che si sta utilizzando ("d" duplex).

6. Il simbolo del lucchetto indica che avete attivato il blocco della tastiera.
7. Indica l'attivazione dei canali Meteo (solo per mercato americano - bande USA e CAN).
8. **LO (Low)-** indica che avete selezionato la bassa potenza di trasmissione.
9. **RX -** (canale occupato): appare sul display quando il ricetrasmettitore sta ricevendo un segnale.

3.2 Radio

Fate riferimento alle seguenti immagini per localizzare le varie parti dell'apparecchio:



10. **Manopola VOLUME -** Accende/spegne l'apparecchio e regola il volume audio di ricezione.
11. **Pulsante PTT** (premere per parlare)/**CALL** (funzione di chiamata, par. 6.5) **-** La pressione di questo pulsante, porta l'apparecchio in trasmissione
12. **Pulsante 16 -** Serve a richiamare istantaneamente il canale **16**.
13. **MICROFONO integrato** - In questo punto è ubicato il microfono per la trasmissione.
14. **ALTOPARLANTE integrato -** In questo punto è ubicato l'altoparlante per la ricezione.
15. **ANTENNA -** Serve a ricevere e trasmettere i segnali radio.
16. **Presa MIC/CHG (sotto la protezione) -** Consente il collegamento a dispositivi microfonici esterni (cuffie, microfoni ecc.) ed al caricabatteria opzionale
17. **Pulsante MENU -** La pressione di questo pulsante, porta l'apparecchio nel MENU.
18. **Pulsante MONITOR/SCAN -** Premendo brevemente questo pulsante si attiva la funzione SCAN, scansione dei canali. Premendo per circa 2 secondi lo stesso pulsante si accede alla funzione MON, questa funzione esclude temporaneamente lo Squelch per ricevere anche i segnali estremamente deboli.
19. **Pulsanti ▲** e **▼-** servono a diminuire o ad incrementare il numero del canale marino sintonizzato, ed a variare le impostazioni all'interno del **MENU**.

4. Preparazione

Prima di utilizzare il vostro ricetrasmettitore, dovete innanzitutto accertarvi che la confezione contenga:

- Il ricetrasmettitore;
- Il supporto da tavolo/muro;
- La clip da cintura;
- La custodia impermeabile provvista di cinghietta da collo;
- Il manuale d'istruzioni;

Se qualche parte dovesse mancare o risultare danneggiata, contattate immediatamente il vostro fornitore.

4.1 Rimozione/fissaggio della clip da cintura

La clip posteriore di serie vi permette di fissare facilmente il ricetrasmettitore alla cintura. Tuttavia questa va rimossa nel caso in cui dobbiate rimuovere o installare le batterie. Per rimuovere la clip da cintura seguite le istruzioni di FIGURA 1. Per fissare nuovamente la clip all'apparecchio, posizionatela nell'apposita scanalatura, posta sul retro del ricetrasmettitore, e fatela scorrere finche non udirete scattare il fermo.

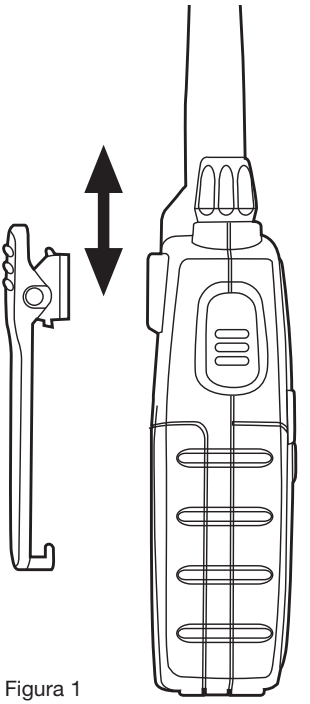


Figura 1

4.2 Installazione/rimozione delle batterie

Il ricetrasmettitore funziona con quattro batterie opzionali di tipo AA (stilo). Queste possono essere di due tipi:

- Ricaricabili NiMH da 1,2 V - sono disponibili con diverse capacità (in mAh). Le batterie di capacità maggiore consentono una autonomia più elevata, ma richiedono un tempo maggiore di ricarica.
- Non ricaricabili di tipo Alcalino da 1,5 V.

! ***Non installate contemporaneamente batterie ricaricabili ed alcaline nel vostro ricetrasmettitore. Utilizzate sempre lo stesso set di batterie di uguale tipo e marca ed appartenenti alla stessa confezione in modo da assicurarvi che il loro livello di carica sia uguale.***

! ***Se non utilizzate il ricetrasmettitore per lungo tempo, rimuovete le batterie.***

4.2.a Installazione

1) Rimuovete la clip da cintura come spiegato nel par. 4.1;
2) Aprite il vano batterie come mostrato in FIGURA 2;
3) Inserite le batterie nel vano batterie come mostrato in FIGURA 2.
4) Ripristinate in sede il coperchio del vano batterie.
5) Ripristinate in sede la clip da cintura.

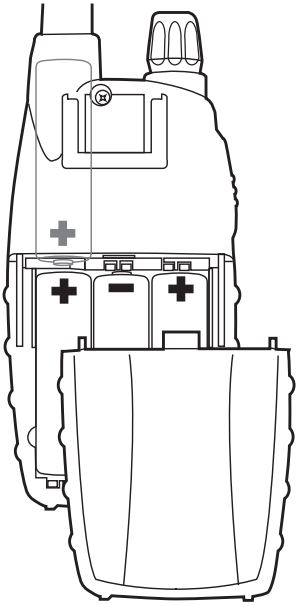


Figura 2

! ***Fate attenzione ad orientare correttamente le batterie rispettandone la polarità come illustrato all'interno del vano***

! ***Fate attenzione a chiudere bene il coperchio del vano batterie.***

4.2.b Rimozione

1) Eseguite i punti 1 e 2 della pagina precedente;
2) Rimuovete le batterie dall'apparecchio;
3) Eseguite i punti 4 e 5 della pagina precedente.

4.3 Ricarica delle Batterie

Le batterie possono essere caricate quando inserite nel ricetrasmettitore (che dovrà essere necessariamente spento); sono necessarie 12 -13 ore per una carica completa (batterie ricaricabili 1700mA/h).

Per caricare le batterie:

1. Sollevate con cautela la protezione in gomma della presa **MIC/CHG**. Inserite la spina all'estremità del cavo del caricabatteria opzionale nella presa **MIC/CHG** della radio, quindi collegate il caricabatteria ad una presa di alimentazione di rete CA. Si avvierà la ricarica
2. Al termine della carica, scollegate il caricabatteria dalla radio e dalla presa di alimentazione di rete CA.
3. Ripristinate in sede la protezione di gomma citata al punto 1

! ***Non sovraccaricate le batterie! Quando le batterie sono completamente cariche, il processo di carica non si blocca automaticamente. Non dimenticate quindi di staccare il ricetrasmettitore dal caricabatteria non appena é trascorso il tempo necessario.***

! ***Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatteria collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili NI-MH! E' molto pericoloso tentare di ricaricare batterie di altro tipo (ad esempio alcaline o al manganese). Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!***

! ***L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.***

! ***Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali. Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.***

! ***Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo diverso. Ogni set di batterie utilizzato deve essere composto sempre dagli stessi elementi.***

4.4 Effetto memoria delle batterie ricaricabili

Le batterie ricaricabili Ni-MH (Nickel-metal-idrato) sono virtualmente prive di quello che viene chiamato **"Effetto Memoria"**. Quest'ultimo si manifesta con una drastica diminuzione dell'autonomia d'uso dell'apparecchio e viene innescato se, sistematicamente, ricaricate le batterie prima di averlo scaricato del tutto e/o non lo caricate completamente. Per evitare il manifestarsi dell'effetto memoria:

• Quando possibile, ricaricate le batterie solo dopo averlo scaricato completamente (fino a che

l'apparecchio si spegne con il normale uso)

- Non scollegate il caricabatterie prima del tempo necessario ad effettuare una carica completa.
- Scaricate e caricate a fondo le batterie almeno due volte al mese. In ogni caso, la soluzione migliore per evitare l'effetto memoria é quella di utilizzare a rotazione due pacchi batterie: uno in uso e l'altro di scorta. Per eliminare l'effetto memoria basta semplicemente effettuare tre o quattro cicli di scarica/carica profonda.

L'effetto memoria non va confuso con la normale vita delle batterie che é mediamente di circa 300-400 cicli di carica/scarica. E' normale che l'autonomia operativa si riduca quando le batterie stanno raggiungendo il termine del ciclo di vita, in questo caso sostituite le batterie.

5. Operazioni di base

5.1 Accensione/spegnimento

Per accendere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola VOLUME[10] in senso orario sino a che sentite uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un **Auto-Test** e successivamente si udiranno 3 Beep di tonalità diversa. Per spegnere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola in senso antiorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico: il display LCD si spegnerà e verranno emessi 3 Beep di tonalità diversa.

5.2 Selezione del canale operativo

1) Premete una volta il tasto **MENU**[17], sul display inizierà a lampeggiare il numero del canale
2) Utilizzando i tasti ▲/▼[19] fate scorrere i canali marini verso quelli superiori o inferiori, sino a selezionare il canale desiderato
3) Premete il **PTT**[11] per confermare, oppure attendete 5 secondi.

Fate riferimento alla tabella delle frequenze del cap. 10. Inoltre i canali possono avere la frequenza di ricezione diversa da quella di trasmissione (canali duplex) o uguale a quest'ultima (canali simplex). Normalmente le comunicazioni fra natanti possono avvenire solo sui canali simplex.

5.3 Regolazione volume

Portate la manopola **VOLUME**[10] a metà corsa e non appena ricevete un segnale regolate il volume ad un livello confortevole. Se non ricevete segnali, potete utilizzare il pulsante **MON/SCAN**[18]descritto nel par. 5.5.

5.4 Trasmissione e ricezione

Il pulsante **PTT**[11] si trova sulla parte superiore del lato sinistro del vostro **Atlantic XT**. Per trasmettere:

1) Assicuratevi che il canale selezionato non sia un canale adibito alla sola ricezione (in tal caso la trasmissione viene inibita) e che nessun altro stia parlando;
2) Tenete premuto stabilmente il pulsante **PTT**[11]: sul display compare **TX**[2];
3) Attendete una frazione di secondo e parlate con tono normale a circa 5 cm di distanza in direzione del microfono del ricetrasmettitore;
4) Quando avete terminato, rilasciate il pulsante **PTT**[11]: scomparirà **TX**[2] dal display;
5) Quando l'apparecchio é in ricezione (pulsante **PTT**[11] rilasciato) riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione;

Durante le operazioni di trasmissione e ricezione cercate di mantenere l'antenna il più possibile in posizione verticale e di fare in modo che non abbia ostacoli nella direzione della vostra controparte.

5.5 Pulsante MON (Monitor)

Il pulsante Monitor consente di escludere temporaneamente lo squelch per ascoltare eventuali segnali estremamente deboli che non riescono ad aprirlo stabilmente. In questo modo eviterete di sentire la comunicazione spezzettata. Per attivare la funzione Monitor, premete e tenete premuto

per circa 2 secondi il pulsante **MON/SCAN**[18]per ascoltare tutto il traffico radio sul canale selezionato. Per disattivare questa funzione premere per circa 2 secondi il tasto **MON/SCAN**[18].

5.6 Selezione dell'alta e bassa potenza di trasmissione

La fase di trasmissione é quella che assorbe maggiore energia dalle batterie. Per prolungare l'autonomia, potete selezionare la bassa potenza di trasmissione quando dovete trasmettere a breve distanza:

1) Premete due volte il pulsante **MENU**[17] apparirà sul display **Pr**.
2) Utilizzando i tasti ▲/▼[19] selezionate **LO**[8]
3) Premere il **PTT**[11] per confermare, oppure attendete 5 secondi.

Se volete trasmettere a lunga distanza selezionare l'alta potenza ripetendo la procedura. Al punto 2 utilizzate i tasti ▲/▼[19] per far scomparire la dicitura **LO**[8]. Con le batterie in buone condizioni, l'alta potenza é di circa 5 watt, mentre quella bassa é di circa 1 watt.

Durante la Trasmissione un basso livello batteria, influirà notevolmente sulle prestazioni del vostro ricetrasmettitore.

5.7 Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non é sufficiente a farvi leggere bene il display, premendo il pulsante **MENU**[17] lo illuminerete per circa 5 secondi.

L'illuminazione del display assorbe energia supplementare dalle batterie. Cercate di farne un uso moderato.

5.8 Selezione istantanea del Canale 16

Il canale **16** è il canale nautico universale usato più frequentemente e come canale di soccorso. Il vostro ricetrasmettitore dispone di un tasto apposito che consente l'accesso istantaneo a tale canale. Per richiamare rapidamente il canale 16, premete il tasto **CH 16**[12]. Verrà selezionato il canale 16 (qualsiasi sia la modalità di in uso al momento). Per tornare al canale selezionato precedentemente al richiamo del canale 16, premete nuovamente il tasto **CH 16**[12].

5.9 Power Save/controllo batterie

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie consente di ridurre i consumi fino al 50%; se la radio non riceve alcun segnale per più di sette secondi la funzione viene attivata automaticamente.

Quando le batterie sono scariche, apparirà sul Display l'icona [3]: occorre sostituire le batterie al più presto (se a secco) o provvedere alla ricarica per quelle al Ni-MH.

6. Funzioni avanzate

6.1 Scansione di tutti i canali

Atlantic XT può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali della banda marina effettuandone la "scansione", cioè selezionandoli rapidamente in sequenza. Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso e rimane bloccata per circa 5 secondi, dopodiché si riavvierà automaticamente per darvi la possibilità di cercare altre comunicazioni.

Per eseguire la scansione dei canali marini, premere brevemente il pulsante **MON/SCAN**[18]: **Atlantic XT** avvia la scansione dei canali.
Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante **MON/SCAN**[18], il vostro ricetrasmettitore tornerà sul canale dal quale è stata fatta partire la scansione.
Una volta trovata la comunicazione desiderata è sufficiente premere il tasto **PTT**[11] per comunicare sul canale correntemente sintonizzato. **Atlantic XT** rimarrà comunque in modalità scansione (indicata dal lampeggiare del canale sul Display) e con l'utilizzo dei tasti ▲/▼[19] è possibile riprenderla immediatamente. La pressione del tasto **PTT**[11] durante la scansione permette di trasmettere sul canale dal quale è stata avviata la scansione stessa. I tasti ▲/▼[19] permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto (anche se breve) di canali con comunicazioni non desiderate.

6.2 Funzione VOX

Atlantic XT consente conversazioni a mani libere tramite il dispositivo **VOX**. La sensibilità del **VOX** è regolabile su tre livelli. La funzione **VOX** è attivabile con o senza accessori.
1) Per attivare la funzione **VOX**, premete tre volte il pulsante **MENU**[17] apparirà sul display **VOX**[1]
2) Utilizzando i tasti ▲/▼[19] selezionate:
   - **OF**: Disattivato;
   - **1**: 1° Livello (Bassa sensibilità);
   - **2**: 2° Livello (Alta sensibilità);

3) Premete il **PTT**[11] per confermare, oppure attendere 5 secondi
Per disattivare la funzione **VOX** seguite le indicazioni sopra riportate selezionando la voce **oF**.

Il **VOX** funziona al meglio utilizzando gli accessori opzionali di microfonia che si collegano all'apposita presa. In questo modo la bocca sarà sempre vicina al microfono e si potrà operare a mani libere in piena mobilità tenendo comodamente l'apparecchio fissato alla cintura.

6.3 Blocco dei tasti

Potete bloccare la tastiera del vostro ricetrasmettitore per evitare comandi accidentali tramite la pressione involontaria dei tasti durante il trasporto. In questo modo disabiliterete tutti i tasti ad eccezione dei pulsanti **MON**[18] (apertura squelch), **PTT**[11], **16**[12], **MENU**[17] (accesso sblocco tastiera).
Per attivare il blocco dei tasti:
1) Premete quattro volte il tasto **MENU**[17] apparirà sul display 🔒[6]
2) Utilizzando i tasti ▲/▼[19] selezionate **on**
3) Premere **PTT**[11] per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Per riattivare i tasti ripetete la procedura soprastante. Al punto 2 utilizzate i tasti ▲/▼[19] per selezionare **oF**.

6.4 ROGER BEEP (Tonalità di fine conversazione):

Al rilascio del tasto **PTT**[11], quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. **Atlantic XT** ha questa funzione attivata di fabbrica. Per disattivarla:

1) Premete cinque volte il tasto **MENU**[17] apparirà sul display **rb**
2) Utilizzando i tasti ▲/▼[19] selezionare **oF**
3) Premete il **PTT**[11] per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Per riattivare questa funzione ripetete la procedura soprastante. Al punto 2 utilizzate i tasti ▲/▼ [19] per selezionare **on**.

6.5 Funzione CALL

La funzione **CALL** permette di avvisare altri utenti sintonizzati su quel canale dell'arrivo di una chiamata. Per inviare il segnale sonoro ad un altro utente, premete 2 volte il tasto **PTT**[11], vedrete apparire sul Display la scritta **TX**[2] e **l'Altoparlante**[14] emetterà una sequenza di toni, preselezionati.
Atlantic XT offre la possibilità di selezionare diversi toni da inviare, il tono predefinito è **1**.
Per selezionare la sequenza di toni:

1) Premete sei volte il tasto **MENU**[17] apparirà sul display **CA**
2) Utilizzando i tasti ▲/▼[19] selezionate **1, 2** o **3**. Durante le selezione si udirà il relativo tono.
3) Premete il **PTT**[11] per confermare, oppure attendere 5 secondi.

7. Soluzione Dei Problemi

Il vostro **Atlantic XT** dovrebbe garantirvi anni di perfetto funzionamento. Se tuttavia presentasse dei problemi, consultate questo capitolo prima di rivolgervi al centro assistenza della vostra zona.

7.1 Azzeramento delle impostazioni (Reset)

Se il vostro ricetrasmettitore presentasse qualche malfunzionamento logico (simboli incongruenti sul display, blocco delle funzioni ecc.), potrebbe non trattarsi di un guasto vero e proprio, ma di un problema causato da altri fattori esterni, ad esempio di un'impostazione errata indotta da qualche disturbo proveniente dalla rete elettrica durante la ricarica delle batterie. In questo caso, potete ripristinare il ricetrasmettitore sulle condizioni di fabbrica ed azzerandone le impostazioni:

1) Spegnete il ricetrasmettitore;
2) Togliete le batterie per circa 60 secondi (Cap.4.2)

Prima di effettuare il reset, suggeriamo di prendere nota di tutte le impostazioni eseguite, in quanto verranno cancellate.

7.2 Tabella delle Soluzioni

Problema	Possibile Causa	Soluzione	Rifer.
L'Apparato non si accende	Le Batterie non sono cariche e/o non sono inserite correttamente	Verificate che le batterie siano cariche e/o inserite correttamente	4.2 4.3
L'Apparato si accende, ma non si riceve nessun segnale	Il livello del volume è troppo basso	Regolate il livello del volume	5.3
Non riuscite a mettervi in comunicazione con la vostra controparte	Errata selezione del canale marino	Verificate il canale selezionato ed eventualmente cambiatelo	5.2
La ricezione è spezzata e/o disturbata	Il segnale é estremamente debole	Provate a tenere premuto il pulsante MON	5.5
	Corrispondente troppo lontano e/o antenna del ricetrasmettitore schermata da ostacoli in direzione del corrispondente.	Avvicinatevi al corrispondente e/o collocate il ricetrasmettitore in una zona meno schermata.	-
	Altri utenti stanno utilizzando lo stesso canale radio	Verificate il traffico radio del canale utilizzato ed eventualmente cambiate canale	5.2
	Atlantic XT collocato troppo vicino ad apparati interferenti (televisori, computer, trasmettitori ecc.)	Allontanate **Atlantic XT** dagli apparecchi interferenti	
La durata delle batterie é scarsa	Uso eccessivo dell'illuminazione del display	Utilizzate di meno l'illuminazione del display	5.7
	Uso eccessivo della trasmissione	Cercate di ridurre i tempi di trasmissione e/o di utilizzare la bassa potenza.	5.6
	Effetto memoria delle batterie	Eliminate l'effetto memoria	4.4
Malfunzionamenti logici (simboli incongruenti sul display, blocco delle funzioni ecc)	Impostazione errata indotta da qualche disturbo nell'alimentazione	Effettuate la procedura di reset	7.1

8. Specifiche tecniche

Canali ..... 56 Internazionali
Generazione delle frequenze ..... sintetizzatore PLL
Copertura di frequenza (banda internazionale) ..... TX da 156,025 a 157,425 MHz
..... RX 156,300 a 162,000 MHz
Impedenza Antenna ..... 50 Ohm
Alimentazione ..... 6 VCC +/- 10%
Temperatura operativa ..... da -15° a +55°C
Dimensioni ..... 122x58x34 mm (AxLxP)
Peso (senza batterie) ..... 119 g
Ciclo di utilizzo (% su 1 ora) ..... TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

8.1 Trasmettitore

Potenza di uscita ..... 1 o 5 Watt (Selezionabile)
Tipo di modulazione ..... FM
Attenuazione di rumori residui 40dB
Distorsione audio 3%

8.2 Ricevitore

Sensibilità a 12dB Sinad 0,3µV
Sensibilità squelch 12dBV
Reiezione canali adiacenti 60dB
Potenza di uscita audio ..... 300mW a 10% THD
Frequenze intermedie ..... 1°:21,4 MHz ; 2°:450 KHz
Attenuazione spurie 60dB
Attenuazione di rumori residui 43dB
Presa per microfono esterno e ricarica ..... jack stereo 2,5 mm
Presa per altoparlante esterno ..... jack mono 2,5mm

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

REGOLAMENTAZIONE ITALIANA in sintesi (aggiornata a 08/04/2005)*

DIPORTO		
L'uso di apparati Vhf nautici é obbligatorio per legge su tutte le imbarcazioni da diporto lunghe fino a 24mt che navigano oltre le 6 miglia. Legge 172 del 08/07/03 - GU 161 del 14/07/03, segue sintesi:		
	TIPO DI IMBARCAZIONE	
	scafo da 10 a 24 mt che naviga oltre le 6 miglia	**unità da diporto a remi unità da diporto fino a 10 mt**
Iscrizione imbarcazione presso la Capitaneria di Porto	OBBLIGATORIA	NON OBBLIGATORIO
Dotazione di apparato ricetrasmittente VHF	OBBLIGATORIO. Può essere sufficiente anche un apparato portatile	OBBLIGATORIO solo se navigano oltre le 6 miglia dalla costa; è sufficiente anche un portatile
Collaudo e ispezioni ordinarie	ESENTI se conformi alla 99/05/CE (R&TTE). Gli apparati di CTE International sono conformi	ESENTI se conformi alla 99/05/CE (R&TTE). Gli apparati di CTE International sono conformi a tale direttiva
Iter per avere la licenza di stazione	L'utilizzatore deve presentare la "Dichiarazione di Conformità" (allegata al prodotto) presso la Capitaneria di Porto. Ne consegue che la Capitaneria: a) assegna nominativo internazionale b) rilascia la licenza provvisoria c) trasmette all'Ispett. Territoriale i documenti per il rilascio della licenza definitiva	L'utilizzatore richiede la licenza di stazione e presenta la "Dichiarazione di Conformità" (allegata al prodotto) presso Ispettorato territoriale di residenza del richiedente. L'Ispettorato assegna indicativo di chiamata di identificazione.

Legenda
DIPORTO: sport, ricreazione, SENZA SCOPO DI LUCRO. Acque marine e interne.
UNITA' DA DIPORTO: tutto quello che viene usato per il diporto
NAVE DA DIPORTO: scafo superiore a 24 mt (obbligatorie radio ad onde ettometriche: da 0,3 MHz a 3 MHz) 1 miglio = 1,81 Km

* Le normative sono in continua evoluzione; per ulteriori chiarimenti vi consigliamo di contattare il Ministero delle Comunicazioni presso l'Ispettorato Territoriale competente (www.urpcomunicazioni.it/ispettorati.htm

Table of contents

1. Introduction 2

2. Above all… safety! 3
2.1 Symbols used 3
2.2 Warnings 3
2.3 Service 3

3. Identifying the parts 4
3.1 Display 4
3.2 Radio 5

4. Preparing the transceiver 6
4.1 Installing and removing the belt clip 6
4.2 Installing and removing batteries 6
4.2.a Installation 6
4.2.b Removal 7
4.3 Recharging batteries 7
4.4 Memory effect of rechargeable batteries 7

5. Basic operations 8
5.1 Turning on/off 8
5.2 Selection of the operational channel 8
5.3 Volume control 8
5.4 Transmission and reception 8
5.5 Button MON (Monitor) 9
5.6 Choosing high or low transmission power 9
5.7 LCD backlight 9
5.8 Instant selection of Channel 16 9
5.9 Power saving feature 9

6. Advanced functions 10
6.1 Scanning all channels 10
6.2 VOX Function 10
6.3 Keypad lock 10
6.4 Roger Beep (End-of-message tone): 11
6.5 CALL Function 11

7. Troubleshooting 12
7.1 Reset 12
7.2 Solution table 13

8. Technical specifications 14
8.1 Transmitter 14
8.2 Receiver 14

ENGLISH

1. Introduction

The new handheld marine transceiver **Atlantic XT** is able to satisfy communication requirements for all types of navigation whether professional or hobbyist. **Atlantic XT** is robust, electronically advanced and enables clear and reliable communications on the VHF nautical band for all international channels assigned by ITU.
It offers security for all navigational requirements thanks also to a dedicated button that gives instant access the emergency channel N.16.
Atlantic XT, which boasts 56 channels and outputs 5W transmission power, is made up of components specifically designed for this type of equipment. Its water resistant protection enables safe use also in wet conditions.
Atlantic XT is particularly straightforward to use and guaranties best performance in all situations, thanks also to the keypad lock that prevents accidental pushing of buttons while handling the device. A LCD back lit display enables its use in darkness or poor visibility.

In short: **Atlantic XT is easy to use and it offers total security!**

Main features:

- **PLL (Phase Locked Loop) synthesizer circuit** - for precise and stable channel selection.
- **Back-lit LCD display** - constantly displays radio's parameters and settings. The backlighting enables you to view the screen when there is little environmental light.
- **Automatic squelch** - while in standby, this function automatically eliminates bothersome background noise and reduces the battery drain.
- **Recall button for Channel 16** - for instant access to channel 16 (the most used marine channel mainly used for emergency contact).
- **CALL function**
- **High/low power selection** - reduces transmission power in short-distance communication, allowing the radio to save energy and reducing the risk of interference.
- **Keypad lock** - locks the transceiver keypad to avoid the accidental activation of buttons or settings.
- **Battery discharged icon** - alerts you when the batteries are low.
- **Sockets for speaker and microphone** - these sockets enable the use of various external microphone optional accessories (headphone, microphone/speaker, etc), for a more comfortable use, particularly in noisy environments.
- **You can use your marine transceiver either with Ni-MH rechargeable batteries or with non rechargeable alkaline ones.**
- **Channel scanning** - automatically searches for marine band channel signals.

***NOTE**: The manufacturer, with its effort to constantly improve product quality, reserve the right to change characteristics and features without prior notice.*

2. Above all…safety!
2.1 Symbols used

For ease and convenience of use, this manual uses symbols to highlight urgent situations, practical advice, and general information.

! ***Exclamation marks such as this one indicate a crucial description regarding technical repairs, dangerous conditions, safety warnings, advice, and/or other important information. Ignoring these symbols may result in serious problems and/or damage and/or personal injury.***

Notes such as this one indicate practical advice that we suggest be followed for the optimal performance of the equipment

2.2 Warnings

! ***DO NOT TRANSMIT WITH THE DAMAGED ANTENNA OR WITHOUT THE ANTENNA CONNECTED*** *- although the radio is protected, this may seriously damage its R.F. power stages. Do not use your transceiver if the antenna is damaged.*

! *Do not* ***keep the antenna too close to your head and body during transmission.***

! ***Do not hold the transceiver by the antenna!*** *This is a delicate part of the device and is vital for the proper functioning of the radio.*

! ***Pay attention to environmental conditions - although the radio was designed to operate under the most severe conditions*** *it is important to avoid exposure to environments that are excessively humid or dusty, or to temperatures outside the -15° to +50°C° range. Also avoid exposure to direct sunlight.*

! ***Avoid strong mechanical shocks and excessive vibration, the radio is designed to bear mechanical shocks and vibrations, provided that they're the normal ones borne by any electrical equipment.***

! ***Do not use the radio, its accessories, and/or substitute the batteries in potentially explosive environments. A single spark may cause an explosion.***

! ***BATTERIES - Strictly follow all the directions and warnings on the batteries stated at chapters 4.3 and 4.4***

! ***Do not open the radio for any reason!*** *The radio's precision mechanics and electronics require experience and specialized equipment; for the same reason, the radio should under no circumstances be realigned as it has already been calibrated for maximum performance. Unauthorized opening of the transceiver will void the warranty.*

! ***Do not use detergents, alcohol, solvents, or abrasives to clean the equipment. Just use a soft, clean cloth.*** *If the radio is very dirty, slightly dampen the cloth with a mixture of water and a neutral soap.*

! ***Your VHF marine handheld transceiver has a built-in VHF radio transmitter. Be aware that, when you press the PTT button, the radio emits radio frequency (R.F.) energy.***

! ***Before using the radio, ensure that all protective covers and parts are in perfect operating condition, in order to ensure maximum protection against humidity and atmospheric agents.***

2.3 Service

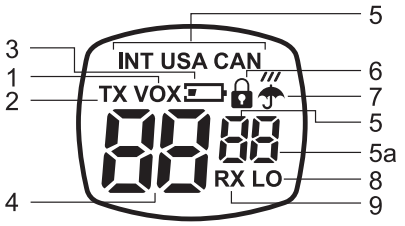
We advise you to write the serial number of your transceiver in the space provided below. This number is found on the rear panel of the transceiver and will be useful in the event of repair/ assistance and/or loss and/or theft.

Serial Number _____

3. Identifying the parts

3.1 Display

Your marine transceiver keeps you constantly updated about its operational status through a Liquid Crystal Display (LCD). The symbols and their corresponding parameters that may appear, according to the operational status of the device, are described as follows:



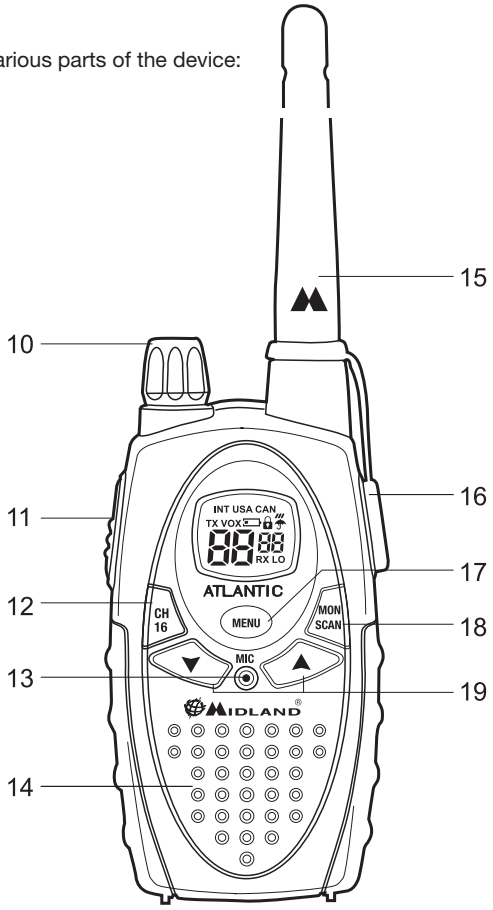
1. **VOX** - Activation of **VOX** function;
2. **TX** - During transmission (when you press PTT button) or during the sending of a 'CALL' signal;
3. Battery symbol warns you of battery low charge;
4. **CHANNEL** - These two large digits show the selected marine channel;
5. **INT/USA/CAN and the first of the 2 small digits** - Specify the frequency band in use (USA and CAN: only for American version).

5.a **Second small digit** - Gives further information with regards to the channel being used ("d" duplex).

6. The padlock symbol appears when the keypad lock is activated.
7. The rain/umbrella symbol marks activation of weather information channels (only for American version - bands USA and CAN).
8. **LO** (Low)- appears when a low band transmission has been activated.
9. **RX** - (busy channel): appears on the display when the transmitter is receiving a signal.

3.2 Radio

Refer to the following images to identify the various parts of the device:



10. **VOLUME control** - On/off switch for the device and adjusts volume of reception.
11. **Button PTT** (press to talk) / CALL (CALL function, see par.6.5) - Press this button to switch to transmission
12. **Button 16** - Press this button to instantly recall channel 16.
13. **Built-in MICROPHONE** - Here is where sound is picked up by the microphone.
14. **Built-in SPEAKER** - Here is where the speaker is housed.
15. **ANTENNA** - Receives and transmits radio signals.
16. **Socket MIC/CHG** (under protective cover) - To connect to external audio devices (headphones, microphone etc.) and to the battery charger.
17. **MENU button** - Press this button to display the device's menu.
18. **MONITOR/SCAN button** - Press this button once to activate SCAN (scanning of channels). Keep the same button pressed for about 2 seconds to activate MON function. This function temporarily cuts off Squelch (for weak signals)
19. **Scroll buttons ▲/▼** - Press these buttons to select channel number and to change setting within the **MENU**.

4. Preparing the transceiver

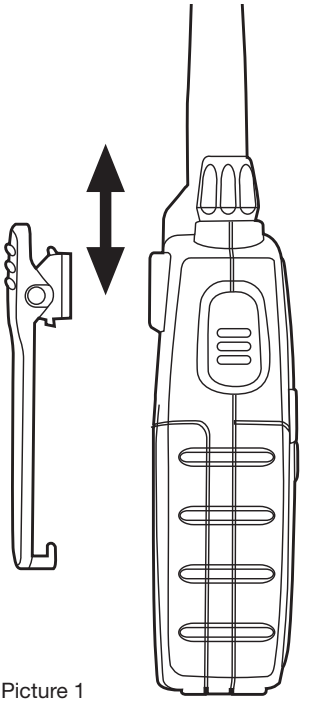
Make sure the following items are supplied in the package before you start using your transceiver:

- transceiver;
- desk/wall support;
- belt clip holder;
- waterproof case with neck collar
- operational manual;

If any of the above is missing or damaged contact your supplier immediately.

4.1 Installing and removing the belt clip

With the belt clip you can easily attach the transceiver to your belt. The clip however, must be removed in order to install or change the batteries. To remove the belt clip follow the instructions of picture 1. To fix the clip back to the device slot it in the guides at the back of the transceiver until it clicks into place.



Picture 1

4.2 Installing and removing batteries

The transceiver is operated by four optional AA battery. These can be either one of two types:

- Rechargeable NiMH (1,2 V) - available in different capacity (in mA/h). Batteries with higher capacity will supply longer charger but will require longer times to recharge.
- Non-rechargeable alkaline (1,5 V)

! ***Do not install rechargeable and alkaline batteries at the same time in your transceiver. Always use the same batteries as a set (type and make) so that you can be sure their level of charge is the same.***

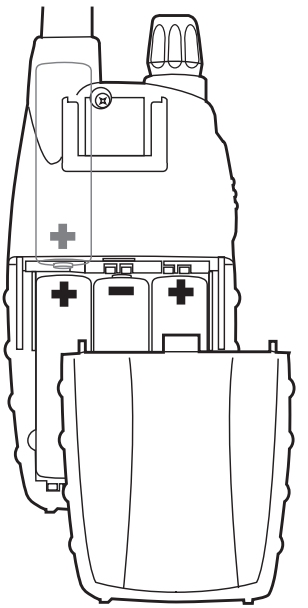
! ***If you do not use the transceiver for a long time remove the batteries.***

4.2.a Installation

1) Remove the belt clip as explained in paragraph 4.1;
2) Open the batteries compartment as shown in picture 2;
3) Insert the batteries in the battery compartment as shown in picture 2.
4) Replace the cover on the batteries compartment.
5) Replace the belt clip.

! ***Be careful to insert the batteries according to their polarity as illustrated inside the compartment***

! ***Be careful to snap close the battery cover.***



Picture 2

4.2.b Removal

1) follow steps 1 and 2 of par 4.2.a;
2) Remove the batteries from the device;
3) Follow steps 4 and 5 of par 4.2.a.

4.3 Recharging batteries

Batteries can be recharged without taking them out of the transceiver (but the device must be turned off); Batteries take 12 -13 hours to fully recharge (rechargeable batteries1700mA/h).
To recharge batteries:

1. Carefully lift the rubber protection of the socket **MIC/CHG**
2. Insert the jack of the battery charger (sold separately) in the socket **MIC/CHG** of the radio, then connect the battery charger to a mains power socket. Charging will begin
3. When charging is complete pull out the charger's jack from the radio and detach it from the mains. Replace the rubber protection mentioned in step 1.

! ***Do not overcharge the batteries! When these are fully charged the charging process does not stop automatically. Do not forget therefore, to remove the charger from the transceiver as soon as the batteries are charged.***

! ***Do not try to charge alkaline batteries or non rechargeable batteries. Make sure that when you connect the charger only rechargeable batteries NI-MH should be contained in the batteries compartment! It is very dangerous attempting to recharge other types of batteries (for example alkaline or manganese batteries). Batteries which are not suitable to be recharged may leak, explode or even burn and cause damage!***

! ***Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.***

! ***Do not throw batteries into fire or place them near heat as this may cause explosions or personal injuries. Dispose of the batteries according to procedures set out by local regulations.***

! ***Do not mix old and new batteries or batteries of different types or batteries which have been used in different manners. Every battery set which is being used must always be composed of the same elements.***

4.4 Memory effect of rechargeable batteries

Rechargeable NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) batteries are affected by what is known as the **"memory effect"**. This phenomenon is associated with a drastic reduction of battery autonomy and is triggered if the batteries are regularly charged before being fully discharged and/or are not completely recharged. To avoid the memory effect:

- When possible, recharge the batteries only when they are completely discharged (until the device turns itself off during normal use)
- Do not disconnect the battery charger before the time indicated for a full battery charge.
- Discharge and recharge your batteries completely at least twice a month. In any case, the best solution for avoiding the memory effect is to use in turn two battery sets: one in use, and the other as a spare set.
  The memory effect can be easily eliminated by completely discharging/charging the batteries 3 or 4 times.

The memory effect should not be confused with the normal battery life, which is 400 cycles of charge/discharge on average. It is completely normal for operating duty to decrease when the batteries have reached the end of their life; at this point, you will need to substitute the battery set.

5. Basic operations

5.1 Turning on/off

To turn on the transceiver, turn the **ON/OFF/VOLUME** knob clockwise until you hear it clicks: the LCD display will light up and do an **Auto-Test**. Subsequently you will hear 3 beeps of different tones. To turn off the transceiver, turn the knob counter-clockwise until you hear another click. The LCD display will turn off and subsequently you will hear 3 beeps of different tones.

5.2 Selection of the operational channel

1) Press once the **MENU**[17] button. The number of the channel will start flashing on the display.
2) Press the scroll buttons ▲/▼[19] to scroll up or down the channel list till you select the desired channel.
3) Press the **PTT**[11] button to confirm, or wait for 5 seconds.

Refer to the table of frequencies of Chapter. 10 . Moreover, the reception frequency could be different (duplex channels) from the transmission frequency or it could be the same (simplex channels). Normally communications among vessels can only take place on simplex channels.

5.3 Volume control

Turn the knob **VOLUME**[10] to about half way and adjust it to a comfortable level as soon as you receive a signal. If you do not receive a signal you can use the button **MON/SCAN**[18] described at par. 5.5.
Ensure the channel you've selected is not a reception-only channel (if it is, the transmission will be disabled) and that no one else is talking (this will appear on your display as the ***BUSY*** icon).

5.4 Transmission and reception

The button **PTT**[11] is located on the top left side of the device. To transmit:
1) Make sure that the selected channel is not reception-only (if it is transmission will be disabled) and that no one else is currently talking;
2) Keep button **PTT**[11] firmly pressed: **TX**[2] will appear on the display;
3) Before you start talking wait for a fraction of a second then speak normally, in the direction of the microphone, and hold the device at a distance of about 5 cm.
4) When you have finished release the button **PTT**[11]: **TX**[2] will disappear from the display;
5) When the button is in reception mode (**PTT**[11] not pressed) you will automatically receive any communication;

During transmission and reception try, as far as possible, to keep the antenna in vertical position and to avoid obstacles towards the direction of the other party.

5.5 Button MON (Monitor)

The Monitor button is for temporarily excluding (opening) the squelch, in order to listen to signals that are too weak to keep the squelch permanently opened. By excluding the squelch you will avoid listening the communication “chopped” by the squelch. In order to activate the Monitor function, so as to listen to all traffic on the selected channel, keep pressed the **MON/SCAN**[18] button for about 2 seconds. Keep pressed the button **MON/SCAN**[18] for about 2 seconds to disable this function.

5.6 Choosing high or low transmission power

Batteries are drained more quickly during transmission. In order to extend the battery life you can select the low power when transmitting over short distances:

1) Press the **MENU**[17] button twice and the writing **Pr** will display.
2) Select **LO**[8] using the scroll buttons ▲/▼[19].
3) Press **PTT**[11] to confirm, or wait for 5 seconds.

If you want to transmit a longer distance repeat the above procedure to select the high power. At step 2 use the scroll buttons ▲/▼[19] to make the writing **LO**[8] disappear. When the batteries are in good conditions, high power is about 5 watt, whereas low power is about 1 watt.

A low battery level during transmission will have a negative effect on the performance of your device.

5.7 LCD backlight

If there is insufficient light to read the display you can press the **MENU**[17] button to switch the display back light on for about 5 seconds.

Switching the back light on the display adds an additional drain on the batteries. Try to make a moderate use of this.

5.8 Instant selection of Channel 16

Channel 16 is the marine channel most frequently used for emergency. Your transceiver is equipped with a button that provides instant access to this channel. To recall rapidly channel 16 press the button **CH 16**[12]. No matter what mode the device is operating, channel 16 will be selected immediately. To go back to the previously selected channel press again the button **CH 16**[12].

5.9 Power saving feature

The battery power saving feature enables a reduction in the consumption of up to 50%; Power saving comes on automatically when the transceiver does not receive any signal for more than seven seconds. When the battery pack is discharged (the icon [3] appears on the display) batteries need to be substituted or recharged if they are Ni-MH type.

6. Advanced functions

6.1 Scanning all channels

Atlantic XT can automatically search for signals throughout the marine band by scanning, i.e. selecting the channels in rapid sequence. When a signal is detected, the scanning pauses on that channel and remains blocked for five seconds before automatically begins scanning again to give you the chance to find other communication.

Press briefly the button **MON/SCAN**[18] to start scanning:

Press again **MON/SCAN**[18] to stop scanning. Your transceiver will go back to the channel from which the scanning originally started.

Once you are tuned in the communication you were looking for, press **PTT**[11] to talk on the selected channel. **Atlantic XT** will however remain in scanning mode (which is indicated by the flashing of the channel on the display) and it is possible to start scanning again by pressing on the scroll buttons ▲/▼[19]. If you press **PTT**[11] during scanning you can transmit on the channel from which the scanning started. The scroll buttons ▲/▼[19] allow you to change the direction of scanning (from lower channels to higher ones or vice versa) and therefore to skip communications which are of no interest.

6.2 VOX Function

Atlantic XT enables hands free conversations through **VOX** function. The degree of sensitivity of **VOX** function can be adjusted to three different levels. You can enable **VOX** function with or without accessories.

1) To activate **VOX** function press the **MENU**[17] button three times and **VOX**[1] will appear on the display
2) Use the scroll ▲/▼[19] buttons to select:
   - **OFF**: Disabled;
   - **1**: 1° Level (low sensitivity);
   - **2**: 2° Level (high sensitivity);
3) Press **PTT**[11] to confirm or wait for 5 seconds

To disable **VOX** function follow the instructions above and select option **oF**.

VOX has a better performance when used in conjunction with the optional accessories which plug in the appropriate outlet. This will enable you to keep the microphone at constant distance from your mouth and by holding the transceiver on the belt you can carry on working with your hands in total freedom.

6.3 Keypad lock

You can lock the keypad of your transceiver and avoid pressing buttons accidentally. All buttons are disabled with the exception of **MON**[18] (opening squelch), **PTT**[11], **16**[12], **MENU**[17] (removal of keypad lock).
To insert keypad lock:

1) Press four times the **MENU**[17] button; the symbol 🔒[6] will appear on the display

2) Using the scroll buttons ▲/▼[19] select **on**
3) Press **PTT**[11] to confirm or wait for 5 seconds.

To remove keypad lock repeat the above procedure. At step 2 use the scroll button to select **oF**.

6.4 Roger Beep (End-of-message tone):

When you release the **PTT**[11], that is every time you end transmission, **Atlantic XT** gives out a sound that indicate to the other party that s/he can start talking. This function is factory set. To disable the function:
1) Press five times the **MENU**[17] button; the symbol **rb** will appear on the display
2) Using the scroll buttons ▲/▼[19] select **oF**
3) Press **PTT**[11] button to confirm or wait for 5 seconds.

To reactivate this function repeat the above procedure. Al step 2 use the scroll buttons ▲/▼[19] to select **on**.

6.5 CALL Function

The **CALL** function warns other users tuned in on the same channel of the arrival of a call. To send the signal to another user press twice button **PTT**[11]. On the display **TX**[2] will appear and the **Speaker** [14] will give out a sequence of sounds which you have previously chosen.

Atlantic XT gives you the chance to select different tones to send. Tone **1** is factory set.

To select the sequence of tones:
1) Press six times the **MENU**[17] button; the writing **CA** will appear on the display
2) Using the scroll buttons ▲/▼[19] select **1**, **2** o **3**. During selection you will be able to hear the relative tone.
3) Press **PTT**[11] button to confirm, or wait for 5 seconds.

7. Troubleshooting

Your **Atlantic XT** is designed to provide you with years of optimal performance. If for some reason problems arise, refer to this chapter before contacting a service centre in your region.

7.1 Reset

If your transceiver experiences a logical malfunction (improper symbols on the display, blocking of functions, etc.), it may not be experiencing a true failure, but rather a problem caused by external factors. For example, it may have an incorrect setting brought on by a noise or spikes in the electrical system during battery recharging. In such cases, you can reset the transceiver to its factory-programmed settings, by resetting all parameters:

1) Turn off the transceiver
2) Remove the batteries for about 60 seconds (Par.4.2)

Before you go ahead with the reset, we recommend that you take note of all the setting you have carried out as they will be deleted.

7.2 Solution table

Problem	Possible Cause	Solution	Ref.
The radio does not turn on	The batteries are not charged and/or are not correctly inserted	Ensure the batteries are charged and correctly inserted in the radio	4.2 4.3
The radio turns on, but does not receive signals	The volume is too low	The volume is too low	5.3
You are unsuccessful in establishing contact with your party	Incorrect selection of marine channel or local band	Check your channel and band	5.2
Reception is broken and/or with noise	Signal is extremely weak	Temporarily deactivate squelch using the Monitor function	5.5
	Your party is too far away and/or transceiver antenna is shielded by obstacles in the direction of your party	Move closer to your party and/or move the transceiver to a less shielded area	-
	Other users are using the same radio channel	Check the radio traffic on the selected channel and change channels if necessary	5.2
	The radio is positioned too close to other interference devices (televisions, computers, transmitters, etc.)	Move the radio away from the interference devices	-
Battery life is short	Excessive use of display backlighting	Use less display backlighting	5.7
	Excessive use of transmission	Try to reduce transmission times and/or use low transmission power	5.6
	Memory effect is occurring with the batteries	Eliminate memory effect	4.4
Logical malfunction (improper symbols on the display, blocking of functions, etc.)	Incorrect setting brought on by electrical disturbance	Reset your radio	7.1

8. Technical specifications

Channel bands .....56 International
Frequency generation..... PLL synthesizer
Frequency range (International band)..... TX 156,025 - 157,425 MHz
..... RX 156,300 - 162,000 MHz
Antenna Impedance .....50 Ohm
Power Supply. ..... 6 VDC +/- 10%
Operating Temperature Range. ..... from -15° to +55°C
Size .....122x58x34 mm (HxWxD)
Weight (without batteries)..... 119 grams
Duty cycle (% on 1 hour)..... TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

8.1 Transmitter

Output power ..... 1 or 5 Watt (Selectable)
Modulation type ..... FM
Residual noise attenuation. 40dB
Audio distortion 3%

8.2 Receiver

Sensitivity @ 12dB SINAD. 0,3µV
Squelch sensitivity.....12dBV
Adjacent channel rejection. 60dB
Audio Output Power..... 300mW @ 10% THD
Intermediate frequencies. ..... 1°:21,4 MHz ; 2°:450 KHz
Spurious rejection 60dB
Residual noise attenuation. ..... .43dB
Socket for external microphone and charger..... 2.5 mm stereo jack
Socket for external speaker .....2,5mm mono jack

Specifications are subject to modification without forewarning.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung 2

2. Sicherheitshinweise 3
2.1 In der Anleitung gebrauchte Symbole 3
2.2 Warnhinweise 3
2.3 Seriennummer 3

3. Beschreibung der Teile 4
3.1 Display 4
3.2 Bedienelemente am Funkgerät 5

4. In Betrieb nehmen 6
4.1 Gürtelclip anbringen/ abnehmen 6
4.2 Batterien einlegen / auswechseln 6
4.2.a Batterien einlegen 6
4.2.b Batterien wechseln 7
4.3 Akkus im Gerät aufladen 7
4.4 Memoryeffekt bei aufladbaren NiCD/ NiMH Akkus 7

5. Die Grundfunktionen des Gerätes 9
5.1 Lautstärke / Gerät ein- und ausschalten 9
5.2 Kanal einstellen 9
5.3 Lautstärke einstellen 9
5.4 Senden und Empfang 9
5.5 Rauschsperren-Taste MON 9
5.6 Umschalten auf niedrige Sendeleistung 10
5.7 Displaybeleuchtung 10
5.8 Direktwahltaste Kanal 16 10
5.9 Automatische Stromsparschaltung 10

6. Zusätzliche Funktionen 11
6.1 Suchlauf über alle Kanäle 11
6.2 Automatische Sprachsteuerung VOX 11
6.3 Tastensperre 11
6.4 Roger Beep (Quittungston am Ende der Sendung) 12
6.5 Call - Klingeltöne senden 12

7. Problemlösungen 13
7.1 Reset auf Grundeinstellungen 13
7.2 Tipps zur Fehlersuche 14

8. Technische Daten 15
8.1 Sender 15
8.2 Empfänger 15

1. Einführung

Das neue Handfunkgerät Atlantic XT is für die Kommunikation im internationalen UKW Seefunkbereich gedacht.
Es ist verwendbar auf privaten Motor- und Segelyachten und in der nicht ausrüstungspflichtigen Seeschifffahrt (Schiffe, die dem SOLAS- Abkommen unterliegen, dürfen dieses Gerät nicht benutzen, ebenso ist dieses Gerät nicht als Funkgerät für die Teilnahme am GMDSS vorgesehen) Atlantic XT ist ein robustes und kompaktes Handfunkgerät in neuester Technologie, mit klarer und gut verständlicher Wiedergabe. Es arbeitet auf allen von der ITU vorgesehenen Seefunkkanälen im VHF Bereich. Für die Sicherheit in der Navigation ist eine Direktwahltaste für den internationalen Notruf- und Anrufkanal 16 eingebaut.
Atlantic XT erzeugt (intern) 5 Watt Sendeleistung, für kurze Distanzen auch auf kleine Leistung umschaltbar, es arbeitet auf max. 56 Kanälen und ist in einigen Ländern, die zusätzliche nationale Fischerei- bzw. Yachtkanäle gestatten, auch auf diese programmierbar (z.B. in den Niederlanden Kanal 31, in Belgien Kanal 96 H, in Großbritannien Kanäle M1 / M2 und in Skandinavien, je nach Land F1 bis F3 bzw. L1 bis L3.

Das Gerät ist für den üblichen Bordbetrieb spritzwassergeschützt und garantiert mit einem Minimum an wesentlichen Funktionen optimale Übertragungsqualität im Bordeinsatz. Dazu gehört auch eine einstellbare Tastensperre gegen zufällige Fehlbedienung wie auch die Hintergrundbeleuchtung bei schlechten Lichtbedingungen. Auch mit seiner Standard Batteriebestückung ist das Gerät ideal: 4 Stück Mignonzellen bekommt man als Not-Reserve in jedem Hafen und es gibt kaum ein Boot, wo man nicht solche Batterien auch an Bord vorfindet.

Es ist ein sicheres Gefühl, das Atlantic XT auch als Reserve an Bord zu haben.

Die Features des Atlantic XT:

- PLL Frequenzerzeugung über CPU – für präzise und stabile Funkfrequenzen
- LC Display mit Hintergrundbeleuchtung – alle Einstellungen sind jederzeit und bei allen Beleuchtungsverhältnissen zu lesen
- Automatische Rauschsperre – verhindert nicht nur Rauschen und Störgeräusche, sondern reduziert auch den Batteriestromverbrauch in den Empfangspausen!
- Direktzugriff auf Kanal 16 – zum schnellen Hin- und Herschalten vom Arbeitskanal auf den immer noch weltweit meist benutzten Not- und Anrufkanal 16
- Ruftonfunktion
- VOX Funktion - Automatische Sprachsteuerung zuschaltbar·
  High-Low Sendeleistungs-Umschaltung – reduziert sowohl die Sendeleistung als auch den Batteriestromverbrauch bei Funk über kurze Distanzen, verhindert Störungen bei Schiffen in größeren Entfernungen.
- Tastensperre – blockiert nicht gebrauchte Tasten und verhindert versehentliches Verstellen von Einstellungen
- Batterie-Leer-Anzeige – zeigt an, wenn die Batterien zu leer werden.
- Buchsen für Lautsprecher (Hörer) und Mikrofon – auch externe Sprechgarnituren, wie Kopfhörer, externe Mikrofone oder Kombinationen lassen sich anschließen
- Batteriebestückung frei wählbar: NiCd, NiMH Akkus oder im Notfall auch überall erhältliche Standard- Alkali Batterien 4 x AA.
- Kanalsuchlauf – automatisches Absuchen aller Seefunkkanäle möglich

Hinweis

- *Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Produktpflege dienen, behalten wir uns auch ohne Vorankündigungen vor.*

2. Sicherheitshinweise
2.1 In der Anleitung benutzte Symbole

Wir empfehlen, bestimmte Abschnitte, die wie folgt gekennzeichnet sind, besonders sorgfältig durchzulesen und zu beachten.

! ***ein wichtiger Abschnitt über technische Eigenschaften, Sicherheitswarnungen, oder potentiell gefährliche Betriebszustände. So gekennzeichnete Abschnitte sollten Sie nicht ignorieren, sonst gehen Sie u.U. ein Risiko ein, dass es zu einem Problem oder einer Störung mit möglichen Folgen von Fehlfunktion über Defekte bis hin zu Verletzungsgefahr kommen kann..***

So gekennzeichnet werden nützliche Bemerkungen oder Hinweise zum optimalen Betrieb des Geräts.

2.2 Warnhinweise

! ***Senden Sie nie bei einer beschädigten oder gar bei demontierter Antenne. Auch wenn das Gerät gegen übliche im Betrieb vorkommenden Fehlanpassungen geschützt ist, kann ein Senden ohne jede Antenne die Senderstufen irreparabel beschädigen.!***
Halten Sie die Antenne beim senden soweit wie möglich entfernt vom Körper und Kopf. Lassen Sie die Antenne frei abstrahlen und senden Sie nicht mit dem Gerät in der Jackentasche.

! ***Benutzen Sie die Antenne des Geräts nicht als Handgriff für das Gerät. Bei grober mechanischer Belastung kann die Antenne oder ihre Verbindung im Inneren abbrechen!!***

! ***Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen- auch wenn das Gerät über einen weiten Temperaturbereich von –15 bis + 55 °C funktionsfähig ist, sollten sie es nicht unter extremer Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit oder Staubbelastung betreiben. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung ebenso wie mechanische Stöße oder übermäßige Vibration, wie bei jedem elektronischen Gerät.***

! ***Benutzen Sie dieses Gerät nie in der Nähe explosiver Stoffe oder Gase, und wechseln Sie auch nie die Batterien in einer solchen Umgebung: ein einziger kleiner Funke kann eine Explosion auslösen.***

! *BATTERIEN – Folgen Sie strikt den Hinweisen und Warnungen im Kapitel 4.3. und 4.4.*

! *Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuabgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte!*
Benutzen Sie keine agressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, benutzen Sie es nicht wieder, bevor nicht ein Spezialist alle Teile des Geräts in einem warmen Luftstrom entsprechend getrocknet und vor Korrosion geschützt hat.

! *Wie bei jedem VHF Seefunkgerät, ist ein relativ leistungsstarker Sender eingebaut. Seien Sie sich bewusst, dass das Gerät bei jedem Drücken der Sendetaste HF Energie abstrahlt halten Sie das Gerät mindestens 50 cm fern von Steuerkompass, GPS Geräten und anderer empfindlicher Bordelektronik, aber berücksichtigen Sie auch Abstände zu anderen Personen, besonders, wenn diese Herzschrittmacher tragen sollten..*

2.3 Seriennummer

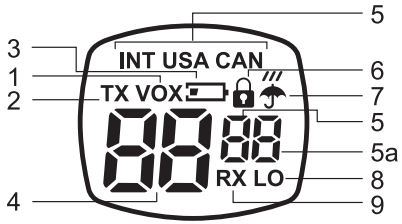
Bitte notieren Sie sich die Seriennummer Ihres Geräts nicht nur für den Fall einer Rückfrage oder Reparatur, sondern auch für einen evtl. Verlust oder Diebstahl.

Seriennummer _____

3. Beschreibung der Teile

3.1 Display

Im LC Display Ihres Handfunkgeräts sehen Sie alle Informationen über den jeweiligen Betriebszustand. Die Symbole und Ihre Bedeutung finden sie hier beschrieben:



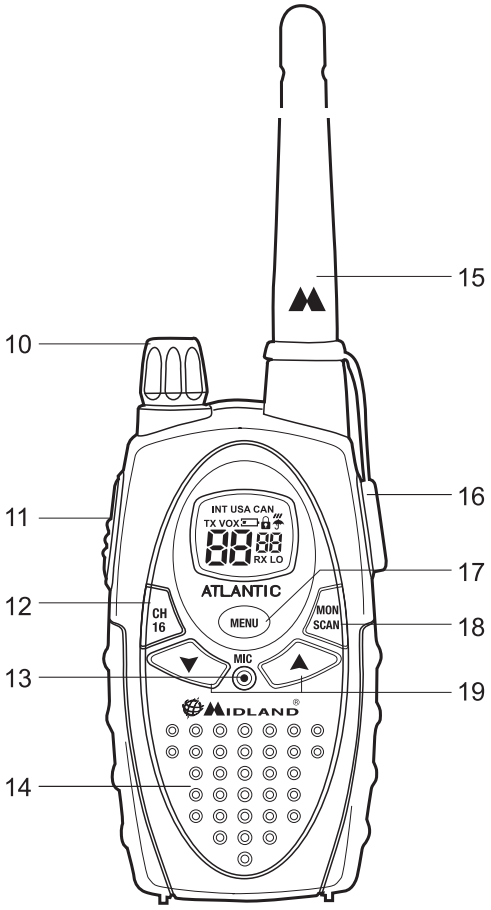
1. **VOX -** automatische Sprachsteuerung ist aktiviert;
2. **TX -** leuchtet beim Senden (Drücken der Sendetaste PTT), ebenso beim Ausstrahlen eines Ruftons oder bei Sprachsteuerung;
3. Batteriesymbol warnt bei leer werdenden Batterien bzw. Akkus;
4. **CANALE -** Die großen Ziffern zeigen die Kanalnummern, .Queste due grandi cifre indicano il canale marino correntemente selezionato;
5. **INT/USA/CAN zeigt die Programmierung des Geräts an – Zeigt länderspezifische Band-Programmierungen an (die internationale Standardversion hat keine Bandumschaltung, USA und CAN: nur bei USA Version des Geräts, andere europäische Ländervarianten: nur bei Version mit Bestellnummer G 1037 möglich).**

5.a die kleinen Digits neben der Kanalanzeige zeigen besondere Kanaleigenschaften, wie n, b, d, h, uk für die evtl. Programmierung für Sonderkanäle in einigen europäischen Ländern, oder ganz rechts die Kennung d für Duplexkanal d.

6. das Schloss-Symbol erscheint bei gesperrter Tastatur.
7. das Regenschirm-Symbol erscheint nur bei Programmierung auf Wetterkanälen –(nur bei amerikanischer Version möglich).
8. **LO (Low)-** erscheint bei geringer Sendeleistung (auf einigen Kanälen ist dauernd niedrige Leistung vorgeschrieben!)
9. **RX -** der Kanal ist belegt / das Gerät empfängt gerade ein Signal.

3.2 Ansicht des Funkgeräts

rBedienelemente auf der Frontseite



DEUTSCH

10. **VOLUME -** Ein/Aus und Lautstärke
11. **PTT / CALL** Sende- (Push-To-Talk-) und Ruftaste
12. **CH 16** Direktwahltaste für Kanal 16.
13. **Einsprache für das eingebaute Mikrofon**
14. **eingebauter Lautsprecher -** schaltet sich bei eingestecktem Aussenlautsprecher / Hörer ab
15. **ANTENNE -** fest mit dem Gerät verbundene Gummi-Wendelantenne (nicht abnehmbar!)
16. **Kombibuchse MIC/CHG** (unter Gummiabdeckung) für ext. Mikrofon, Hörer / Lautsprecher und Akku-Ladegerät
17. **MENU -** kurzer Druck schaltet nacheinander durch alle Menüpunkte.
18. **MONITOR/SCAN -** kurzes Drücken: Suchlauf-Start / Stop, Langes Drücken: Öffnet Rauschsperre (Monitorfunktion für schwache Signale)
19. ▲ und ▼**-** Zum Herauf- und Herunterschalten von Kanälen und zum Auswählen innerhalb der Menüpunkte

4. Vorbereiten zum Betrieb

Prüfen Sie die zunächst die Packung auf Vollständigkeit:
- Funkgerät;
- Halterung
- Gürtelclip
- Wasserschutztasche mit Trageriemen
- Bedienungsanleitung

bei fehlenden Teilen kontaktieren Sie Ihren Händler.

4.1 Gürtelclip anbringen / abnehmen

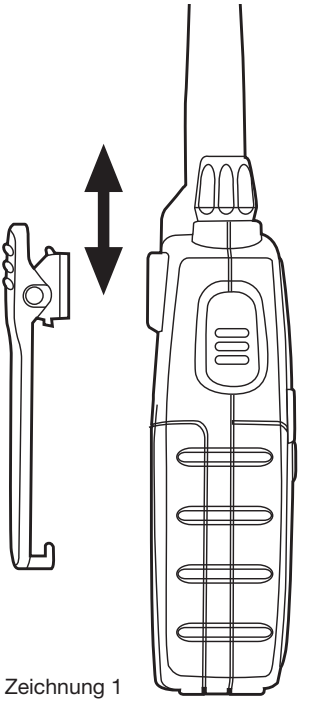
La Der Gürtelclip dient zum Anklemmen des Funkgeräts z.B. an den Hosengürtel. Zum Öffnen des Batteriefachs müssen Sie den Clip jeweils abnehmen. Entriegeln Sie den Clip wie angezeigt und schieben Sie ihn in bzw. aus der Führung.

4.2 Batterien bzw. Akkus einsetzen

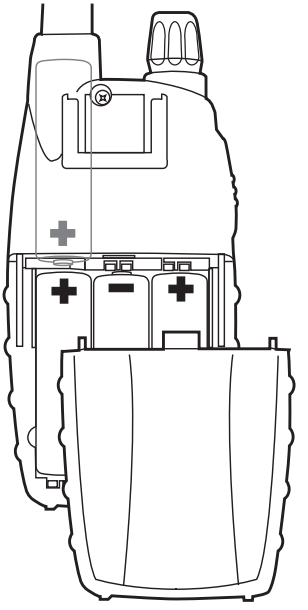
lDas Handfunkgerät benötigt zum Betrieb 4 Stück AA Batterien oder Akkus.:
- aufladbare NiMH (1,2 V) Akkus – diese gibt es in verschiedenen Kapazitäten (Angaben in mAh). Höhere Kapazität bedeutet längere Betriebsdauer, allerdings dauert auch das Aufladen solcher Akkus mit dem Steckerlader länger. Batterien um 1700 mAh benötigen etwa 12-13 Stunden Ladezeit über die Ladebuchse. Bei Akkus um 2000 mAh empfehlen wir, ein dazu passendes externes Ladegerät zu benutzen, in das die Akkus eingelgt werden können. Solche Ladegeräte gibt es mit Schnellladefunktion passend mit Akkus im Fachhandel und können- je nach Ausführung- die Akkus innerhalb 1-2 Stunden aufladen, ggf. auch an 12 V.
- Nicht aufladbare Hochleistungsbatterien (1,5 V). Solche Batterien können Sie, meist als 4er Pack überall bekommen. Wichtig ist, nur Alkaline-Hochleistungsbatterien zu benutzen und keine einfachen Zink-Kohle Batterien, die sich nur für Taschenlampen eignen.

! ***Installieren Sie nie aufladbare und nicht aufladbare Akkus/Batterien gemischt zur gleichen Zeit im Gerät. Verwenden Sie immer ein komplettes Set der gleichen Sorte und –Marke, verwenden Sie auch nicht entladene und volle Batterien zusammen.***

! ***Wenn Sie das Funkgerät längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie die Batterien / Akkus solange aus dem Gerät.***



Zeichnung 1



Zeichnung 2

4.2.a Installation der Batterien/Akkus bzw. Batteriewechsel

1) Gürtelclip abnehmen
2) Batteriefach durch Herunterschieben des Deckels öffnen (siehe Zeichnung 2)
3) Batterien entsprechend den Markierungen einlegen
4) Batteriefach-Deckel wieder aufschieben
5) Gürtelclip wieder anbringen

! ***Bitte achten Sie unbedingt darauf, die Batterien in der richtigen Polarität einzusetzen.***

! ***Batteriefach- Deckel beim Aufschieben wieder einrasten lassen!***

4.2.b Rimozione

Verfahren Sie wie beim Batterie-Einlegen und achten Sie besonders auf richtige Polung;.

4.3 Aufladen von Akkus im Funkgerät

Wiederaufladbare NiMH Akkus können im Gerät geladen werden, ohne sie herausnehmen zu müssen. 1700 mAh Akkus sind in etwa 12-13 Stunden aufgeladen. NiCd Akkus mit 700 mAh sind dementsprechend schon nach ca. 5 Stunden vollgeladen. Das Funkgerät muss während des Ladevorgangs ausgeschaltet bleiben.

Zum Aufladen von Akkus

1. Nehmen Sie die Gummiabdeckung von der MIC/CHG Buchse ab.
2. DC Stecker des Steckerladegeräts (dieses gibt es als separates Zubehör) in die kombinierte MIC/CHG Buchse einstecken.
3. Steckerladegerät in eine 230 V Steckdose einstecken. Der Ladevorgang beginnt jetzt.
4. Nach ca. 12-13 Stunden DC Ladestecker aus dem Funkgerät herausziehen und 230 V Steckerlader aus der Steckdose ziehen. Gummiabdeckung wieder an der MIC/CHG Buchse anbringen.

! ***Akkus nicht wesentlich zu lange am Ladegerät lassen. Beim Steckerlader stoppt der Ladevorgang nicht automatisch! Gelegentliches zu langes Laden schadet den Batterien allerdings nicht, da es sich nicht um einen Schnellladevorgang handelt, der kontrolliert ablaufen müsste. Jedoch sollten Sie das Ladegerät nicht permanent am Funkgerät angeschlossen lassen und Überladen nicht zur Gewohnheit werden lassen. Bei Akkus mit höherer Kapazität ist der Einsatz eines separaten, zu den Akkus passenden Schnellladegeräts zu empfehlen.***

! ***Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Batterietypen aufzuladen. Solche Batterien können auslaufen, sich übermäßig erhitzen, platzen, das Funkgerät beschädigen und im schlimmsten Fall Brände und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher vor jedem Anschluss des Ladegeräts, ob Sie wirklich aufladbare Akkus in das Batteriefach eingelegt haben .***

! ***Benutzen Sie nur von ALAN empfohlene Steckerladegeräte und kein anderes Netzteil!***

! ***Werfen Sie nie verbrauchte Batterien oder Akkus ins Feuer, sondern entsorgen Sie verbrauchte Batterien oder unbrauchbar gewordene Akkus bei den ortsüblichen Sammelstellen und nicht über die Haushalts-Mülltonne!***

4.4 Vermeiden des Memoryeffekts bei aufladbaren Akkus

Aufladbare NiCd und NiMH -Akkus sind zeigen häufig das Phänomen des Memoryeffekts. Dieser Effekt äußert sich in einer mitunter drastischen Verkürzung der Betriebszeit des Akkus, wenn ein Akku immer nur kurze Zeit gebraucht und dann gleich wieder aufgeladen wird. Der Akku „merkt

sich“ sozusagen die kurze Benutzungsdauer, „gewöhnt“ sich daran und wird eines Tages bei einem längeren Einsatz versagen. Er verhält sich dann fast so, als wäre er defekt. Den Memoryeffekt vermeiden Sie, indem Sie:

- wenn immer es möglich ist, den Akku solange benutzen, bis er tatsächlich leer ist, und dann erst wieder aufladen, dabei nur kurze Auflade- und Entladezeiten vermeiden.
- Am besten 1 – 2 x im Monat Akkus vollständig entleeren (z.B. Funkgerät solange eingeschaltet lassen, bis es sich automatisch ausschaltet) und anschließend wieder vollständig aufladen. Am besten besorgt man sich einen zweiten Akkusatz und wechselt erst, wenn der erste Satz entleert ist.
- Einen Akku, der vom Memoryeffekt betroffen ist, kann man durch mehrmaliges vollständiges Entladen und Aufladen wieder zur einwandfreien Funktion bringen.

Der Memoryeffekt sollte nicht verwechselt werden mit der langsam nachlassenden Kapazität bei normaler Alterung der Akkus. NiMh Akkus können ca. 400 x geladen und entladen werden, dann lässt die Kapazität stetig, aber sicher nach. Dann sollten Sie die Akkus entsorgen und ersetzen.

5. Die Grundfunktionen

5.1 Ein / Ausschalten und Lautstärkeeinstellung

ON/OFF/VOLUME im Uhrzeigersinn drehen: ein Klickgeräusch zeigt, dass sich das Gerät einschaltet. Das LC Display schaltet sich ein, testet kurz alle Symbole in einem Auto-Test. 3 verschiedene Töne zeigen an, dass das Funkgerät bereit ist. Ausschalten durch Zurückdrehen entgegen dem Uhrzeigersinn.

5.2 Kanal einstellen

1) 1 x **MENU**[17] Taste drücken. Eine der Kanalnummern wird blinken.
2) Mit den Scroll-Tasten ▲/▼[19] die Kanalliste auf- oder abwärts durchsuchen, bis Sie den gewünschten Kanal gefunden haben.
3) Kurz die Sendetaste **PTT**[11] antippen zur Bestätigung, oder 5 Sekunden warten. Die Einstellung ist dann gespeichert.

Beachten Sie die Kanaltabelle am Schluss der Anleitung, aus den Revierunterlagen, dem Handbuch Seefunk oder auch den blauen Hinweistafeln an den Schifffahrtswegen vor den Hafeneinfahrten oder Schleusen können Sie die örtlichen Arbeitskanäle entnehmen. Kanäle, die in der Tabelle als Duplexkanäle markiert sind und im Display mit d gekennzeichnet sind, sind nur in Verbindung mit ortsfesten Funkstellen an Land zu erreichen, wie Schleusen, Revierfunk und Arbeitskanäle der Küstenfunkstellen. Schiffe untereinander können nur auf Simplexkanälen direkt in Kontakt treten. Beachten Sie die entsprechenden behördlichen Vorschriften und benutzen Sie nur die Kanäle, die für das jeweilige Revier und den jeweiligen Zweck freigegeben sind. Beachten Sie die Grenzen des Seefunks auf den Seestrassen und Seeschifffahrtsstraßen zum Binnengebiet hin.

Auf den europäischen Binnenwasserstrassen dürfen Seefunkgeräte grundsätzlich nicht benutzt werden, da dort Geräte mit ATIS Kennung Pflicht sind. Außerdem dürfen „Kleinfahrzeuge“ im Binnengebiet generell keine Handfunkgeräte benutzen.

5.3 Lautstärke einstellen

Durch Drehen des **VOLUME**[10] Knopf stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein. Bei schwachen oder fehlenden Signalen können Sie durch längeres Drücken von des **MON/SCAN**[18] die Rauschsperre abschalten und können an Hand des hörbaren Rauschens auch ohne Signal die Lautstärke abschätzen und einstellen.

5.4 Senden und Empfang

Die Sendetaste **PTT**[11] befindet sich oben an der linken Seite des Gerätspulsante **PTT**[11] Zum Senden

1) überzeugen Sie sich, dass nicht schon gerade jemand auf dem Kanal spricht - sonst stören Sie ein Gespräch
2) Drücken Sie die Sendetaste **PTT**[11] während der gesamten Zeit, wo Sie Ihre Durchsage machen. Im Display erscheint **TX**[2]
3) Nach Drücken der Taste warten Sie zweckmäßigerweise einen kleinen Moment, bevor Sie an zu reden fangen. Sprechen Sie aus ca. 5 cm mit normaler Stimme in das Mikrofon
4) Nach Ende Ihrer Durchsage lassen Sie die Taste **PTT**[11] wieder los: Die Anzeige **TX**[2] erlischt,

das Gerät schaltet automatisch wieder auf Empfang zurück

Halten Sie beim Senden und Empfangen (sofern möglich) die Antenne immer senkrecht und versuchen Sie, sich soweit wie möglich von Ausbreitungshindernissen, wie Metallteile, Wände, aber auch gegenüber anderen Personen, Abstand zu halten.

5.5 MON (Rauschsperrentaste)

Mit der Monitor-Taste können Sie vorübergehend die automatische Rauschsperre überbrücken, wenn ein Signal z.B. so schwach wird, dass es nur noch zerhackt hörbar ist . Zum Öffnen der Rauschsperre drücken Sie die Taste **MON/SCAN**[18] ungefähr 2 Sekunden lang. Das spätere Wiedereinschalten erfolgt genauso.

5.6 Niedrige Sendeleistung einstellen

Beim Senden mit voller Leistung werden die Batterien sehr schnell verbraucht. Wenn Sie nur auf kurze Entfernung sprechen möchten, dann probieren Sie bitte, ob die Verbindung auch mit kleiner Leistung gehalten werden kann:

1) **MENU**[17] Taste 2 x drücken , es erscheint **Pr**
2) Wählen Sie kleine Leistung **LO**[8] mit den Scrolltasten ▲/▼[19]
3) Bestätigen Sie mit einem kurzen Antippen der Sendetaste **PTT**[11], oder warten Sie 5 Sekunden

In der gleichen weise können Sie auch jederzeit die Leistung wieder auf Hoch schalten, in dem Falle benutzen Sie die Scrolltasten ▲/▼[19] und **LO**[8] erlischt wieder. Bei vollen Batterien liegt die volle Leistung bei 5 Watt und die niedrige Leistung bei max.1 Watt.

Wenn beim Senden die Batterie-Leer-Anzeige aufleuchtet, ist das ein erstes Zeichen für eine schwächer werdende Batterie. Schalten Sie daher auf kleine Leistung, dann können Sie die Batterien noch eine Zeit lang ausnutzen.

5.7 Displaybeleuchtung

Bei zu schlechtem Licht können Sie jederzeit die Displaybeleuchtung durch kurzes Antippen der **MENU**[17] taste für jeweils 5 Sekunden einschalten.

Zu häufiges Benutzen der Beleuchtung erhöht den Batteriestromverbrauch merklich

5.8 Direktwahltaste Kanal 16

Kanal 16 ist nach wie vor weltweit der am meisten gebrauchte Seefahrtskanal und hat immer noch den Status als Notruf- und Anrufkanal. Ihr Funkgerät hat eine farblich gekennzeichnete Direktwahltaste **CH 16**[12], mit der Sie jederzeit von Ihrem gerade benutzten Arbeitskanal auf **Kanal 16** (und zurück) schalten können.

5.9 Automatische Stromsparschaltung

Diese Automatik spart bis zu 50 % Batterieleistung: Sobald Ihr Gerät mehr als 7 Sekunden nicht benutzt wird und auch nichts empfängt, schalten sich alle nicht unbedingt notwendige Schaltungen in den Power Save mode. Sobald Sie das Gerät wieder benutzen oder ein Empfangssignal ankommt, schalten sich alle Kreise wieder ein. Bei leer werdender Batterie leuchtet die Batterieanzeige [3] auf : Ersetzen Sie dann ihre Batterien oder laden Sie NiCd oder NiMH Akkus wieder

6. Zusätzliche Funktionen
6.1 Suchlauf über alle Kanäle

Ihr Atlantic XT kann das UKW Seefunkband automatisch nach benutzten Kanälen absuchen.
Sobald auf einem Kanal Funkbetrieb erkannt wird, bleibt der Suchlauf für ca. 5 Sekunden auf diesem Kanal und Sie können die Durchsagen mithören, bevor der Suchlauf wieder automatisch weitersucht.

Zum Starten des Suchlauf kurz die **MON/SCAN**[18] Taste antippen. Zum Stoppen wieder die gleiche Taste antippen, das Gerät schaltet auf den vorher benutzten Kanal
Hat Ihr Scanner auf einem für Sie wichtigen Kanal gestoppt, so können Sie sich durch Drücken der Sendetaste **PTT**[11] auch in die Kommunikation auf diesem Kanal einschalten.
Ihr Atlantic XT bleibt aber dennoch im Scan Mode (die Kanäle blinken). Sie können den Suchlauf durch Drücken der ▲/▼[19] Tasten fortsetzen und auch die Suchlaufrichtung ändern
Wenn Sie die **PTT**[11] Taste während des Suchens drücken, dann können Sie auf den Startkanal zurückschalten und dort senden.
Die Scrolltasten ▲/▼[19] ermöglichen auch das Überspringen uninteressanter Kanäle beim Suchlauf.

6.2 VOX Funktion (automatische Sprachsteuerung)

Ihr Atlantic XT ermöglicht auch eine Freisprechfunktion, wenn Sie keine Möglichkeit haben, mit einer freien Hand die Sendetaste zu drücken. Die Ansprechempfindlichkeit dieser automatischen Sprachsteuerung (VOX) kann man in drei Stufen einstellen. Die automatische Steuerung funktioniert auch, wenn Sie eine VOX taugliche externe Hör-Sprechgarnitur benutzen.

1) Zum Einschalten 3 x **MENU**[17] drücken, es erscheint **VOX** im Display
2) Mit ▲/▼[19] ·wählen Sie zwischen:
- **oF**: Abgeschaltet (normale Sendetaste)
- **1**: Stufe 1 (niedrige Empfindlichkeit)
- **2**: Stufe 2 (hohe Empfindlichkeit)

3) Einstellung bestätigen mit **PTT**[11] oder 5 Sekunden warten

Zum Abschalten der Sprachsteuerung wählen Sie die **oF** Einstellung
Wir empfehlen, die VOX Steuerung nur in Verbindung mit externen Mikrofon/ Hörerkombinationen zu benutzen, und auch nur, wenn keine zu starken Nebengeräusche vorhanden sind. Bei dem typischen Geräuschpegel in einem Maschinenraum ist die VOX-Steuerung nicht benutzbar und würde zu Störungen anderer Funkteilnehmer führen.

6.3 Tastensperre

Sie können die Scrolltasten des Geräts gegen zufällige Fehlbedienung schützen, indem Sie die Tastensperre einschalten. Dann sind alle Tasten außer **MON**[18], **PTT**[11], **Kanal 16**[12] blockiert. Die Menütaste **MENU**[17] erlaubt dann auch wieder das Abschalten der Tastensperre.
Per attivare il blocco dei tasti:
1) 4 x **MENU**[17] drücken, es erscheint das Symbol 🔒[6]
2) Mit ▲/▼[19] on auswählen
3) **PTT[11] antippen zum Bestätigen oder 5 Sekunden warten**

Zum Wieder-Abschalten der Tastensperre genauso vorgehen, jedoch **oF** auswählen.

6.4 Roger Beep (Quittungston am Ende der Sendung)

Beim Loslassen der Sendetaste kann man einen Übergabeton hinzuschalten. Dieser Ton ist auf der Gegenseite auch bei schlechter Verbindung deutlich zu hören und signalisiert, dass man aufgehört hat, zu sprechen.
Zum Ein- (bzw. Ausschalten) dieses Tonsignals

1) 5 x **MENU**[17] drücken, im Display erscheint **rb**
2) Mit ▲/▼[19] zwischen **oF** (bzw. on) wählen
3) **PTT[11] antippen zum Bestätigen oder 5 Sekunden warten**

6.5 CALL Klingeltöne senden

Mit der CALL Funktion senden Sie eine gut hörbare Rufmelodie an Ihre Gegenseite, um einen Anruf oder eine Durchsage zu signalisieren.
Zum Senden eines Ruftons 2 x schnell hintereinander die Sendetaste **PTT**[11] drücken. Im Display erscheint **TX**[2] und Sie hören die Rufmelodie im Lautsprecher mit.
Beim Atlantic XT können Sie 3 Klingeltöne auswählen:

1) 6 x **MENU**[17] drücken, im Display erscheint **CA**
2) Mit den Tasten ▲/▼[19] einen der drei Klingeltöne 1, 2 oder 3 auswählen. Gleichzeitig hört man den jeweils ausgewählten Ton.
3) **PTT**[11] zur Bestätigung antippen oder 5 Sekunden warten

7. Tipps zur Fehlersuche

Ihr Funkgerät ist für eine lange Lebensdauer konzipiert. Durch hochintegrierte Baugruppen ist auch der Abgleichaufwand minimiert und es ist kaum damit zu rechnen, dass sich Ihr Gerät im laufe der Zeit mehr als zulässig verstellen sollte. Falls ein Problem auftreten sollte, versuchen Sie bitte zunächst, in diesem Kapitel eine Lösung zu finden, bevor Sie das Funkgerät zu einer Reparatur einschicken.

7.1 Reset (Zurücksetzen)

Bei Fehlfunktionen (seltsame Anzeigen, blockierte Tasten und Funktionen usw.) kann u.U. die CPU Ihres Gerätes blockiert sein. das kann durch äußere Einflüsse (wie bei jedem Computer) gelegentlich passieren, z.B. durch elektrische Entladungen in der Nähe oder Störungen über das Stromnetz beim Aufladen, oder durch die Nähe zu einem starken anderen Sender. Hier hilft ein Reset auf die Grundeinstellung (Auslieferungszustand) weiter:

1) Gerät ausschalten
2) Batterien für mindestens 60 Sekunden herausnehmen

Notieren Sie sich Ihre Einstellungen bevor Sie einen Reset machen, da nach dem Reset der Lieferzustand wiederhergestellt ist.

7.2 Problemlösungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe	Kapitel
Das Gerät schaltet nicht ein	Batterien sind nicht geladen oder nicht richtig herum eingelegt	Batterien ersetzen bzw. Akkus aufladen, Alle Zellen richtig herum entsprechend den Markierungen einlegen	4.2
Gerät schaltet sich ein, empfängt aber nichts	Lautstärke zu gering eingestellt	Lautstärke prüfen, mit Monitortaste prüfen ob Rauschen zu hören ist	5.3
Ich kann keine Funkverbindung herstellen	Falsche Kanaleinstellung	Kanal prüfen. dabei keinen Duplexkanal für Schiff-zu-Schiff Verbindungen wählen!	5.2
Empfang unterbrochen oder mit starkem Rauschen	Signal ist zu schwach	Rauschsperre vorübergehend abschalten mit Scan/Mon Taste	5.5
	Gegenseite ist zu weit entfernt oder Antenne auf einer oder beiden Seiten abgeschirmt durch Hindernisse zwischen beiden Seiten	Einen anderen Standort für eines der Geräte suchen oder mit einem Gerät ins Freie gehen und dort erneut versuchen	-
	Andere Schiffe benutzen den gleichen Kanal	Funkverkehr auf Ausweichkanälen prüfen und ggf. anderen Kanal ausprobieren, falls erlaubt	5.2
	Funkgerät befindet sich zu nahe an möglichen Störquellen, wie Computer, Inverter, TV Gerät, Radargerät, andere Sender	Funkgerät so weit wie möglich von störenden Geräten entfernt platzieren.	
Batterie wird zu schnell leer	Tastaturbeleuchtung zu oft benutzt	Displaybeleuchtung seltener gebrauchen	5.7
	Zu lange Sendezeiten oder zu lange mit hoher Leistung gesendet, oder zu schlechte Batterien benutzt	Sendezeit verringern oder häufiger mit kleiner Leistung senden, oder Akkus mit höherer Kapazität beschaffen.	5.6
	Memoryeffekt hat Batteriestandzeit reduziert	Akkus mehrmals hintereinander total entladen und über Nacht wieder vollständig aufladen- macht Memoryeffekt in den meisten Fällen rückgängig, ansonsten Akkus erneuern	4.4
Logische Fehlfunktionen, seltsames Verhalten des Geräts, falsche Symbole im Display	CPU blockiert nach Störeinwirkungen von außen	Reset auf Werkseinstellungen testen	7.1

8. Technische Daten

Bereichsprogrammierung ..... 56 International
Frequenzerzeugung..... CPU gesteuertes PLL System
Frequenzbereiche (Internationale Kanäle) TX 156,025 - 157,425 MHz /RX 156,300 - 162,000 MHz
interne Antennenimpedanz ..... 50 Ohm
Stromversorgung..... max. 6 VDC +/- 10%
Arbeitstemperaturbereich..... von -15° to +50°C
Abmessungen ..... 122x58x34 mm (Höhe x Breite x Tiefe)
Gewicht (ohne Batterien)..... ca. 120 g
Frequenzbelegungsdauer (% pro 1 Stunde) ..... TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

8.1 Sender

Sendeleistung (intern an 50 Ohm)..... < 1 W oder max.5 Watt (schaltbar)
Modulation 16F3E
max. Geräuschabstand. 40dB
NF-Modulationsverzerrungen..... 3%

8.2 Empfänger

Empfindlichkeit für 12dB SINAD. 0,3µV
Rauschsperren (Squelch-) Ansprechempfindlichkeit 12dBV
Nachbarkanalunterdrückung. 60dB
Audio Ausgangsleistung..... 300mW bei10% Klirrfaktor
Zwischenfrequenzen. ..... 1.ZF:21,4 MHz ; 2.ZF:450 KHz
Nebenempfangsstellen-Unterdrückung 60dB
max. erzielbarer Geräuschabstand.. ..... 43dB
Mikrofon und Ladeanschluss ..... 2.5 mm stereo
externer Lautsprecher/ Höreranschluss ..... 2,5mm mono

Technische Daten, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
.

Índice

1. Introducción 2

2. Antes de nada...¡La seguridad! 3
2.1. Simbología utilizada 3
2.2. Advertencias 3
2.3. Asistencia 3

3. Descripción de las partes 4
3.1. Display 4
3.2. Radio 5

4. Preparación 6
4.1. Fijación/extracción del clip de cinturón 6
4.2. Instalación/Extracción de las pilas 6
4.2.a Instalación 6
4.2.b Extracción 7
4.3. Recarga de las pilas 7
4.4. Efecto memoria de las pilas recargables 7

5. Operaciones básicas 9
5.1. Encendido/apagado 9
5.2. Selección de un canal 9
5.3. Regulación del volumen 9
5.4. Transmisión y recepción 9
5.5. Tecla MON (Monitor) 9
5.6. Selección de la alta y baja potencia de transmisión 10
5.7. Iluminación del display 10
5.8. Selección instantánea del Canal 16 10
5.9. Power Save 10

6. Funciones avanzadas 11
6.1. Exploración de todos los canales 11
6.2. Función VOX 11
6.3. Bloqueo del teclado 11
6.4. ROGER DEEP (Tono de fin conversación) 12
6.5. Función CALL 12

7. Solución de problemas 13
7.1. Reajuste al estado inicial (Reset) 13
7.2. Cuadro de soluciones 14

8. Especificaciones técnicas 15
8.1. Transmisor 15
8.2. Receptor 15

ESPAÑOL

1. Introducción

El nuevo transceptor marino portátil **Atlantic XT** nace con la intención de satisfacer las exigencias de comunicación en todo tipo de navegación, tanto profesional como aficionada.
Atlantic XT es resistente, electrónicamente avanzado y permite comunicaciones claras y fiables en todos los canales Internacionales de la banda VHF marina asignados por la ITU.
Ofrece seguridad para todas las exigencias de navegación, gracias también al acceso inmediato al canal de emergencia nº 16.
Con sus 56 canales, 5W de potencia en transmisión, fabricado con componentes específicamente diseñados para equipos marinos, incluye una funda impermeable que permite una utilización segura y resistente al agua.
Atlantic XT es muy práctico en su uso, garantiza unas prestaciones excelentes en cualquier situación, dispone de la función de bloqueo del teclado que permite manipular el transceptor evitando presionar las teclas por error y el display retroiluminado de cristal líquido permite una buena visualización incluso de noche.

En pocas palabras **Atlantic XT supone: ¡manejabilidad con total seguridad!**

Características principales:

- **Circuito sintetizado PLL (Phase Locked Loop)** - permite una selección exacta y estable de los canales.
- **Display LCD retroiluminado** - indica constantemente los parámetros y los ajustes realizados en el equipo, incluso en lugares con poca luz ambiental.
- **Squelch Automático** - en las pausas entre transmisiones, elimina el ruido molesto de fondo reduciendo también el consumo en recepción.
- **Tecla de llamada Canal 16** - permite el acceso automático al canal 16 (el canal náutico universal utilizado con más frecuencia y como canal de socorro).
- **Función CALL** - le permite llamar rápidamente a su canal preferido.
- **Selector alta/baja potenza** - le permite ahorrar energía reduciendo la potencia de transmisión en las comunicaciones de corta distancia.
- **Bloqueo teclado** - bloquea el teclado para evitar ajustes accidentales.
- **Indicador de batería descargada** - le indica que las baterías se están descargando.
- **Tomas para altavoces y micrófono** - mediante estas tomas es posible utilizar dispositivos externos compatibles y opcionales (auriculares, micrófono/altavoces, etc.) para un uso más cómodo, sobre todo en ambientes ruidosos.
- **Posibilidad de uso tanto con pilas recargables de NiMH como con pilas alcalinas**
- **Exploración de los canales** - busca automáticamente señales de radio en los canales de la banda marina.

***Nota**: el fabricante, con la finalidad de mejorar constantemente la calidad del producto, se reserva la facultad de modificar las características sin previo aviso.*

"CTE International SRL. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre"

2. Antes de nada… ¡la seguridad!
2.1. Simbología utilizada

Para una lectura rápida y racional hemos utilizado símbolos que presentan situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

! ***Las advertencias indicadas con el punto de exclamación evidencian una descripción de máxima importancia referente a operaciones técnicas, condiciones peligrosas, advertencias de seguridad, consejos y/o informaciones de máxima importancia. Su incumplimiento podría causar serios problemas y/o daños y/o lesiones personales.***

Las anotaciones como estas, indicadas con una hoja para apuntes, constituyen consejos prácticos de importancia que recomendamos seguir con el fin de disfrutar de las mejores prestaciones del equipo.

2.2. Advertencias

! ***EVITE TRANSMITIR CON LA ANTENA DAÑADA*** *- aunque el equipo esté protegido, esto puede dañar seriamente los estados de potencia de transmisión.*

! *Mantenga la antena a una distancia mínima de su cabeza y del cuerpo cuando transmita.*

! ***¡No coja el equipo por la antena!*** *Se trata de una parte delicada e importante para el correcto funcionamiento del equipo.*

! ***CUIDADO CON LAS CONDICIONES AMBIENTALES*** *- aunque* **Atlantic XT** *esté diseñado para operar en las condiciones más severas, tenga cuidado de no exponerlo a ambientes demasiado húmedos, polvorientos y a temperaturas fuera de la escala de -15º a +55 ºC. Evite también la exposición a rayos solares directos.*

! ***EVITE LOS GOLPES Y LAS VIBRACIONES EXCESIVAS*** *- el equipo puede soportar golpes y vibraciones siempre que se mantengan dentro de la norma de cualquier dispositivo eléctrico.*

! *No utilice el equipo y/o no cambie las pilas en atmósferas potencialmente explosivas. Una sola chispa podría provocar una explosión.*

! ***PILAS*** *- Observe todas las precauciones sobre el uso de las pilas, indicadas en el cap. 4.3 y 4.4*

! ***NO ABRA LA RADIO BAJO NINGÚN MOTIVO,*** *la mecánica y la electrónica de precisión que forman el equipo exige experiencia e instrumentación; por el mismo motivo no se debe reajustar en absoluto la radio, ya que viene programada de fábrica con el fin de obtener las máximas prestaciones. La apertura de la radio por parte de personal no autorizado anulará automáticamente la garantía.*

! ***No utilice alcohol, disolventes o abrasivos para limpiar el equipo.*** *Utilice sólo un paño suave y limpio ligeramente humedecido con agua. En los casos más resistentes use un detergente suave.*

! ***Su transceptor portátil marino VHF integra un transmisor de radio. Tenga presente que, cuando pulse la tecla PTT, estará emitiendo señales de radio frecuencia (RF)***

! ***El transceptor debe ser utilizado exclusivamente con todas las protecciones y las tapas perfectamente instaladas (ej. protección toma MIC/CHG y tapa del compartimiento pilas).***

2.3. Asistencia

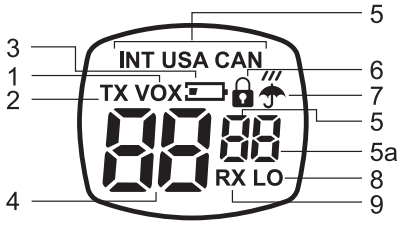
Le recomendamos que escriba en este espacio el número de serie de su transceptor. Este número se encuentra en la parte posterior del transceptor. Le será de utilidad en caso de operación de asistencia y/o extravío y/o robo del equipo.

Número de serie_____

3. Descripción de las partes

3.1. Display

Su transceptor marino utiliza un display LCD (de cristal líquido) que le informa continuamente de su estado operativo. Los símbolos y los parámetros que pueden aparecer de vez en cuando son los siguientes:



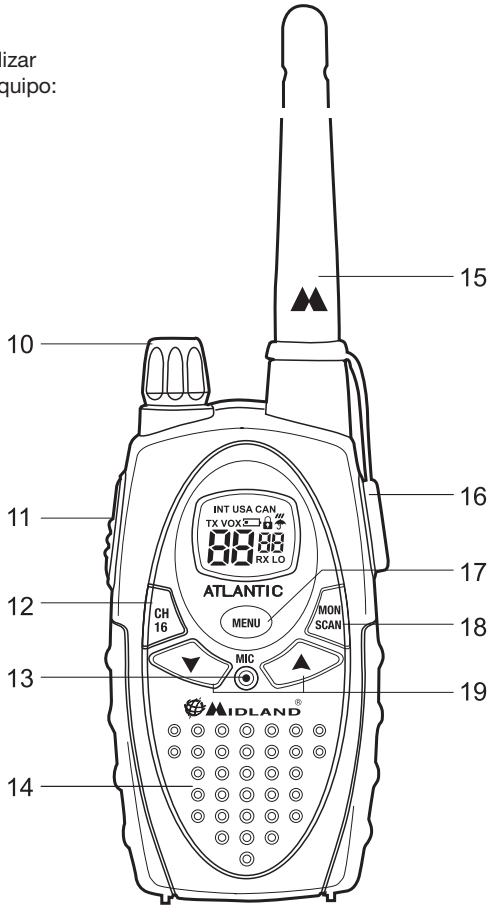
1. **VOX** - Indica la activación de la función VOX;
2. **TX** - Aparece cuando se está transmitiendo (tecla PTT pulsada) o durante el envío de la llamada 'CALL';
3. El símbolo de la pila avisa cuando las pilas están a punto de agotarse;
4. **CANAL** - Los dos dígitos más grandes indican el canal marino seleccionado;
5. **INT/USA/CAN** - Fijan la banda de utilización (USA y CAN: sólo para el mercado americano).

5.a Los dos dígitos más pequeños facilitan información sobre el canal usado (por ej. "d" dúplex)

6. El símbolo del candado indica que se ha activado el bloqueo del teclado.
7. Indica la activación de los canales Meteorológicos (solo para el mercado americano - banda USA y banda CAN).
8. **LO (Low)** - indica que se ha seleccionado la potencia baja en transmisión.
9. **RX - (canal ocupado):** aparece en el display cuando el transceptor está recibiendo una señal.

3.2. Radio

Remítase a las siguientes imágenes para localizar y familiarizarse con las diferentes partes del equipo:



10. **Mando VOLUMEN** -Enciende/apaga el equipo y regula el volumen de audio en recepción.
11. **Tecla PTT (pulsar para hablar)/CALL (función de llamada)** - Pulsando esta tecla se activa la transmisión del equipo.
12. **Tecla 16** - Sirve para activar de forma automática el canal **16**.
13. **MICRÓFONO Integrado** - Aquí se encuentra el micrófono para la transmisión.
14. **ALTAVOZ Integrado** - altavoz que reproduce la señal recibida.
15. **ANTENA** - Sirve para recibir y transmitir las señales de radio.
16. **Toma MIC/CHG (bajo la protección)** - Permite la conexión de dispositivos de audio externos (auriculares, micrófonos, etc.) y del cargador de pilas opcional.
17. **Tecla MENU** - Pulsando esta tecla se activa la opción **MENU** .
18. **Tecla MONITOR/SCAN** - Pulsando brevemente esta tecla se activa la función SCAN, exploración de canales. Pulsando unos 2 segundos la misma tecla se accede a la función MON, esta función excluye temporalmente el silenciador automático “Squelch” para recibir incluso las señales más débiles.
19. **Teclas ▲/▼** - sirven para disminuir o aumentar el número del canal marino sintonizado y para cambiar los ajustes del **MENU**.

4. Preparación

Antes de utilizar su transceptor, asegúrese sobre todo de que la caja contiene:
- El transceptor;
- El soporte de sobremesa/pared;
- El clip de cinturón;
- La funda impermeable equipada con correa para el cuello;
- El manual de usuario;

Si algunos de estos elementos faltaran o resultaran dañados, contacte inmediatamente con su proveedor.

4.1. Fijación/extracción del clip de cinturón

El clip posterior de serie permite fijar fácilmente el transceptor en el cinturón. Sin embargo es necesario extraerlo para sacar o instalar las pilas. Para extraer el clip siga las instrucciones de la figura 1. Para fijar de nuevo el clip al equipo, colóquelo en la ranura apropiada situada en la parte posterior del transceptor y deslícelo hasta que oiga accionarse el seguro.

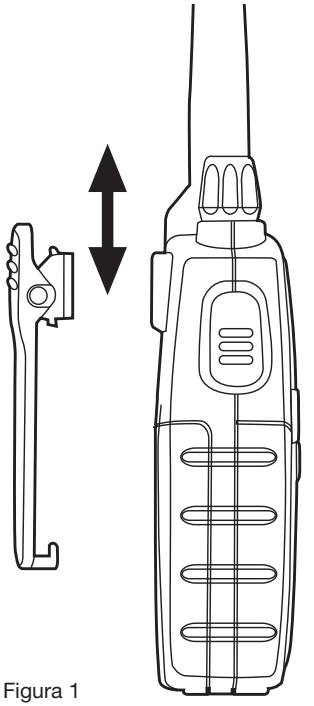


Figura 1

4.2. Instalación/Desinstalación de las pilas

El transceptor funciona con cuatro pilas opcionales tipo AA. Éstas pueden ser de dos tipos:
- Recargables NiMH de 1,2 V - están disponibles con varias capacidades (en mAh). Las pilas con una capacidad mayor permiten una autonomía más elevada, pero requieren más tiempo para la recarga.
- No recargables de tipo Alcalino de 1,5 V.

! ***No instale en su equipo pilas recargables o alcalinas (no ambas simultáneamente). Independientemente del tipo, todas las pilas utilizadas deben ser de idéntica capacidad y de la misma marca, con el fin de asegurar que su nivel de carga sea el mismo.***

! ***En caso de no utilizar el transceptor durante un periodo largo de tiempo, extraiga las pilas.***

4.2.a Instalación

1) Extraiga el clip de cinturón tal como se explica en el punto 4.1;
2) Abra el porta pilas tal y como se muestra en la figura 2;
3) Introduzca las pilas en el espacio pilas tal como se muestra en la figura 2.
4) Coloque de nuevo la tapa del porta pilas.
5) Coloque de nuevo el clip de cinturón.

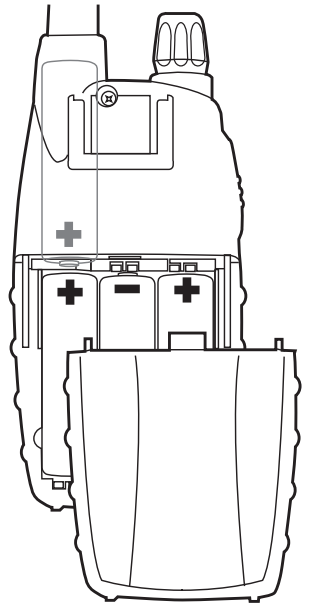


Figura 2

! ***Coloque correctamente las pilas respetando su polaridad tal y como se indica en el interior del receptáculo***

! ***Cierre correctamente la tapa del porta pilas.***

4.2.b Estracción

1) Siga los puntos 1 y 2 indicados anteriormente;
2) Extraiga las pilas del equipo;
3) Siga los puntos 4 y 5 indicados anteriormente.

4.3. Recarga de las pilas

Las pilas pueden cargarse cuando se encuentren dentro del transceptor (que tendrá que estar necesariamente apagado); se necesitan 12 -13 horas para una recarga completa (pilas recargables de 1700mA/h).

Para cargar las pilas:

1. Levante con cuidado la protección de caucho de la toma **MIC/CHG**
2. Introduzca la clavija del final del cable del cargador opcional en la toma **MIC/CHG** de la radio, luego conecte el cargador a una toma de alimentación de red CA. Se iniciará la recarga.
3. Cuando finalice la recarga, desconecte el cargador de la radio y de la toma de alimentación de red CA.
4. Vuelva a instalar la protección de caucho indicada en el punto 1

! ***¡No sobrecargue las pilas! Cuando las pilas están completamente cargadas, el proceso no se detiene automáticamente. Por lo tanto, no olvide desconectar el transceptor del cargador en cuanto haya transcurrido el tiempo necesario.***

! ***No intente recargar pilas alcalinas o cualquier pila no recargable. ¡Asegúrese de que en el porta pilas del equipo, con el cargador conectado, se encuentren exclusivamente pilas recargables NI-MH! Es muy peligroso intentar recargar pilas de otro tipo (por ejemplo alcalinas o de manganeso). ¡Las pilas no aptas pueden perder líquido, explotar o también quemar y causar graves daños!***

! ***El uso de un cargador no original puede causar daños al equipo o causar explosiones y lesiones personales.***

! ***No tire nunca las pilas al fuego, ni las acerque a fuentes de calor: pueden causar explosiones y lesiones personales. Deseche las pilas siguiendo exclusivamente la normativa medioambiental vigente.***

! ***No mezcle pilas viejas y nuevas y/o de tipo diverso y/o usadas de forma diferente. Cada juego de pilas usado debe estar compuesto siempre por los mismos elementos.***

4.4. Efecto memoria en las pilas recargables

Las pilas recargables NiMH (Níquel-metal-hidrato) virtualmente no disponen de lo que llamamos el **"Efecto Memoria"**. Éste se manifiesta con una drástica disminución de la autonomía de uso del equipo y se produce si, sistemáticamente, se recargan las pilas antes de haberlas descargado totalmente y/o no se han cargado completamente. Para evitar el efecto memoria:

- Cuando sea posible, recargue las pilas únicamente después de haberlas descargado completamente (hasta que el equipo se apague con el uso normal)
- No desconecte el cargador antes del tiempo necesario para efectuar una carga completa.
- Descargue y cargue a fondo las pilas por lo menos dos veces al mes. En todo caso, la mejor solución para evitar el efecto memoria es usar alternativamente dos juegos de pilas: una

en uso y la otra de repuesto. Para eliminar el efecto memoria es suficiente con efectuar simplemente tres o cuatro ciclos de descarga/carga completa.

El efecto memoria no debe confundirse con la vida normal de las pilas que es de aproximadamente 300-400 ciclos de carga/descarga. Es normal que la autonomía operativa disminuya cuando las pilas llegan al final del ciclo de vida; en este caso cambie las pilas.

5. Operaciones básicas

5.1. Encendido/apagado

Para encender el transceptor, gire el mando **VOLUMEN** [10] en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un clic mecánico: se encenderá el display LCD que efectuará un **Auto-Test** y sucesivamente se oirán 3 Beep de tonalidades distintas. Para apagar el transceptor, gire el mando en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta oír nuevamente el clic mecánico: el display LCD se apagará y se emitirán 3 Beep de tonalidades distintas.

5.2. Selección de un canal

1) Pulse una vez la tecla **MENU**[17], en el display aparecerá intermitente el número del canal
2) Utilice las teclas ▲/▼ [19] para desplazarse hacia arriba o hacia abajo en los canales marinos, hasta seleccionar el canal deseado.
3) Pulse el **PTT**[11] para confirmar o espere 5 segundos.

Remítase al cuadro de frecuencias del capítulo 10. Además, los canales pueden tener una frecuencia de recepción diferente a la frecuencia de transmisión (canales dúplex) o igual a esta última (canales símplex). Normalmente, las comunicaciones entre embarcaciones pueden realizarse sólo en los canales símplex.

5.3. Regulación del volumen

Gire el mando **VOLUMEN** [10] hasta la mitad de su recorrido y en el momento que reciba una señal regule el volumen a un nivel agradable. Si no recibe ninguna señal, puede utilizar la tecla **MON/SCAN**[18] tal como se describe en el punto 5.5.

5.4. Transmisión y recepción

La tecla **PTT**[11] se encuentra en la parte superior del lado izquierdo de su **Atlantic XT**. Para transmitir:

1) Asegúrese de que el canal seleccionado no sea un canal habilitado sólo para recepción (en tal caso la transmisión se cortará) y de que nadie más esté hablando;
2) Mantenga pulsada la tecla **PTT** [11]: en el display aparece **TX** [2];
3) Espere una fracción de segundo y hable con tono normal a unos 5 cm de distancia en dirección al micrófono del transceptor;
4) Cuando haya acabado, suelte la tecla **PTT** [11]: **TX** [2] desaparecerá del display;
5) Cuando el equipo está en modo recepción (tecla **PTT** [11] sin pulsar), recibirá automáticamente cualquier comunicación;

Durante las operaciones de transmisión y recepción procure mantener en todo lo posible la antena en posición vertical y evite la presencia de obstáculos en dirección a su interlocutor.

5.5. Tecla MON (Monitor)

La tecla **Monitor** permite excluir temporalmente el silenciador automático “squelch” para escuchar posibles señales extremadamente débiles que no consiguen abrirlo de forma estable. De esta forma evitará oír la comunicación entrecortada. Para activar la función **Monitor**, pulse y

mantenga pulsada durante unos 2 segundos la tecla **MON/SCAN** [18] para escuchar todas las comunicaciones de radio en el canal seleccionado. Para desactivar esta función pulse durante unos 2 segundos la tecla **MON/SCAN** [18].

5.6. Selección entre alta y baja potencia de transmisión

La fase de transmisión es la que consume más energía de las pilas. Para prolongar la autonomía, puede seleccionar la baja potencia de transmisión cuando tenga que transmitir a corta distancia:

1) Pulse dos veces la tecla **MENU** [17] en el display aparecerá **Pr**,
2) Utilizando las teclas ▲/▼ [19] seleccione **LO** [8]
3) Pulse el **PTT** [11] para confirmar, o espere 5 segundos.

Si quiere transmitir a larga distancia seleccione la alta potencia repitiendo el procedimiento. En el punto 2 utilice las teclas ▲/▼ [19] para hacer desaparecer la indicación **LO** [8]. Con las baterías en buenas condiciones, la alta potencia es de unos 5 vatios, mientras que la baja es aproximadamente de 1 vatio.

Durante la Transmisión un nivel bajo de baterías, influirá notablemente en las prestaciones de su transceptor.

5.7. Iluminación del display

Si la iluminación ambiental no es suficiente para poder leer correctamente el display, pulsando la tecla **MENU** [17] se iluminará durante unos 5 segundos.

La iluminación del display consume energía adicional de las baterías. Procure utilizarlo de forma moderada.

5.8. Selección automática del Canal 16

El canal **16** es el canal marino universal utilizado con más frecuencia y como canal de socorro. Su transceptor dispone de una tecla específica que permite el acceso automático a este canal. Para llamar rápidamente al canal 16, pulse la tecla **CH 16** [12]. Se seleccionará el canal **16** (independientemente del modo operativo). Para volver al canal seleccionado previamente a la llamada del canal 16, pulse de nuevo la tecla **CH 16** [12].

5.9. Power Save/ Ahorro baterías

El dispositivo Automático de ahorro de baterías permite reducir el consumo hasta un 50%; si la radio no recibe ninguna señal durante más de siete segundos, la función se activa automáticamente.

Cuando las pilas están descargadas, aparecerá en el Display el icono ▭ [3]: es necesario sustituir las pilas lo antes posible (si se han agotado) o recargarlas si son de Ni-MH.

6. Funciones avanzadas

6.1. Exploración de todos los canales

Atlantic XT puede buscar automáticamente señales en todos los canales de banda marina realizando la "exploración", es decir seleccionándolos rápidamente en serie. Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene y se mantiene durante unos 5 segundos, después se vuelve a activar automáticamente para permitir buscar otras comunicaciones.

Para realizar la exploración de los canales marinos, pulse brevemente la tecla **MON/SCAN** [18]: **Atlantic XT** activa la exploración de los canales.

Para detener la exploración, pulse de nuevo la tecla **MON/SCAN** [18], su transceptor volverá al canal desde el cual se ha iniciado la exploración.

Una vez seleccionada la comunicación deseada es suficiente pulsar la tecla **PTT**[11] para comunicarse en el canal debidamente sintonizado. **Atlantic XT** permanecerá de todos modos en modo exploración (indicado por el parpadeo del canal en el Display) y con el uso de las teclas ▲ /▼ [19] podrá reanudarla inmediatamente. La presión de la tecla **PTT** [11] durante la exploración permite transmitir en el canal desde el cual se ha iniciado la exploración. Las teclas ▲/▼ [19] permiten invertir el sentido de exploración y evitar la escucha (incluso breve) de canales con comunicaciones no deseadas.

6.2. Función VOX

Atlantic XT permite conversaciones con manos libres a través del dispositivo **VOX**. La sensibilidad del VOX es regulable en tres niveles. La función **VOX** se puede activar con o sin accesorios de audio conectados.

1) Para activar la función **VOX**, pulse tres veces la tecla **MENU** [17] en el display aparecerá **VOX**[1]
2) Utilizando las teclas ▲/▼ [19] seleccione:
   - **OF**: Desactivado;
   - **1**: Nivel 1 (Baja sensibilidad);
   - **2**: Nivel 2 (Alta sensibilidad);
3) Pulse el **PTT** [11] para confirmar, o espere 5 segundos

Para desactivar la función **VOX** siga las indicaciones indicadas anteriormente seleccionando **OF**. El VOX funciona mejor utilizando los accesorios opcionales de audio que se conectan a la toma correspondiente. De esta manera, la boca siempre estará cerca del micrófono y se podrá operar con las manos libres y con total movilidad, cómodamente con el equipo fijado al cinturón.

6.3. Bloqueo del teclado

Puede bloquear el teclado de su transceptor con el fin de evitar activaciones accidentales a través de la presión involuntaria de las teclas durante el transporte. De esta forma se inhabilitarán todas las teclas excepto **MON** [18] (apertura squelch), **PTT** [11], **16** [12], y **MENU** [17] (acceso desbloqueo teclado).

Para activar el bloqueo del teclado:

1) Pulse cuatro veces la tecla **MENU** [17] en el display aparecerá 🔒 [6]

2) Utilizando las teclas ▲/▼ [19] seleccione **on**
3) Pulse **PTT** [11] para confirmar, o espere 5 segundos.

Para volver a activar las teclas repita el procedimiento indicado anteriormente. En el punto 2 utilice las teclas ▲/▼ [19] para seleccionar **OF**.

6.4. ROGER BEEP (Tono de fin conversación):

Al soltar la tecla **PTT** [11], al final de cada transmisión, se emite un tono que indica a su interlocutor que puede empezar a hablar. **Atlantic XT** posee esta función activada de fábrica. Para desactivarla:
1) Pulse cinco veces la tecla **MENU** [17] aparecerá en el display **rb**
2) Utilizando las teclas ▲/▼ [19] seleccione **OF**
3) Pulse el **PTT** [11] para confirmar, o espere 5 segundos.

Para volver a activar esta función repita el procedimiento indicado anteriormente. En el punto 2 utilice las teclas ▲/▼ [19] para seleccionar **on**.

6.5. Función CALL

La función **CALL** permite avisar a otros usuarios sintonizados en ese canal de la entrada de una llamada. Para enviar la señal sonora a otro usuario, pulse 2 veces la tecla **PTT** [11], verá aparecer en el Display la indicación **TX** [2] y el **Altavoz** [14] emitirá una secuencia de tonos preseleccionados.
Atlantic XT ofrece la posibilidad de seleccionar diferentes tonos para enviar, el tono predefinido es 1.

Para seleccionar la secuencia de tonos:
1) Pulse seis veces la tecla **MENU** [17] en el display aparecerá **CA**
2) Utilizando las teclas ▲/▼ [19] seleccione 1, 2 ó 3. Durante la selección se escuchará el tono correspondiente.
3) Pulse el **PTT** [11] para confirmar, o espere 5 segundos.

7. Solución de problemas

Su transceptor **Atlantic XT** debería garantizarle muchos años de funcionamiento perfecto. Si con todo presentara problemas, consulte este punto antes de contactar con el centro de asistencia de su zona.

7.1. Reajuste al estado inicial (Reset)

Si su transceptor presentara algún error de funcionamiento lógico (símbolos incongruentes en el display, bloqueo de las funciones, etc.), podría no ser una avería real, sino un problema provocado por otros factores externos, por ejemplo el ajuste erróneo derivado de cualquier interferencia procedente de la red eléctrica durante la recarga de las pilas. En este caso, puede restablecer los ajustes de fábrica del transceptor anulando las memorias:

1) Apague el transceptor;
2) Retire las pilas durante unos 60 segundos (Cap.4.2)

Antes de realizar el reset, sugerimos tomar nota de todas las programaciones efectuadas, ya que serán anuladas.

7.2. Cuadro de soluciones

Problema	Posible Causa	Solución	Refer.
El equipo no se enciende	Las pilas no están cargadas y/o no están colocadas correctamente	Compruebe que las pilas están cargadas y/o colocadas correctamente	4.2
El equipo se enciende, pero no se recibe ninguna señal	El nivel del volumen es demasiado bajo	Regule el nivel del volumen	5.3
No consigue contactar con su interlocutor	Selección errónea del canal marino	Compruebe el canal seleccionado y eventualmente cámbielo	5.2
La recepción se oye entrecortada y/o con interrupciones	La señal es extremadamente débil	Pruebe a mantener pulsada la tecla **MON**	5.5
	Interlocutor demasiado lejos y/o antena del transceptor tapada por obstáculos en dirección a él	Acérquese al interlocutor y/o coloque el transceptor en una zona menos obstaculizada.	-
	Otros usuarios están utilizando el mismo canal de radio.	Compruebe el tráfico radio en el canal utilizado y, eventualmente, cambie de canal	5.2
	Atlantic XT colocado demasiado cerca de equipos que producen interferencias (televisores, ordenador, transmisores, etc.)	Aleje **Atlantic XT** de los equipos que producen interferencias.	-
La duración de las pilas es escasa	Uso excesivo de la iluminación del display	Utilice menos la iluminación del display	5.7
	Uso excesivo de la transmisión	Procure reducir el tiempo de transmisión y/o utilizar la baja potencia	5.6
	Efecto memoria de las pilas	Elimine el efecto memoria	4.4
Errores de funcionamiento lógicos (símbolos incongruentes en display, bloqueo de funciones etc.)	Ajuste erróneo producido por cualquier interferencia en la alimentación.	Efectúe el procedimiento de reset	7.1

8. Especificaciones técnicas

Canales..... 56 Internacionales
Generación de las frecuencias .....sintetizador PLL
Cobertura de frecuencia (banda internacional) .....TX de 156,025 a 157,425 MHz
.....RX 156,300 a 162,000 MHz
Impedancia Antena .....50 Ohm
Alimentación..... 6 Vcc +/- 10%
Temperatura operativa..... de -15 °C a +55 °C
Dimensiones.....122 x 58 x 34 mm (AxLxP)
Peso (sin pilas) .....119 g
Ciclo de trabajo (% en 1 hora).....TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

8.1. Transmisor

Potencia de salida..... 1 ó 5 Vatios (seleccionable por el usuario)
Tipo de modulación..... FM
Atenuación de ruidos residuales 40dB
Distorsión audio 3%

8.2. Receptor

Sensibilidad a 12dB Sinad 0,3µV
Sensibilidad squelch 12dBµV
Rechazo canales adyacentes..... 60dB
Potencia de salida audio .....300mW a 10% THD
Frecuencias intermedias .....1ª:21,4 MHz; 2ª: 450 KHz
Atenuación espurias..... 60dB
Atenuación de ruidos residuales 43dB
Toma para micrófono externo y recarga ..... jack estéreo 2,5 mm
Toma para altavoz externo .....jack mono 2,5mm

Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin aviso previo

Table des matières

1. Introduction 2

2. Avant tout… la securite! 3
2.1 Symboles utilisés 3
2.2 Avertissements 3
2.3 Service 3

3. Identification des elements 4
3.1 Afficheur 4
3.2 Radio 5

4. Mise en service du portatif 6
4.1 Mise en place du clip de ceinture 6
4.2 Pose des batteries 6
4.2.a Installation 6
4.2.b Remplacement des accus 7
4.3 Charge des batteries 7
4.4 Effet mémoire des batteries rechargeables 7

5. Utilisation de base 9
5.1 Mise en marche 9
5.2 Sélection du canal opérationel 9
5.3 Volume 9
5.4 Transmission and réception 9
5.5 Bouton MON (écoute) 9
5.7 Rétro éclairage LCD 10
5.8 Rappel du canal 16 10
5.9 fonction d'économie d'énergie 10

6. Functions evoluees 11
6.1 Balayage des canaux 11
6.2 Fonction VOX 11
6.3 Blocage clavier 11
6.4 Roger Beep (tonalité de fin de transmission) 12
6.5 Fonction CALL (appel) 12

7. Depannage 13
7.1 Reset 13
7.2 Tableau des solutions 14

8. Specifications techniques 15
8.1 Emetteur 15
8.2 Récepteur 15

1. Introduction

Le nouveau portatif marine **Atlantic XT** est conçu pour satisfaire les besoins en communication de tout type de navigation aussi bien professionnelle que de loisir. L'**Atlantic XT** est robuste, électroniquement évolué et permet des communications claires et fiables sur la bande VHF marine sur tous les canaux internationaux fixés par l'ITU.
Il offre toute la sécurité relative aux exigences de la navigation maritime par l'accès immédiate au canal d'urgence N°16.
Atlantic XT, fabriqué à partir de composants spécifiques propose 56 canaux et une puissance de 5 Watts. Sa protection contre les embruns fournit une sécurité accrue dans des conditions hostiles.
Atlantic XT garanti d'excellentes performances dans toutes les situations, et grâce à son clavier vérrouillable, il prévient toute manipulation malencontreuse. Son afficheur rétro éclairé permet une utilisation dans la pénombre ou en condition de faible visibilité.

En clair: Atlantic XT est simple à utiliser en toute sécurité

Caractéristiques principales:

- **Synthétiseur PLL (Phase Locked Loop)** - sélection précise et rapide des canaux
- **Afficheur LCD rétro éclairé** - Assure en permanence un affichage clair des paramètres même en condition de faible luminosité
- **Squelch automatique** - en veille, cette fonction élimine automatiquement les bruits de fond et réduit la consommation de courant.
- **Rappel du canal 16** - pour un rappel immédiat du canal16 (c'est le canal le plus utilisé en situation d'urgence).
- **Fonction CALL** (appel)
- **Sélection de la puissance haute ou basse** - permet de réduire la puissance de l'émetteur lors de communications à courte distance ; augmente l'autonomie des batteries tout en réduisant d'éventuelles interférences.
- **Blocage clavier** - inhibe les touches du clavier du portatif et évite toute manipulation indésirable.
- **Icône batterie faible** - vous alerte lorsque la tension batterie est faible.
- **Connecteurs pour microphone et haut parleur** - ces prises vous permettent d'utiliser une vaste gamme d'accessoires (oreillettes, micros HP, etc.) pour un usage confortable particulièrement dans des environnements bruyants.
- **Vous pouvez utiliser votre portatif marine avec des batteries rechargeables Ni-MH ou des piles alcalines.**
- **Balayage des canaux** - recherche automatiquement les canaux VHF marines.

***NOTE**: Le constructeur, toujours soucieux de la qualité de ses produits, se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans pré avis.*

2. Avant tout… la securite!

2.1 Symboles utilisés

Pour faciliter l'utilisation, ce manuel propose des symboles mettant en évidence les situations d'urgence, le côté pratique ou des informations générales.

! ***Le point d'exclamation signale la description de points techniques, de conditions dangereuses, de la sécurité, de conseils, ou d'autres informations importantes. Ignorer ces recommandations entraînerait des conséquences graves sur le matériel ou l'utilisateur lui-même.***

Les notes indiquent les conseils pratiques pour conserver les performances maximales de votre appareil.

2.2 Avertissements

! ***Ne passez pas en émission avec une antenne endommagée ou sans antenne.*** *Bien que le poste soit protégé, cela pourrait endommager l'étage de puissance de la radio. N'utilisez pas votre radio si l'antenne est cassée.*

! ***Garder l'antenne éloignée de la tête ou du corps pendant la transmission.***

! ***Ne tenez pas le portatif par l'antenne ! C'est une partie vitale de la radio qui conditionne ses performances.***

! ***Prenez en compte les conditions environnementales, pour lesquelles votre radio est autorisé à fonctionner:*** *il est important d'éviter un excès d'humidité ou de poussières, de températures excessives en dehors de -15 à + 55°. Evitez aussi les expositions prolongées au soleil.*

! ***Évitez les chocs mécaniques ou les vibrations importantes, la radio est conçue pour supporter les chocs et les vibrations tempérées émanant d'appareils électriques.***

! *Ne pas utiliser la radio et ses accessoires ou piles/batteries de substitution dans un environnement explosif. Une simple étincelle pourrait engendrer une explosion !*

! ***BATTERIES*** *- Suivez scrupuleusement les instructions et avertissements concernant les batteries aux chapitres 4.2 et 4.3*

! ***N'ouvrez en aucun cas la radio. Les éléments mécaniques et électroniques de l'appareil nécessitent un équipement spécifique. La radio ne doit pas être réalignée ; elle a déjà été ajustée pour des performances optimales. L'ouverture de la radio par une personne non autorisée supprimera la garantie constructeur.***

! ***Ne pas utiliser de détergents, de solvants, ou d'abrasifs pour nettoyer l'appareil. Utilisez seulement un chiffon doux et propre. Si la radio est trop sale, humectez un chiffon à l'aide d'un mélange d'eau et de savon neutre.***

! ***Votre portatif marine intègre un émetteur VHF. Vous devez être conscients que la radio dégage des ondes électromagnétiques.***

! ***Avant d'utiliser la radio, assurez vous que toutes les parties mécaniques soient en parfaite condition de marche, de façon à la protéger contre toute agression atmosphérique.***

2.2 Service

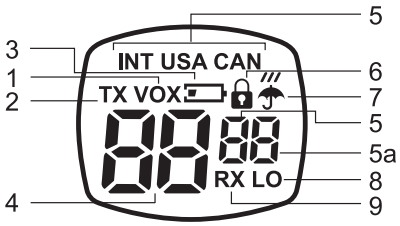
Nous vous conseillons de reporter le numéro de série de votre portatif à l'endroit prévu ci-dessous. Ce numéro est repéré à l'arrière du portatif et vous sera utile lors d'une éventuelle demande d'entretien, de réparation ou en cas de perte ou de vol.

Numéro de série _____

3. Identification des elements

3.1 Afficheur

Votre portatif marine vous tient en permanence informé de son état au moyen de l'afficheur à cristaux liquides (LCD). Les symboles relatifs aux paramètres apparaissent en fonction du comportement de la radio:



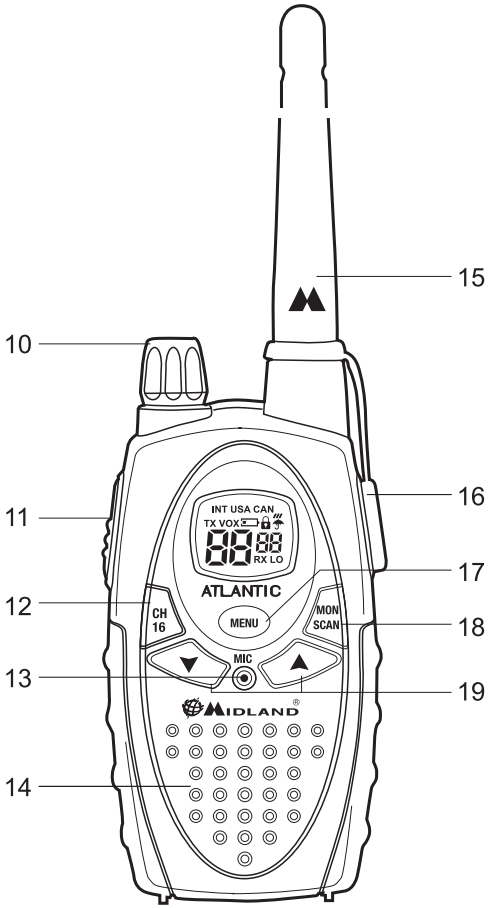
1. **VOX** - Activation de la fonction VOX;
2. **TX** - Durant la transmission (quant vous pressez le bouton PTT) ou durant l'envoi d'un appel;
3. - symbole Batterie informant d'une baisse de capacité;
4. **Canal** - ces deux gros digits donnent le numéro du canal VHF marine utilisé;
5. **INT/USA/CAN le premier des 2 petits digits** - Spécifie la bande utilisée (USA et CAN: seulement pour la version américaine).

5.a **Second petit digit** - donne une information en rapport avec le canal courant ("d" duplex).

6. - ce symbole apparaît quant le clavier est bloqué.
7. - Le parapluie signifie l'activation du canal météo 'weather' (seulement pour la version américaine - bandes USA et CAN).
8. **LO (Low)** - apparaît lorsque la puissance basse est activée.
9. **RX - (canal occupé):** apparaît lorsqu'une porteuse est reçue.

3.2 Radio

Veuillez observer l'image suivante
pour identifier les diverses parties du portatif:



10. **Bouton VOLUME** - bouton on/off pour la mise en service et le réglage du volume en réception.
11. **Bouton PTT (press to talk) / CALL (fonction appel, voir par.6.5)** - Pressez ce bouton pour passer en émission
12. **Bouton 16** - Pressez ce bouton pour rappeler le canal **16**.
13. **MICROPHONE** - Votre voix est captée par le micro.
14. **HAUT PARLEUR** - Emplacement du haut parleur
16. **Fiche MIC/CHG (sous le cache)** - Connecter ici les accessoires (oreillettes, microphones etc.) ou le chargeur de batteries.
17. **Bouton MENU** - Pressez ce bouton pour afficher le menu.
18. **Bouton ECOUTE/SCAN** - Pressez ce bouton une fois pour activer le balayage (scanning des canaux). S'il est enfoncé 2 secondes, c'est la fonction écoute qui est validée.
19. **Boutons ▲/▼** - Pressez ces boutons pour sélectionner le canal ou la programmation via le menu.

4. Mise en service du portatif

Assurez vous que les éléments suivants sont bien présents dans l'emballage avant d'utiliser votre radio.

- Émetteur récepteur;
- Support
- Clip de ceinture;
- Housse étanche et accessoires
- Manuel d'utilisation;

Si l'un de ses éléments venait à manquer, veuillez contacter votre fournisseur immédiatement.

4.1 Mise en place du clip de ceinture

A l'aide clip de ceinture, vous pouvez attacher aisément le portatif à la ceinture. Il doit être retiré pour installer ou remplacer les batteries. Pour le retirer, suivez les instructions du schéma 1. Pour fixer le clip sur l'appareil, engager le dans les rails situés à l'arrière du portatif jusqu'au click de sécurité.

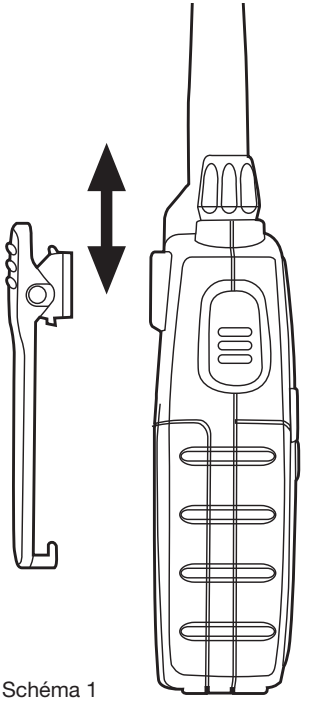


Schéma 1

4.2 Installation et remplacement des batteries

Le portatif fonctionne à l'aide de 4 batteries AA en option. Elles peuvent être de 2 types:

- Rechargeable NiMH (1,2 V) - disponibles en différentes capacités (en mAh). Les batteries d'une capacité plus forte nécessitent un temps de charge supérieur.
- Non-rechargeable alkaline (1,5 V)

! ***Ne mélangez pas des piles et des accus rechargeables dans votre portatif. Utilisez toujours des batteries de même type et d'un même lot de façon à avoir une capacité constante.***

! ***Si vous n'utilisez pas votre portatif durant une longue période, veuillez retirer les accus.***

4.2.a Installation

1) Retirer le clip de ceinture comme l'indique le schéma 1;
2) Ouvrir le compartiment batteries comme l'indique le schéma 2;
3) Insérer les batteries dans le compartiment comme l'indique le schéma 2.
4) Remettre le couvercle.
5) Placer le clip de ceinture.

! ***Repérez bien la polarité des batteries lors de leur insertion en tenant compte des dessins à l'intérieur du compartiment.***

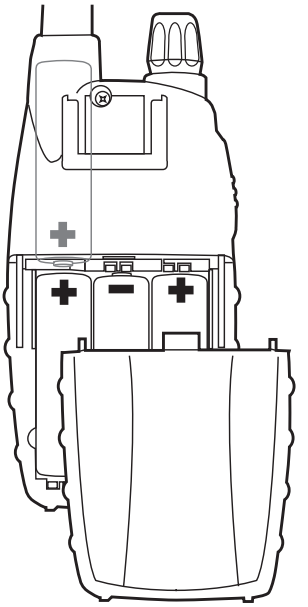


Schéma 2

! ***Refermez bien le couvercle dans sa position originale.***

4.2.b Remplacement des accus

1) Répétez les manipulations 1 et 2 du par. 4.2.a;
2) Retirez les batteries de l'appareil;
3) répétez les manipulations 4 et 5 du par. 4.2.a.

4.3 Charge des batteries

Les batteries peuvent être rechargées sans les retirer du portatif (le poste doit être éteint); le temps de charge sera d'environ de 12 -13 heures pour un pleine capacité (batteries rechargeables 1700mA/h).

Pour recharger les batteries:

1. Ecarter soigneusement le cache en caoutchouc de la prise **MIC/CHG**
2. Insérer le jack du chargeur batterie (vendu séparément) dans la prise **MIC/CHG** de la radio, puis connecter le chargeur batterie au secteur 220V. La charge commence.
3. Quant la charge est complète, retirer la fiche jack de la radio et déconnecter le secteur. Remettre le cache en caoutchouc dans son logement.

! ***Ne chargez pas les batteries trop longtemps! Quant la charge maximale est atteinte, le chargeur ne s'arrête pas automatiquement. N'oubliez pas de déconnecter le chargeur du portatif au moment opportun.***

! ***Ne tentez pas de recharger des piles alcalines ou des accus non rechargeables. Assurez vous que les batteries à l'intérieur du poste sont bien rechargeables. Il est très dangereux de recharger des accus d'origine inconnue (par exemple du type alcaline ou manganèse). Les batteries non appropriées peuvent se détériorer, exploser et causer ainsi des dégâts.***

! ***L'utilisation d'un chargeur non approprié peut engendrer des dégâts matériels au portatif ou même des dégâts corporels aux personnes.***

! ***Ne jetez jamais les batteries dans le feu ou à proximité d'uns source de chaleur; cela peut causer des explosions et engendrer des dégâts corporels. Veuillez mettre à disposition les batteries usagées comme le prévoit la réglementation sur le recyclage des matériaux.***

! ***Ne mélangez pas les anciennes batteries et les neuves ou différents types de batteries ayant étés utilisées de manière différente. Un pack d'alimentation ne doit être composé que de batteries de même nature.***

4.4 Effet mémoire des batteries rechargeables

Les batteries rechargeables NiMH (Nickel Métal Hydrate) sont sujettes à “l’effet mémoire”. Ce phénomène est associé à une forte réduction de la capacité, et entretenu par des cycles de charges répétés lorsque les accus ne sont pas correctement déchargés ou pas entièrement rechargés. Pour éviter cet effet mémoire :

- Quant cela est possible, rechargez les batteries seulement lorsqu’elles sont complètement déchargées (jusqu’à ce que le portatif s’éteigne de lui-même).
- Ne débranchez pas votre chargeur avant le temps préconisé pour une charge complète.
- Déchargez et rechargez vos batteries complètement environ deux fois par mois. Dans tous les cas, la meilleure solution d’éviter l’effet mémoire est d’utiliser en alternance deux pack batteries : l’un en utilisation, l’autre en cas de besoin.

L’effet mémoire peut être facilement éliminé par la décharge et la charge complète de batteries 3 à 4 fois.

L’effet mémoire ne doit pas être confondu avec l’usure normale de la batterie qui supporte environ 300/400 cycles de charges/décharges. Il est normal qu’en fin de vie une batterie n’ait plus la même autonomie; il convient alors de la remplacer.

5. Utilisation de base

5.1 Mise en marche

Pour allumer votre portatif, tourner le bouton **ON/OFF/VOLUME** [10] dans le sens horaire de façon à entendre un click significatif. L'afficheur s'éclaire et effectue son **auto test.** Par la suite, vous entendez 3 bips ou différentes notes. Pour éteindre la radio, tourner le bouton dans le sens inverse jusqu'à entendre un nouveau click. L'afficheur LCD s'éteint et 3 nouveaux bips sont entendus.

5.2 Sélection du canal opérationnel

1) Pressez un fois le bouton **MENU** [17]. Le numéro du canal commence à clignoter.
2) Pressez un des boutons ▲/▼ [19] pour monter ou descendre le numéro du canal.
3) Pressez le bouton **PTT** [11] pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Reportez vous au tableau des fréquences au chapitre 10. Attention: les fréquences RX et TX peuvent être différentes (en duplex) ou similaires (canaux simplex). Les communications entre bateaux sont normalement passées en mode simplex.

5.3 Volume

Tourner le bouton **VOLUME** [10] en position médiane puis ajustez le volume à votre convenance lorsque vous recevrez un signal. Si vous ne recevez aucun signal, utilisez le bouton **MON/SCAN** [18] décrit au par. 5.5.

Assurez vous que le canal choisi ne soit pas en mode RX seulement (TX inhibé) et que le canal ne soit pas occupé (un icône d'occupation apparaît à l'écran).

5.4 Transmission et réception

Le bouton **PTT** [11] est situé sur le côté gauche de l'appareil. Pour passer en émission:

1) Assurez vous que le canal sélectionné ne soit pas en mode RX seul (émission invalidée) et que personne ne soit en conversation;
2) Maintenez enfoncé le bouton **PTT** [11] : **TX** [2] apparaît à l'écran.
3) Avant de commencer à parler, attendez une fraction de seconde puis parlez normalement, en direction du microphone, en maintenant l'appareil à environ 5 cm.
4) En fin de communication, relâchez le bouton **PTT** [11]: **TX** [2] disparaît de l'écran;
5) En mode réception (**PTT** [11] non enfoncé) vous recevrez automatiquement toute communication;

Durant la transmission et la réception, essayez autant que possible, de maintenir l'antenne en position verticale et en évitant les obstacles vous séparant de l'autre interlocuteur.

5.5 Bouton MON (écoute)

Le bouton d'écoute est utilisé temporairement pour court-circuiter le squelch, de façon à entendre les signaux de faible intensité qui seraient en dessous du seuil de déclanchement. Pour activer la fonction écoute (Monitor), de façon à écouter la totalité du trafic sur un canal défini, maintenez enfoncé le bouton **MON/SCAN** [18] durant 2 secondes. Pressez le bouton **MON/SCAN** [18] environ 2 secondes pour arrêter la fonction.

5.6 Choix de la puissance haute ou basse

Les batteries sont d'avantage sollicitées durant la transmission. Pour rallonger l'autonomie des batteries, vous pouvez sélectionner la puissance basse lors de communications à courte distance.

1) Pressez le bouton **MENU** [17] deux fois, **Pr** s'affiche à l'écran.
2) Sélectionnez **LO** [8] avec l'un des boutons ▲/▼[19].
3) Pressez le **PTT** [11] pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Si vous souhaitez transmettre sur une longue distance, répétez la même procédure pour sélectionner la puissance haute. Au paragraphe 2, utilisez les boutons ▲/▼[19] de façon à voir disparaître **LO** [8]. Quant les batteries sont en bonne condition, la puissance haute est d'environ 5 watts, alors que la puissance basse est de 1 watt.

Un niveau de batterie faible peut avoir un effet négatif lors de l'émission.

5.7 Rétro éclairage LCD

Si un éclairage insuffisant vous pénalise pour lire correctement l'afficheur, pressez le bouton **MENU** [17] pour valider le rétro éclairage de l'afficheur durant 5 secondes environ.

L'éclairage consomme aussi l'énergie des batteries. Utilisez le avec modération.

5.8 Rappel du canal 16

Le canal **16** est le canal marine le plus utilisé en mode d'urgence. Votre émetteur récepteur est équipé du rappel immédiat du canal 16. Pour cela, pressez le bouton **CH 16**[12]. Quelque soit le canal ou le mode utilisé, le canal **16** sera immédiatement rappelé. Pour revenir sur le canal précédent, appuyer à nouveau sur le bouton **CH 16**[12].

5.9 Fonction d'économie d'énergie

La fonction d'économie d'énergie vous permet le réduction de la consommation jusqu'à environ 50%; ce mode est actif automatiquement lorsque le poste ne reçoit aucun signal après 7 secondes. Quant le pack batterie est déchargé (l'icône [3] apparaît à l'écran) ; les accus doivent alors être remplacés ou rechargés si ils sont du type Ni-MH.

6. Fonctions evoluees

6.1 Balayage de tous les canaux

Atlantic XT peut détecter automatiquement un signal dans la bande marine avec le mode balayage, en scrutant rapidement tous les canaux. Lorsqu' un signal est détecté, le scanning cesse et le canal reste actif cinq secondes après que celui-ci ait disparu, le balayage reprend alors automatiquement pour rechercher un autre signal.
Pressez brièvement le bouton **MON/SCAN** [18] pour lancer le balayage:
Pressez à nouveau **MON/SCAN** [18] pour arrêter le balayage. Le portatif se positionnera sur le canal précédemment utilisé avant le balayage.
Une fois retourné au canal conventionnel, pressez le bouton **PTT** [11] pour parler. **Atlantic XT** peut passer à tout moment en mode balayage (indiqué par le N° de canal clignotant) en pressant les boutons ▲/▼ [19]. Si vous pressez la touche **PTT** [11] durant le scanning, vous passerez en émission sur le canal de départ du balayage. Les boutons ▲/▼ [19] vous permettent de changer la direction de scanning (du canal le plus bas vers le haut et inversement) et également de rejeter les communications sans intérêt.

6.2 Fonction VOX

Atlantic XT autorise les communications en mode mains libres avec la fonction VOX. Le niveau de sensibilité du VOX peut être ajusté en 3 niveaux. Vous pouvez valider la fonction VOX avec ou sans accessoires!

1) Pour activer le **VOX**: pressez le bouton **MENU** [17] 3 fois, **VOX** [1] apparaît à l'écran.
2) Utilisez les touches ▲/▼ [19] pour sélectionner:
   - **OFF**: inhibé;
   - **1**: 1° niveau (sensibilité basse);
   - **2**: 2° niveau (haute sensibilité);
3) Pressez la touche **PTT** [11] pour confirmer ou attendez 5 secondes

Pour retirer la fonction **VOX**, suivez les instructions et sélectionnez l'option **oF**.

Le VOX a de meilleures performances lorsqu'il est utilisé avec un déport audio optionnel connecté à la fiche accessoire. Cela vous permet de garder le micro à une distance convenable de votre bouche tout en ayant le portatif à la ceinture et en gardant les mains libres.

6.3 Blocage clavier

Vous pouvez verrouiller le clavier de votre portatif et éviter ainsi les appuis intempestifs sur les boutons. Toutes les touches sont alors inhibées à l'exception du **MON** [18] (ouverture du squelch), **PTT** [11], **16**[12], **MENU** [17] (mise en/hors service du blocage du clavier).

Pour bloquer le clavier:

1) Pressez 4 fois le bouton **MENU** [17] ; le symbole 🔒[6] apparaît à l'écran
2) Avec les boutons ▲/▼[19] sélectionnez **on**
3) Pressez **PTT** [11] pour confirmer ou attendez 5 secondes.

Pour revenir au clavier actif, répétez la procédure ci dessus. Au paragraphe 2, utilisez les boutons pour sélectionner **oF**.

6.4 Roger Beep (tonalité de fin de transmission):

Au relâche de l'alternat **PTT** [11], c'est à dire en fin de transmission, **Atlantic XT** donne une tonalité indiquant à l'autre interlocuteur qu'il peut émettre à son tour. Cette fonction est validée en usine.
Pour retirer la fonction:

1) Pressez 5 fois le bouton **MENU** [17] ; le symbole **rb** apparaît à l'écran
2) À l'aide des touches ▲/▼ [19] sélectionnez **oF**
3) Pressez le bouton **PTT** [11] pour confirmer ou attendez 5 secondes.

Pour réarmer cette fonction, répétez la procédure ci-dessus. Au paragraphe 2 utilisez les boutons [19] pour sélectionner **on**.

6.5 Fonction CALL

La fonction **CALL** alerte les autres utilisateurs du même canal de l'arrivée d'un appel radio. Pour envoyer ce signal à un autre utilisateur, pressez 2 fois consécutives le bouton **PTT** [11]. **TX** [2] apparaît alors à l'écran et le Haut Parleur [14] envoi une salve de tonalités que vous avez préalablement choisie.
Atlantic XT propose plusieurs tonalités d'envoi. La tonalité 1 est mise en usine.

Pour choisir une séquence :

1) Pressez six fois le bouton **MENU** [17]; **CA** apparaît à l'écran
2) À l'aide des boutons buttons ▲/▼ [19] sélectionnez **1, 2** ou **3**. Pendant la sélection, vous entendez les tonalités choisies.
3) Pressez le bouton **PTT** [11] pour confirmer ou attendez 5 secondes.

7. Depannage

Votre **Atlantic XT** est conçu pour vous offrir des années d'utilisation avec des performances optimales. Si pour diverses raisons un souci survenait, veuillez lire ce chapitre avant de contacter votre revendeur.

7.1 Reset

Si votre portatif présentait un disfonctionnement, (symbole inapproprié à l'écran, blocage des fonctions, etc.), il se peut que cela ne soit pas une panne réelle, mais la cause d'un facteur extérieur. Par exemple, des signaux aléatoires (pics de tension) lors de la charge des batteries; Vous pouvez effectuer un Reset du portatif et revenir aux caractéristiques 'usine' de la façon suivante:

1) Eteignez le portatif
2) Retirez les batteries pendant 60 secondes environ (Par.4.2)

Avant d'aller plus loin avec le Reset, nous vous recommandons de noter les programmations ou sélections que vous aviez entrées dans l'appareil ; celles ci seront perdues après le Reset.

7.2 Tableau des solutions

Problème	Cause Possible	Solution	Ref.
la radio ne s'allume pas	les batteries ne sont pas chargées ou mal insérées	Vérifiez leur charge et leur insertion dans la radio	4.1 4.2
la radio s'allume, mais ne reçoit pas de signaux	Le volume est trop bas	Corriger le volume	5.3
Vous n'arrivez pas à contacter votre correspondant	sélection incorrecte du canal ou de la bande marine	Contrôlez la bande et le canal	5.2
La réception est coupée, mauvaise ou bruitée	Le signal est très faible	Désactivez le squelch en pressant le bouton d'écoute.	5.5
	Vous êtes trop loin de votre correspondant ou gêné par des obstacles	Déplacez vous	-
	D'autres utilisateurs sont sur la fréquence	Vérifiez le trafic sur le canal approprié avant de parler ou changez de canal si nécessaire.	5.2
	La radio perturbe des appareils électriques (télévisions, écrans, etc.)	Déplacez vous de façon à ne pas gêner ou être gêné vis-à-vis des appareils à proximité	-
L'autonomie des batteries est courte	Utilisation excessive du rétro éclairage	Modérez son utilisation	5.7
	Les temps d'émission sont trop longs	Essayez de réduire vos temps de parole ou utiliser la puissance basse	5.6
	L'effet mémoire affecte vos batteries	Eliminez l'effet mémoire	4.4
Disfonctionnements de l'appareil (symboles bizarres à l'écran, blocage des fonctions, etc.)	Sélections incorrectes émanant de signaux électriques extérieurs.	Veuillez effectuer un Reset de votre radio	7.1

8. Specifications techniques

Bandes de fréq. ..... 56 Internationaux
Génération de la fréquence ..... synthétiseur PLL
Gamme de fréquences (bande Internationale) ..... TX 156,025 - 157,425 MHz
.....RX 156,300 - 162,000 MHz
Impédance de l'antenne ..... .50 Ohm
Alimentation ..... 6 VDC +/- 10%
Température de fonctionnement ..... de -15° to +55°C
Dimensions ..... 122x58x34 mm (HxWxD)
Poids (sans batteries) ..... 119 grammes
Cicle d'usage (% dans 1 heure)..... TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

8.1 Emetteur

Puissance RF ..... 1 ou 5 Watt (programmable)
Type de Modulation ..... FM
Atténuation des bruits. ..... 40 dB
Distorsion audio 3%

8.2 Récepteur

Sensibilité @ 12dB SINAD. 0,3µV
Seuil de Squelch 12dBV
Réjection canal adjacent 60dB
Puissance sortie audio ..... 300mW @ 10% THD
Fréquences Intermédiaires. ..... 1°:21,4 MHz ; 2°:450 KHz
Réjection harmoniques..... 60dB
Atténuation bruits résiduels.....43dB
Prise pour microphone et chargeur externe.....jack 2.5 mm stéréo
Prise pour haut parleur externe ..... jack mono 2,5mm

Ces spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Indice

1. Introdução 2

2. Segurança em primeiro lugar! 3
2.1 Símbolos utilizados 3
2.2 Advertências 3
2.3 Assistência 3

3. Descrição dos componentes 4
3.1 Display 4
3.2 Rádio 5

4. Preparação 6
4.1 Remoção do clip para cinto 6
4.2 Instalação/remoção das baterias 6
4.2.a Instalação 6
4.2.b Remoção 7
4.3 Recarga das baterias 7
4.4 Efeito memória das baterias recarregáveis 7

5. Operações básicas 9
5.1 Ligar/desligar 9
5.2 Selecção do canal operativo 9
5.3 Regulagem do volume 9
5.4 Transmissão e recepção 9
5.5 Botão MON (Monitor) 9
5.6 Selecção da alta e baixa potência de transmissão 10
5.7 Iluminação do display 10
5.8 Selecção instantânea do Canal 16 10
5.9 Power Save/controll das baterias 10

6. Funções avançadas 11
6.1 Scanning de todos os canais 11
6.2 Função VOX 11
6.3 Bloqueio das teclas 11
6.4 ROGER BEEP 12
6.5 Função CALL 12

7. Solução dos problemas 13
7.1 Reset das fixagens (Reset) 13
7.2 Tabela das Soluções 14

8 Especificações técnicas 15
8.1 Transmissor 15
8.2 Receptor 15

1. Introdução

O novo radiotelefone náutico portátil **Atlantic XT** nasce para satisfazer as necessidades de comunicação de todos os tipos de navegação, seja profissional que amadora.
Atlantic XT é robusto, eletronicamente avançato e fornece comunicações claras e confiáveis em todos os canais internacionais da banda VHF náutica atribuídos pela ITU.
Uma segurança para todas as necessidades de navegação, inclusive graças ao acesso imediato ao canal de emergência n. 16.
Possui 56 canais, 5W de potência em transmissão, e é dotado de componentes estudados para este tipo de aparelho e de um estojo impermeável que permite que seja usado em modo seguro e resistente à água.
Atlantic XT é particularmente prático de usar, garante um ótimo desempenho em qualquer situação, inclusive graças ao bloqueio do teclado, que permite que se manipule o radiotelefone evitando pressões acidentais das suas teclas, e ao display com iluminação traseira de cristais líquidos, que consente uma boa visualização mesmo de noite.

Em poucas palavras **Atlantic XT é: manejável com segurança total!**

Características principais:

- **Circuito sintetizador PLL (Phase Locked Loop)** - permite uma selecção de canais precisa e estável.
- **Display LCD com iluminação traseira** - indica constantemente os parâmetros e as fixagens efetuadas no aparelho, mesmo em lugares com escassa iluminação ambiental.
- **Squelch Automático** - nas pausas entre as transmissões, elimina o ruído de fundo, reduzindo também o consumo durante a recepção.
- **Botão de chamada do Canal 16** - consente o acesso instantâneo ao canal 16 (o canal náutico universal mais usado como canal de socorro).
- **Botão CALL** - consente chamar rapidamente o seu canal preferido.
- Selector de alta/baixa potência - permite economizar energia, reduzindo a potência de transmissão nas comunicações a breve distância.
- **Bloqueio do teclado** - bloqueia o teclado para evitar pressões acidentais.
- **Indicador de bateria descarregada** - indica que as baterias estão se descarregando.
- **Tomadas para altifalante e microfone** - nestas tomadas podem-se conectar dispositivos externos compatíveis opcionais (headset, microfone/altifalante etc.) para maior comodidade de uso, principalmente em ambientes ruidosos.
- **Scanning:** busca automaticamente sinais nos canais da banda marinha.

Nota: *o fabricante está comprometido com a contínua procura de melhoramento da qualidade dos seus productos; por essa razão, as respectivas especificações poderão variar sem aviso prévio.*

2. Segurança em primeiro lugar!
2.1 Símbolos utilizados

Para uma leitura rápida e racional utilizamos símbolos que indicam situações carentes de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

! ***As notas como esta, assinaladas com um ponto de exclamação, indicam uma descrição de máxima importância a respeito de intervenções técnicas, condições perigosas, advertências de segurança, conselhos e/ou informações de máxima importância. Não observá-las pode causar sérios problemas e/ou danos e/ou lesões pessoais.***

As notas como esta,assinaladas com um folheto pró-memória, indicam conselhos práticos relevantes, que sugerimos seguir para obter o melhor desempenho do aparelho.

2.2 Advertências

! ***EVITE TRANSMITIR COM A ANTENA DANIFICADA*** *- apesar do aparelho possuir protecção, isso pode causar sérios danos aos estados de potência de transmissão.*

! *Mantenha a antena a uma distância mínima da sua cabeça e do corpo quando transmitir.*

! ***Não segure o aparelho pela antena!*** *Trata-se de uma parte delicada e importante para que o aparelho funcione corretamente.*

! ***ATENÇÃO ÀS CONDIÇÕES AMBIENTAIS*** *- apesar do Atlantic XT ser projectado para operar nas mais severas condições, faça com que nunca seja exposto a ambientes excessivamente húmidos ou empoeirados, e a temperaturas fora da gama de -15° a +50°C. Evite igualmente a exposição directa aos raios solares.*

! ***EVITE GOLPES E VIBRAÇÕES EXCESSIVAS****, o aparelho é feito para suportar golpes e vibrações dentro dos limites de qualquer dispositivo elétrico.*

! *Não utilize este dispositivo e/ou não substitua as suas baterias em ambientes potencialmente explosivos. Uma única centelha pode causar uma explosão.*

! ***BATERIAS*** *- Observe todas as pecauções sobre o uso das baterias descritas no cap. 4.3/4.4.*

! ***NÃO ABRA O RÁDIO POR NENHUM MOTIVO****, a mecânica e eletrónica de precisão de que é composto o aparelho requer experiência e instrumentos adequados; pelo mesmo motivo o rádio não deve ser em modo algum realineado, pois já foi regulado na fábrica para ter o máximo desempenho. A abertura do radiotelefone por parte de pessoal não autorizado implica na perda automática da garantia.*

! ***Não utilize álcool, solventes ou abrasivos para limpar o aparelho.*** *Utilize somente um pano macio e limpo, levemente humedecido com água. Nos casos mais tenazes utilize um detergente suave.*

! ***O seu radiotelefone portátil marinho VHF possui um transmissor de rádio incorporado. Recordamos portanto que, quando preme il botão* PTT*, o utilizador está emitindo sinais de frequência (RF).***

2.3 Assistência

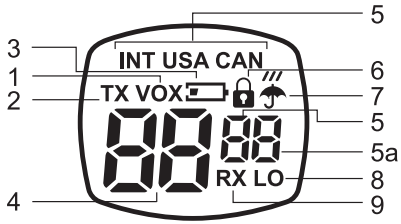
Aconselhamos o utilizador a transcrever neste espaço o número de série do seu radiotelefone. Tal número se encontra na etiqueta de identificação do aparelho, e será útil no caso de intervenções de assistência, perda ou furto do aparelho.

Número de Série_____

3. Descrição dos componentes

3.1 Display

O seu radiotelefone marinho possui um display LCD (a cristais líquidos) que o informa constantemente sobre o seu estado operativo. Os símbolos e parâmetros que aparecem são os seguintes:



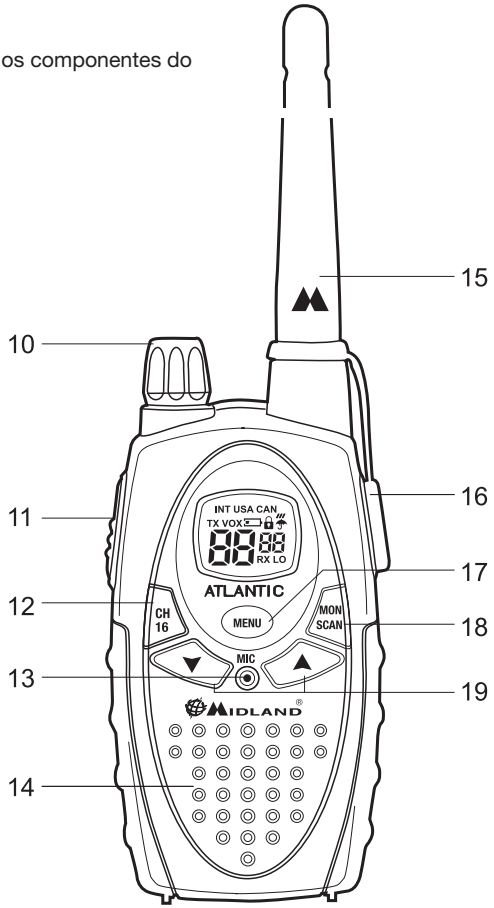
1. **VOX** - Indica a activação da função VOX;
2. **TX** - Aparece durante a transmissão (botão **PTT** premido) ou durante o envio da chamada 'CALL';
3. O símbolo da bateria avisa quando as baterias estão por descarregar-se;
4. **CANAL** - Estas duas grandes cifras indicam o canal marinho correntemente seleccionado;
5. **INT/USA/CAN e a primeira das 2 cifras pequenas** -indicam a banda em uso (USA e CAN: unicamente para a versão Americana)

5.a **Segunda cifra pequena** - Fornece indicações adicionais sobre o canal em uso ("d" duplex).

6. O símbolo do cadeado indica que é activo o bloqueio do teclado.
7. Indica a activação dos canais Meteo (unicamente para a versão Americana - bandas USA e CAN).
8. **LO (Low)** - indica que foi seleccionada a baixa potência de transmissão.
9. **RX - (canal ocupado)**: aparece no display quando o radiotelefone está recebendo um sinal.

3.2 Rádio

Refira-se às seguintes imagens para localizar os componentes do aparelho e familiarizar-se com o mesmo:



10. **Botão VOLUME** - Liga/desliga o aparelho e regula o volume áudio de recepção.
11. **Botão PTT** (prima para falar)/**Funcão CALL** (par. 6.5)- A pressão deste botão leva o aparelho a transmitir.
12. **Botão 16** - Serve para chamar imediatamente o canal **16**.
13. **MICROFONE Integrado** - Neste ponto é colocado o microfone para transmissão.
14. **ALTIFALANTE Integrado** - Neste ponto é colcado o altifalante para recepção.
15. **ANTENA** - Serve para receber e transmitir sinais de rádio.
16. **Tomada MIC/CHG** (sob a protecção) - Consente a conexão a dispositivos microfónicos externos (headfones, microfones, etc.) e a carregador opcionais
17. **Botão MENU** - A pressão deste botão leva o aparelho ao **MENU**.
18. **Botão MONITOR/SCAN** - Premendo brevemente questo botão se activa a função SCAN, scanning dos canais. Premindo por cerca de 2 segundos o mesmo botão se acede à função MON, esta função exclui temporariamente o Squelch para receber até os sinais extremamente fracos.
19. **Teclas ▲/▼**- servem para diminuir ou incrementar o número do canal marinho sintonizado, e a variar as fixagens dentro do **MENU**.

4. Preparação

Antes de usar o seu radiotelefone, é necessário certificar-se que a embalagem contenha:
- O radiotelefone;
- O suporte de mesa/parede;
- O clip para cinto;
- O estojo impermeável com tiracolo;
- O manual de instruções;

Se algum desses componentes faltar ou estiver danificado, contacte immediatamente o seu fornecedor.

4.1 Remoção do clip para cinto

O clip posterior de série permite fixar facilmente o radiotelefone ao cinto. Todavia este deve ser removido quando se removem ou instalam as baterias. Para remover o clip para cinto siga as instruções da FIGURA 1. Para fixá-lo novamente ao aparelho, coloque-o no trilho localizado na parte posterior do radiotelefone e faça-o deslizar até ouvir um estalo.

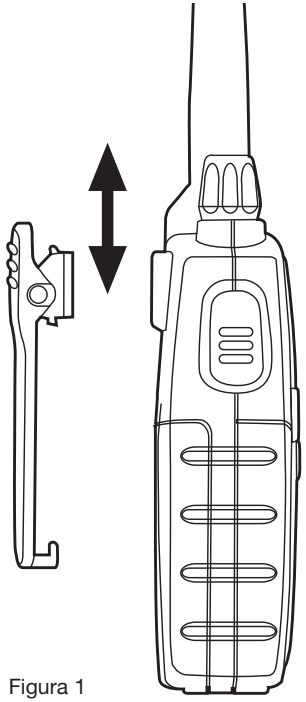


Figura 1

4.2 Instalação/remoção das baterias

O radiotelefone funciona com quatro baterias opcionais de tipo AA (estilo). Estas podem ser de dois tipos:
- Recarregáveis NiMH de 1,2 V - disponíveis com diversas capacidades (em mAh). As baterias de maior capacidade consentem maior autonomia, mas requerem mais tempo de recarga.
- Não recarregáveis de tipo alcalino de 1,5 V.

! ***Não instale ao mesmo tempo baterias recarregáveis e alcalinas no seu radiotelefone. Use sempre o mesmo set de baterias de tipo e marca igual e pertencentes à mesma embalagem, para ter certeza que possuem o mesmo nível de carga.***

! ***Se não usar o radiotelefone por muito tempo, remova as baterias.***

4.2.a Instalação

1) Remova o clip para cinto como explicado no par. 4.1;
2) Abra o compartimento para baterias como ilustrado na FIGURA 2;
3) Insira as baterias no seu compartimento como ilustrado na FIGURA 2.
4) Recoloque a tampa do compartimento para baterias.
5) Recoloque o clip para cinto.

! ***Oriente cuidadosamente as baterias, respeitando a polaridade correta, como ilustrado no interior do compartimento***

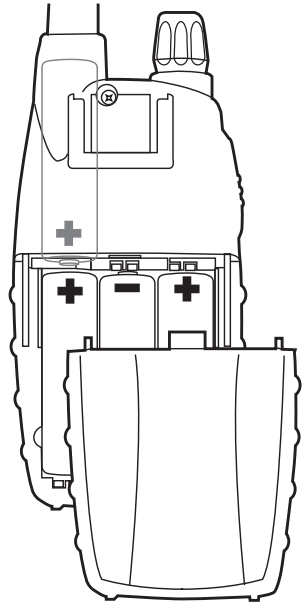


Figura 2

! ***Feche cuidadosamente a tampa do compartimento para baterias.***

4.2.b Remoção

1) Execute os pontos 1 e 2 indicados acima;
2) Remova as baterias do aparelho;
3) Execute os pontos 4 e 5 indicados acima.

4.3 Recarga das baterias

As baterias podem ser carregadas mesmo quando inseridas no radiotelefone (que deverá ser desligado); são necessárias 12 -13 horas para uma recarga completa (baterias recarregáveis 1700mA/h).

Para carregar as baterias:

1) Levante com cuidado a protecção de borracha da tomada **MIC/CHG**. Insira o pino do fio de recarga opcional na tomada **MIC/CHG** do rádio, e em seguida conecte o carregador a uma tomada de rede CA.
2) Iniciará a recarga;
3) Ao final da recarga, desconecte o carregador do rádio e da tomada de rede CA.
4) Recoloque a protecção de borracha citada no ponto 1.

! ***Não sobrecarregue as baterias! Quando as baterias estão completamente carregadas, o processo de carga não se interrompe automaticamente. Não esqueça, pois, de desconectar o radiotelefone do carregador de baterias imediatamente após passado o tempo necessário.***

! ***Não tente carregar baterias alcalinas ou baterias não recarregáveis. Certifique-se que no compartimento para baterias do aparelho, com o carregador de baterias conectado, sejam inseridas exclusivamente baterias recarregáveis NI-MH! É muito perigoso tentar recarregar baterias de outro tipo (ex. alcalinas ou ao magnésio). Baterias não adequadas podem perder líquidos, explodir ou mesmo queimar-se e causar danos graves!***

! ***O uso de um carregador de baterias não original pode causar danos ao seu aparelho ou causar explosões e lesões pessoais.***

! ***Nunca jogue as baterias no fogo, nem aproxime-as de fontes de calor: podem causar explosões e lesões pessoais. Siga as normas locais para o desembaraço de baterias usadas.***

! ***Não misture baterias velhas com baterias novas e/ou de tipo diverso e/ou utilizadas em modo diverso. Cada set de baterias utilizado deve ser composto sempre dos mesmos elementos.***

4.4 Efeito memória das baterias recarregáveis

As baterias recarregáveis Ni-MH (Níquel-metal-hidrato) são virtualmente privas do chamado **"Efeito memória"**. Este se manifesta com uma drástica diminuição da autonomia de uso do aparelho e se desencadeia se as baterias são recarregadas sistematicamente antes de serem completamente descarregadas e/ou totalmente carregadas. Para evitar que se manifeste o efeito memória:

- Quando possível, recarregue as baterias somente após tê-las descarregado completamente (até que o aparelho desligue durante o uso)
- Não desconecte o carregador de baterias antes do tempo necessário a efetuar uma carga completa.
- Descarregue e carregue a fundo as baterias pelo menos duas vezes por mês. De qualquer

modo, a melhor solução para evitar o efeito memória é de utilizar, alternando, dois conjuntos de baterias: um em uso e o outro de reserva. Para eliminar o efeito memória basta simplesmente efetuar três ou quatro ciclos de descarga/carga profunda.

O efeito memória não deve ser confundido com a vida normal das baterias, que é, em média, de cerca de 300-400 ciclos de carga/descarga. É normal que a autonomia operativa se reduza quando as baterias se aproximam do fim do seu ciclo de vida, neste caso substitua as baterias.

5.Operações básicas

5.1 Ligar/desligar

Para ligar o radiotelefone, gire o botão **VOLUME**[10] no sentido horário até ouvir um estalo mecânico: se acenderá o display LCD que efetuará um **Auto-Test** e em seguida ouvir-se-ão 3 Beeps de tonalidades diversas. Para desligar o radiotelefone, gire o botão no sentido anti-horário até ouvir novamente o estalo mecânico: o display LCD se desligará e serão emitidos 3 Beeps de tonalidades diversas.

5.2 Selecção do canal operativo

1) Prima uma vez a tecla **MENU**[17], no display iniciará a piscar o número do canal
2) Utilizando as teclas ▲/▼[19] visualize os canais maninhos superiores ou inferiores, até seleccionar o canal desejado
3) Prima o **PTT**[11] para confirmar, ou espere 5 segundos.

Refira-se à tabela de frequências do cap.10. Note-se que os canais podem ter uma frequência de recepção diversa da frequência de transmissão (canais duplex) ou igual a esta última (canais simplex). Normalmente as comunicações entre navegantes podem-se dar somente entre canais simplex.

5.3 Regulagem do volume

Gire o botão **VOLUME**[10] até a metade do seu percurso, e logo que receber um sinal, regule o volume em um nível adequado. Se não receber sinais, utilize o botão **MON/SCAN**[18] descrito no par. 5.5.

5.4 Transmissão e recepção

A tecla **PTT**[11] se encontra na parte superior do lado esquerdo do seu **Atlantic XT**. Para transmitir:

1) Certifique-se que o canal seleccionado não seja um canal apto somente a recepção (neste caso a transmissão é inibida) e que ninguém mais esteja falando;
2) Mantenha premida em modo estável a tecla **PTT**[11]: no display aparece **TX**[2];
3) Espere uma fração de segundo e fale com um tom normal a cerca de 5 cm de distância na direção do microfone do radiotelefone;
4) Quando terminar, solte a tecla **PTT**[11]: desaparecerá **TX**[2] do display;
5) Quando o aparelho é em recepção (tecla **PTT**[11] solta) será recebida automaticamente qualquer comunicação;

Durante as operações de transmissão e recepção tente manter a antena na posição vertical e livre de obstáculos na direção do seu interlocultor.

5.5 Botão MON (Monitor)

A tecla Monitor permite excluir temporariamente o squelch para ouvir eventuais sinais extremamente fracos, que não conseguem abri-lo em modo estável. Deste modo evita-se ouvir a comunicação fragmentada. Para activar a função Monitor, prima e mantenha premida por cerca

de 2 segundos a tecla **MON/SCAN**[18]para ouvir todo o tráfego no canal seleccionado. Para desactivar esta função prima por cerca de 2 segundos a tecla **MON/SCAN**[18].

5.6 Selecção da alta e baixa potência de transmissão

A fase de transmissão é aquela que absorve maior energia das baterias. Para prolongar a sua autonomia, pode-se seleccionar a baixa potência de transmissão quando se transmite a breve distância:

1) Prima duas vezes a tecla **MENU**[17] aparece no display **Pr**,
2) Utilizando as teclas ▲/▼[19] seleccione **LO**[8]
3) Prima a **PTT**[11] para confirmar, ou espere 5 segundos.

Se quiser transmitir a longa distância, seleccione a alta potência, repetindo o procedimento. No ponto 2 utilize as teclas ▲/▼[19] para fazer desaparecer a escrita **LO**[8]. Com as baterias em boas condições a alta potência é de cerca de 5 watts, enquanto a baixa potência é de cerca de 1 watt.

Durante a transmissão, o baixo nível de bateria terá grande influência sobre o desempenho do seu radiotelefone.

5.7 Iluminação do display

Se a iluminação ambiental não é suficiente para uma boa leitura do display, premindo a tecla **MENU**[17] o mesmo se iluminará por cerca de 5 segundos.

A iluminação do display absorve energia suplementar das baterias. Use-a com moderação.

5.8 Selecção instantânea do Canal 16

O canal 16 é o canal náutico universal usado mais frequentemente e como canal de socorro. O seu radiotelefone dispõe de uma tecla que consente o acesso instantâneo a este canal. Para chamar rapidamente o canal 16, prima a tecla **CH 16**[12]. Será seleccionado o canal 16 (qualquer que seja a modalidade em uso no momento). Para voltar ao canal seleccionado anteriormente à chamada do canal 16, prima novamente a tecla **CH 16**[12].

5.9 Power Save/controll das baterias

O dispositivo automático de economia de baterias permite reduzir o consumo em até 50%; se o rádio não recebe nenhum sinal por mais de 7 segundos a função é activada automaticamente.
Quando as baterias estão descarregadas, aparece no Display o símbolo [3]: é necessário substituir as baterias o quanto antes (se a seco) ou prover à recarga das baterias Ni-MH.

6. Funções avançadas

6.1 Scanning de todos os canais

Atlantic XT pode receber automaticamente sinais em todos os canais da banda marinha, efetuando o "scanning", ou seja, seleccionando-os rapidamente em sequência. Quando é percebido um sinal, o scanning se interrompe e permanece parado por cerca de 5 segundos, após os quais reinicia automaticamente a busca de outras comunicações.
Para efetuar o scanning dos canais marinhos, prima brevemente a tecla **MON/SCAN**[18]: **Atlantic XT** inicia o scanning dos canais.
Para interromper o scanning, prima novamente a tecla **MON/SCAN**[18], o seu radiotelefone voltará ao canal de onde iniciou o scanning.

Uma vez encontrada a comunicação desejada, é suficiente premir a tecla **PTT**[11] para comunicar no canal correntemente sintonizado. **Atlantic XT** permanecerá na modalidade scanning (indicada pelo piscar do canal no Display), e utilizando as teclas ▲/▼[19] é possível retomá-la imediatamente. A pressão da tecla **PTT**[11] durante o scanning permite tranmitir no canal do qual iniciou o scanning. As teclas ▲/▼[19] permitem invertir o sentido do scanning e evitar a escuta (mesmo breve) de canais com comunicações não desejadas.

6.2 Função VOX

Atlantic XT consente comunicações com mãos livres através do dispositivo **VOX**. A sensibilidade do **VOX** é regulável em três níveis. A função **VOX** pode ser activada com ou sem acessórios.
1) Para activar a função VOX, prima 3 vezes a tecla **MENU**[17] aparecerá no display **VOX**[1],
2) Utilizando as teclas ▲/▼[19] seleccione:
   - **OF**: Desactivado;
   - **1:** 1° Nível (Baixa sensibilidade);
   - **2:** 2° Nível (Alta sensibilidade);
3) Prima **PTT**[11] para confirmar, ou espere 5 segundos

Para desactivar a função **VOX** siga as indicações acima, seleccionando o ítem **oF**.
O **VOX** tem o seu melhor funcionamento se usados os acessórios opcionais de microfonia, que se conectam à tomada apropriada. Deste modo a boca estará sempre perto do microfone, facilitando a operação com mãos livres e com o aparelho fixado ao cinto.

6.3 Bloqueio das teclas

Pode-se bloquear o teclado do radiotelefone para evitar pressões acidentais das teclas durante o transporte. Deste modo desactivam-se todas as teclas, exceto **MON**[18] (abertura do squelch), **PTT**[11], **16**[12], **MENU**[17] (acesso ao desbloqueio do teclado).

Para activar o bloqueio do teclado:
1) Prima quatro vezes a tecla **MENU**[17] aparecerá no display 🔒[6]
2) Utilizando as teclas ▲/▼[19] seleccione **on**
3) Prima **PTT**[11] para confirmar, ou espere 5 segundos.

Para reactivar as teclas repita o procedimento acima. No ponto 2 utilize as teclas ▲/▼[19] para seleccionar **oF**.

6.4 ROGER BEEP (Tonalidade de fim de comunicação)

Ao soltar a tecla **PTT**[11], isto é, ao final de cada transmissão, o aparelho emite uma tonalidade que indica ao seu interlocutor que pode iniciar a falar. **Atlantic XT** possui esta função activada na fábrica. Para desactivá-la:

1) Prima cinco vezes a tecla **MENU**[17] aparecerá no display **rb**
2) Utilizzando as teclas ▲/▼[19] seleccione **oF**
3) Prima **PTT**[11] para confirmar ou espere 5 segundos.

Para reactivar esta função repita o procedimento acima. No ponto 2 utilize as teclas ▲/▼[19] para seleccionar **on**.

6.5 Função CALL

A função **CALL** permite avisar outros utilizadores sintonizados naquele canal sobre a chegada de uma chamada. Para enviar o sinal sonoro a um outro utilizador, prima 2 vezes a tecla **PTT**[11], aparecerá no display a escrita **TX**[2] e o Altifalante[14] emitirá uma sequência de tons pré-seleccionados.
Atlantic XT oferece a possibilidade de seleccionar diversos tons a enviar, e o tom pré-definido é 1.

Para seleccionar a sequência de tons:

1) Prima seis vezes a tecla **MENU**[17] aparecerá no display **CA**
2) Utilizando as teclas ▲/▼[19] seleccione **1,2** ou **3**, Durante a selecção o aparelho emitirá o tom relativo.
3) Prima **PTT**[11] para confirmar, ou espere 5 segundos.

7. Solução dos problemas

O seu **Atlantic XT** deve garantir-lhe anos de perfeito funcionamento. Se todavia apresentar problemas , consulte este capítulo antes de dirigir-se ao centro de assistência da sua região.

7.1 Reset das fixagens (Reset)

Se o seu radiotelefone apresentar algum mau-funcionamento lógico (símbolos incongruentes no display, bloqueio das funções etc.), pode ser que não se trate de um verdadeiro deferito, mas de um problema causado por factores externos, por exemplo uma fixagem errada induzida por algum distúrbio proveniente da rede elétrica durante a recarga das baterias. Neste caso, pode-se retomar as fixagens originais da fábrica da seguinte forma:

1) Desligue o radiotelefone;
2) Remova as baterias por cerca de 60 segundos (Cap.4.2)

Antes de efetuar o reset, sugerimos anotar todas as fixagens executadas, pois as mesmas serão eliminadas.

7.2 Tabela das Soluções

Problema	Possível Causa	Solução	Ref.
O aparelho não se liga	As Baterias não estão carregadas e/ou não estão inseridas corretamente	Verifique se as baterias estão carregadas e/ou inseridas corretamente	4.2 4.3
O aparelho se liga mas não recebe sinais	O nível do volume é baixo demais	Regule o nível do volume	5.3
Não é possível comunicar com o interlocutor	Selecção incorreta do canal marinho	Verifique o canal seleccionado e modifique-o se necessário	5.2
A recepção é fragmentada e/ou disturbada	O sinal é extremamente fraco	Tente manter premida a tecla **MON**	5.5
	Interlocutor longe demais e/ou antena do radiotelefone impedida de operar por obstáculos.	Aproxime-se do interlocutor e/ou coloque o radiotelefone em um lugar com menos obstáculos.	-
	Outros utilizadores estão usando o mesmo canal rádio	Verifique o tráfego rádio no canal utilizado e modifique-o se necessário	5.2
	Atlantic XT colocado perto demais de aparelhos interferentes (televisores, computers, transmissores, etc.)	Afaste **Atlantic XT** dos aparelhos interferentes	-
A duração das baterias é escassa	Uso excessivo da iluminação do display	Use menos a iluminação do display	5.7
	Uso excessivo da transmissão	Tente reduzir a duração das transmissões e/ou utilize a baixa potência.	5.6
	Efeito memória nas baterias	Elimine o efeito memória	4.4
Mau funcionamentos lógicos (símbolos incongruentes no display, bloqueio das funções etc)	Fixagem incorreta induzida por algum distúrbio na corrente	Efetue o procedimento de reset	7.1

8 Especificações técnicas

Canais ..... 56 Internacionais
Geração de frequências .....sintetizador PLL
Cobertura de frequência (banda internacional).....TX de 156,025 a 157,425 MHz
.....RX 156,300 a 162,000 MHz
Impedância da antena.....50 Ohm
Corrente.....6 VCC+/- 10%
Temperatura operativa.....de -15° a +55°C
Medidas.....122x58x34 mm (AxLxP)
Peso (sem baterias).....119 g
Ciclo de funcionamento (% em 1 hora)..... TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

8.1 Transmissor

Potência de saída..... 1 o 5 Watt (Seleccionável)
Tipo de modulação ..... FM
Atenuação de ruídos resíduos..... 40dB
Distorção áudio 3%

8.2 Receptor

Sensibilidade a 12dB Sinad 0,3µV
Sensibilidade do squelch 12dBV
Rejeição dos canais adjacentes..... 60dB
Potência de saída.....300mW a 10% THD
Frequências intermediárias .....1°:21,4 MHz ; 2°:450 KHz
Atenuação das espúrias..... 60dB
Atenuação de ruídos resíduos..... 43dB
Tomada para microfone externo e recarga ..... jack stereo 2,5 mm
Tomada para altifalante externo.....jack mono 2,5mm

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή....2

2. Η ασφάλεια πάνω απ' όλα!....3
2.1 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα....3
2.2 Προειδοποιήσεις....3
2.3 Συντήρηση....3

3. Αναγνώριση των μερών....4
3.1 Οθόνη....4
3.2 Πομποδέκτης....5

4. Προετοιμασία του πομποδέκτη....6
4.1 Τοποθέτηση / αφαίρεση του κλιπ ζώνης....6
4.2 Τοποθέτηση / αφαίρεση των μπαταριών....6
4.2.α Τοποθέτηση....6
4.2.β Αφαίρεση....7
4.3 Επαναφόρτιση μπαταριών....7
4.4 Φαινόμενο μνήμης στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες....7

5. Βασικές λειτουργίες....8
5.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση (on/off)....8
5.2 Επιλογή του καναλιού λειτουργίας....8
5.3 Ρύθμιση έντασης φωνής (Volume)....8
5.4 Εκπομπή και λήψη....8
5.5 Πλήκτρο MON (Monitor)....9
5.6 Επιλογή ισχύος εκπομπής (Hi/Low)....9
5.7 Φωτισμός οθόνης LCD....9
5.8 Άμεση επιλογή του καναλιού 16....9
5.9 Εξοικονόμηση ισχύος....9

6. Ειδικές λειτουργίες....10
6.1 Σάρωση όλων των διαύλων....10
6.2 Λειτουργία VOX....10
6.3 Κλείδωμα πλήκτρων....10
6.4 Roger Beep (Τόνος επιβεβαίωσης ολοκλήρωσης της κλήσης):....11
6.5 Λειτουργία κλήσης (CALL)....11

7. Επίλυση προβλημάτων....12
7.1 Reset....12
7.2 Πίνακας επίλυσης προβλημάτων....13

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά....14
8.1 Πομπός....14
8.2 Δέκτης....14

1. Εισαγωγή

Ο νέος φορητός marine πομποδέκτης **Atlantic XT** μπορεί να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις σας για επικοινωνία κατά την πλεύση, είτε αυτές είναι επαγγελματικές είτε χομπίστικες. Το **Atlantic XT** είναι μια ανθεκτική συσκευή, προηγμένη ηλεκτρονικά, που επιτρέπει καθαρές και αξιόπιστες επικοινωνίες στην ναυτική μπάντα VHF σε όλα τα διεθνή κανάλια που καθορίζονται από την ITU.
Προσφέρει ασφάλεια κατά την πλοήγηση χάρη στο εξειδικευμένο πλήκτρο που δίνει άμεση πρόσβαση στο κανάλι επείγουσας ανάγκης Ν.16.
Το Atlantic XT, διαθέτει 56 κανάλια και ισχύ εξόδου 5W, αποτελείται από εξαρτήματα ειδικά σχεδιασμένα για τον εξοπλισμό αυτού του τύπου. Η ανθεκτικότητά του στο νερό επιτρέπει την ασφαλή χρήση σε περιβάλλον με νερά και υγρασία.
Το Atlantic XT είναι εξαιρετικά εύκολο στη χρήση και εγγυάται την καλύτερη απόδοση σε όλες τις περιπτώσεις. Τα πλήκτρα του κλειδώνουν προς αποφυγή αλλαγής των ρυθμίσεων από λάθος. Η φωτιζόμενη οθόνη LCD επιτρέπει την χρήση του ακόμα και στο σκοτάδι.

Εν συντομία: το **Atlantic XT είναι εύκολο στη χρήση και προσφέρει ολική ασφάλεια!**

Κύρια χαρακτηριστικά:

- **PLL (Phase Locked Loop) κύκλωμα synthesizer** - για ακριβή και σταθερή επιλογή διαύλου.
- **Φωτιζόμενη οθόνη LCD** - εμφανίζονται συνεχώς οι παράμετροι και οι ρυθμίσεις του πομποδέκτη. Οι ενδείξεις είναι ορατές ακόμα και σε συνθήκες όπου ο φωτισμός του περιβάλλοντος είναι χαμηλός.
- **Αυτόματο squelch** - σε κατάσταση αναμονής, η λειτουργία αυτή αφαιρεί αυτόματα τον ενοχλητικό θόρυβο του υποβάθρου και αυξάνει την αυτονομία της μπαταρίας.
- **Πλήκτρο ανάκλησης του καναλιού 16** - για άμεση πρόσβαση στο κανάλι 16 (το πλέον χρησιμοποιούμενο κανάλι marine σε επείγουσες περιπτώσεις).
- Λειτουργία κλήσης (**CALL)**
- Επιλογή ισχύος **High/low** - μείωση της ισχύος εκπομπής για επικοινωνία σε κοντινές αποστάσεις, με παράλληλη αύξηση της αυτονομίας του πομποδέκτη και μείωση του κινδύνου παρεμβολών.
- **Κλείδωμα πλήκτρων** - τα πλήκτρα μπορούν να κλειδωθούν προκειμένου να αποφευχθεί τροποποίηση των ρυθμίσεων κατά λάθος.
- **Ένδειξη αφόρτιστης μπαταρίας** - σας ειδοποιεί όταν η μπαταρία είναι εξασθενημένη.
- **Υποδοχές για μεγάφωνο και μικρόφωνο** - αυτές οι υποδοχές καθιστούν δυνατή τη χρήση πολλών εξωτερικών (προαιρετικών) αξεσουάρ όπως κεφαλοακουστικών, μικρομεγαφώνων κλπ, εξασφαλίζοντας μεγαλύτερη άνεση στην επικοινωνία, ειδικά σε περιβάλλον με θόρυβο.
- **Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον marine πομποδέκτη σας είτε με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH είτε με μη επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες.**
- **Σάρωση διαύλων** - αυτόματη αναζήτηση σημάτων στα κανάλια της marine μπάντας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ*: Ο κατασκευαστής, στην προσπάθειά του να βελτιώνει συνέχεια την ποιότητα του προϊόντος, διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει τα χαρακτηριστικά του χωρίς πρότερη ενημέρωση.*

2. Η ασφάλεια πάνω απ' όλα!

2.1 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

Για ευκολία και άνεση στη χρήση, το εγχειρίδιο αυτό χρησιμοποιεί σύμβολα για να υπογραμμίσει επείγουσες καταστάσεις, πρακτικές συμβουλές και γενικές πληροφορίες.

! ***Το θαυμαστικό επισημαίνει μια κρίσιμη περιγραφή, που αφορά σε τεχνικές επισκευές, επικίνδυνες συνθήκες, προειδοποιήσεις ασφαλείας, συμβουλές και/ ή άλλες σημαντικές πληροφορίες. Το να αγνοήσετε το σύμβολο αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ζημιά και/ ή τραυματισμό .***

Σημειώσεις σαν αυτή επισημαίνουν πρακτικές συμβουλές που σας προτείνουμε να ακολουθήσετε για να έχετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής.

2.2 Προειδοποιήσεις

! ***ΜΗΝ ΕΚΠΕΜΠΕΤΕ ΜΕ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ ΚΕΡΑΙΑ Ή ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΥΝΔΕΣΕΙ ΤΗΝ ΚΕΡΑΙΑ*** *- παρότι ο πομποδέκτης προστατεύεται, μια τέτοια ενέργεια μπορεί να βλάψει σοβαρά το τελικό στάδιο εξόδου των ραδιοσυχνοτήτων. Μην χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη αν η κεραία είναι κατεστραμμένη.*

! *Μην κρατάτε την κεραία πολύ κοντά στο κεφάλι ή το σώμα σας κατά τη διάρκεια της εκπομπής.*

! *Μην κρατάτε* ***τον πομποδέκτη από την κεραία!*** *Είναι ευαίσθητο μέρος της συσκευής και ζωτικής σημασίας για την σωστή λειτουργία του πομποδέκτη.*

! *Προσέξτε τις περιβαλλοντολογικές συνθήκες* ***- παρότι ο πομποδέκτης έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί υπό τις πιο δύσκολες συνθήκες, είναι σημαντικό να αποφεύγετε έκθεση σε περιβάλλον με υπερβολική υγρασία και σκόνη ή με θερμοκρασίες μικρότερες από*** *-15° ή μεγαλύτερες από +50°C°. Επίσης αποφεύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως.*

! ***Αποφεύγετε ισχυρές κρούσεις και δονήσεις.***

! ***Μην χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη, τα αξεσουάρ και/ ή μην αντικαθιστάτε τις μπαταρίες σε εκρηκτικό περιβάλλον. Μια σπίθα μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.***

! ***ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που σχετίζονται με τις μπαταρίες (παράγραφοι 4.3 και 4.4)***

! ***Μην ανοίγετε τον πομποδέκτη για κανένα λόγο!*** *Τα μηχανικά και ηλεκτρονικά όργανα ακριβείας του πομποδέκτη σας, απαιτούν εμπειρία και ειδικά μηχανήματα για να επισκευαστούν. Για τον ίδιο λόγο, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ξανα- ρυθμίσετε τον πομποδέκτη σας. Είναι ήδη καλιμπραρισμένος για να έχει τη μεγαλύτερη απόδοση. Αν ο πομποδέκτης ανοιχθεί από μη εξουσιοδοτημένο άτομο, τίθεται αμέσως εκτός εγγύησης.*

! ***Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, οινόπνευμα, διαλυτικά, ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε τη συσκευή σας. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα μαλακό και καθαρό πανί. Αν η συσκευή είναι πολύ βρώμικη, βουτήξτε το πανί σε διάλυμα ουδέτερου σαπουνιού, στύψτε το καλά και καθαρίστε τη συσκευή σας.***

! ***Ο φορητός σας VHF marine πομποδέκτης έχει ενσωματωμένο ένα πομπό VHF. Όταν λοιπόν πατάτε το PTT πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι η συσκευή εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων.***

! ***Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και μέρη είναι σε άριστη κατάσταση, προκειμένου να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία από υγρασία και σκόνη.***

2.3 Συντήρηση

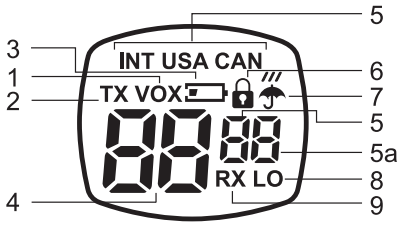
Σας προτείνουμε να σημειώσετε εδώ το serial number του πομποδέκτη σας, που θα βρείτε στο πίσω μέρος αυτού. Μπορεί να σας χρειαστεί σε περίπτωση επισκευής, απώλειας, κλοπής κλπ.

Serial Number _____

3. Αναγνώριση των μερών

3.1 Οθόνη

Ο marine πομποδέκτης σας ενημερώνει διαρκώς για την λειτουργική του κατάσταση μέσω της οθόνης υγρών κρυστάλλων (LCD) που διαθέτει. Τα σύμβολα και οι παράμετροι οι οποίες μπορεί να εμφανιστούν, περιγράφονται ακολούθως:



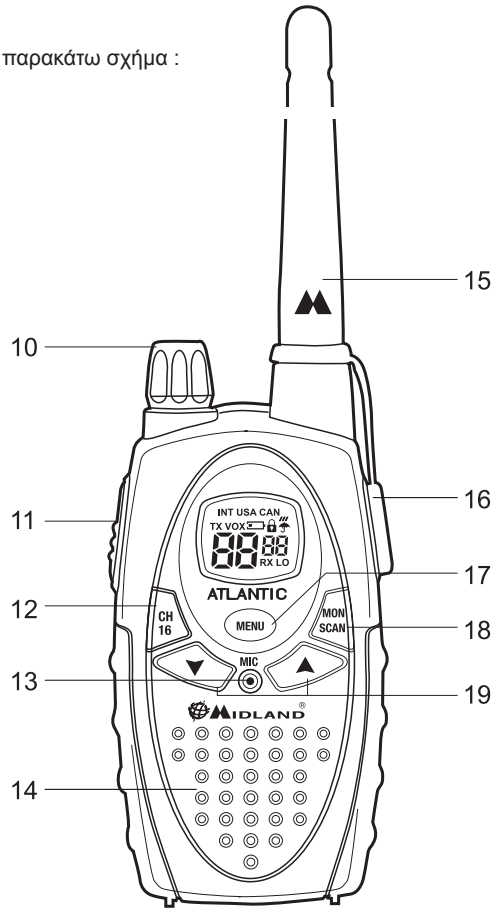
1. **VOX** - Ενεργοποίηση της λειτουργίας **VOX**.
2. **TX** - Κατά τη διάρκεια της εκπομπής (όταν πατάτε το πλήκτρο PTT) ή κατά την αποστολή ενός σήματος κλήσης 'CALL'.
3. Προειδοποίηση για εξασθενημένη μπαταρία.
4. Αυτά τα δύο μεγάλα ψηφία δείχνουν το επιλεγμένο κανάλι marine.
5. **INT/USA/CAN και το πρώτο από τα 2 μικρά ψηφία** - Καθορίζουν την μπάντα συχνοτήτων που χρησιμοποιείται (USA και CAN: μόνο στην Αμερικάνικη έκδοση)

5.a **Το δεύτερο μικρό ψηφίο** - Δίνει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το χρησιμοποιούμενο κανάλι ("d" duplex).

6. Το σύμβολο αυτό εμφανίζεται όταν είναι ενεργοποιημένο το κλείδωμα των πλήκτρων.
7. Το σύμβολο αυτό εμφανίζεται όταν είναι ενεργοποιημένο ένα κανάλι καιρού (μόνο για την Αμερικάνικη έκδοση - μπάντες USA και CAN).
8. **LO** (Low)- εμφανίζεται όταν έχει επιλεγεί η χαμηλή ισχύς εκπομπής.
9. **RX** - (busy channel): εμφανίζεται στην οθόνη όταν ο πομποδέκτης λαμβάνει ένα σήμα.

3.2 Πομποδέκτης

Τα διάφορα μέρη της συσκευής φαίνονται στο παρακάτω σχήμα :



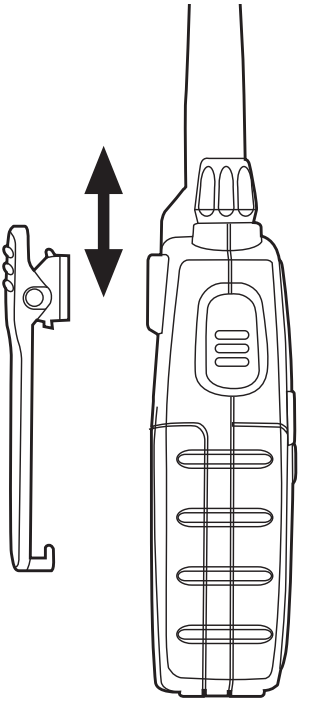
10. Περιστροφικό κουμπί ρύθμισης της έντασης της φωνής (**VOLUME)** - Ενεργοποιεί/ απενεργοποιεί (On/off) τη συσκευή και ρυθμίζει την ένταση του ήχου.
11. **Πλήκτρο PTT** (press to talk) / CALL (λειτουργία CALL , αναφερθείτε στην παρ. 6.5) - Πατήστε το πλήκτρο αυτό για να εκπέμψετε.
12. **Πλήκτρο 16** - Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο αυτό για να ανακαλέσετε το κανάλι 16.
13. **Ενσωματωμένο ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ**.
14. **Ενσωματωμένο ΜΕΓΑΦΩΝΟ**.
15. **ΚΕΡΑΙΑ** - Λαμβάνει και εκπέμπει ραδιοσήματα.
16. **Υποδοχή MIC/CHG** (προστατεύεται με κάλυμμα) - Για τη σύνδεση εξωτερικών αξεσουάρ ήχου (κεφαλοακουστικά, μικρόφωνα κλπ.) και του φορτιστή των μπαταριών.
17. Πλήκτρο **MENU** - Πατήστε το πλήκτρο αυτό για να εμφανιστεί στην οθόνη το menu.
18. Πλήκτρο **MONITOR/SCAN** - Πατήστε το πλήκτρο αυτό μια φορά για να ενεργοποιήσετε τη σάρωση των καναλιών (SCAN). Κρατήστε το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία MON. Η λειτουργία αυτή παρακάμπτει προσωρινά τη φίμωση (Squelch) και λαμβάνονται ακόμα και τα αδύναμα σήματα.
19. **Πλήκτρα κύλισης ▲/▼** - Πατήστε τα πλήκτρα αυτά για να επιλέξετε κανάλι ή/ και να αλλάξετε τις ρυθμίσεις του **MENU**.

4. Προετοιμασία του πομποδέκτη

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας βεβαιωθείτε ότι στη συσκευασία συμπεριλαμβάνονται:

- ο πομποδέκτης,
- βάση στήριξης σε τοίχο/ γραφείο,
- κλιπ ζώνης,
- αδιάβροχη θήκη με ιμάντα στήριξης λαιμού,
- εγχειρίδιο χρήσης.

Αν κάτι από τα παραπάνω λείπει ή είναι κατεστραμμένο επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.



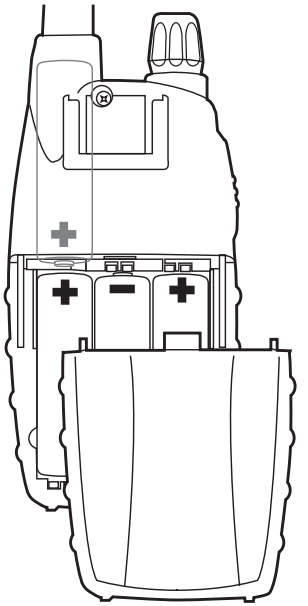
4.1 Τοποθέτηση/αφαίρεση του κλιπ ζώνης

Με το κλιπ ζώνης μπορείτε εύκολα να προσαρμόσετε τον πομποδέκτη στη ζώνη σας. Παρόλα αυτά ορισμένες φορές χρειάζεται να αφαιρέσετε το κλιπ προκειμένου να τοποθετήσετε ή να βγάλετε τις μπαταρίες. Για να αφαιρέσετε το κλιπ ζώνης ακολουθήστε τις οδηγίες της εικόνας 1. Για να ξανατοποθετήστε το κλιπ ζώνης, τοποθετήστε το στους οδηγούς που βρίσκονται στο πίσω μέρος του πομποδέκτη και κουμπώστε το (θα ακούστε ένα κλικ) .

4.2 Τοποθέτηση/αφαίρεση των μπαταριών

Ο πομποδέκτης λειτουργεί με 4 (προαιρετικές) AA μπαταρίες. Οι μπαταρίες αυτές μπορεί να είναι δύο τύπων:

- Επαναφορτιζόμενες NiMH (1,2 V) - διαθέσιμες σε διάφορες χωρητικότητες (mA/h). Μπαταρίες με μεγαλύτερη χωρητικότητα παρέχουν μεγαλύτερη αυτονομία αλλά παράλληλα χρειάζεται περισσότερη ώρα για την επαναφόρτισή τους.
- Μη επαναφορτιζόμενες αλκαλικές (1,5 V)



! ***Μην τοποθετείτε στη συσκευή σας συγχρόνως επαναφορτιζόμενες και αλκαλικές μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες του ίδιου τύπου και της ίδιας χωρητικότητας για να εξασφαλίζετε ότι το επίπεδο φόρτισής τους θα είναι το ίδιο. Μην αναμιγνύετε παλιές με καινούριες μπαταρίες.***

! ***Αν δεν χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη σας για μεγάλα χρονικά διαστήματα πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες από αυτόν.***

4.2.a Τοποθέτηση

1) Αφαιρέστε το κλιπ ζώνης όπως περιγράφεται στην παρ. 4.1.

2) Απομακρύνετε το καπάκι του χώρου των μπαταριών (εικ. 2).
3) Εισάγετε τις μπαταρίες στον χώρο που προορίζεται γι αυτές σεβόμενοι την πολικότητα (εικ.2).
4) Τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό καπάκι.
5) Τοποθετήστε ξανά το κλιπ ζώνης.

! ***Όταν εισάγετε τις μπαταρίες σεβαστείτε την πολικότητα και ακολουθήστε πιστά τις υποδείξεις του σχήματος που υπάρχει στον αντίστοιχο χώρο.***

! ***Ασφαλίστε σωστά το καπάκι του χώρου μπαταριών.***

4.2.b Αφαίρεση

1) Ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2 της παραγράφου 4.2.a,
2) Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή,
3) Ακολουθήστε τα βήματα 4 και 5 της παραγράφου 4.2.a.

4.3 Επαναφόρτιση μπαταριών

Οι μπαταρίες μπορούν να επαναφορτιστούν ενώ βρίσκονται τοποθετημένες στον πομποδέκτη (αλλά η συσκευή πρέπει να παραμένει απενεργοποιημένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης). Για να επαναφορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες απαιτούνται 12-13 ώρες (για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1700mA/h).

Για να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες:

1. Ανασηκώστε προσεκτικά το λαστιχένιο κάλυμμα που προστατεύει την υποδοχή **MIC/CHG**
2. Εισάγετε το βύσμα του (προαιρετικού) φορτιστή στην υποδοχή **MIC/CHG** του πομποδέκτη και συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα. Η φόρτιση θα αρχίσει.
3. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, απομακρύνετε το μηχάνημα από το φορτιστή και ξανατοποθετήστε το λαστιχένιο προστατευτικό κάλυμμα.

! ***Μην υπερφορτίζετε τις μπαταρίες! Η φόρτιση δεν σταματά αυτόματα όταν οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, οπότε μην ξεχνάτε να απομακρύνετε τη συσκευή από τον φορτιστή όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.***

! ***Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε αλκαλικές ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Πριν συνδέσετε το φορτιστή βεβαιωθείτε ότι στην συσκευή έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες NI-MH μπαταρίες! Είναι πολύ επικίνδυνο το να επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε άλλο τύπο μπαταριών (π.χ. αλκαλικές ή μαγγανίου). Μπορεί ακόμα και να εκραγούν προκαλώντας ζημιά ή τραυματισμό!***

! ***Αν χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή - εκτός από το προτεινόμενο, γνήσιο μοντέλο - υπάρχει κίνδυνος να πάθει ζημιά η συσκευή σας ή να προκληθεί έκρηξη και πιθανοί τραυματισμοί***

! ***Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή μην τις αποθηκεύετε κοντά σε εστίες θέρμανσης. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή και τραυματισμού. Απαλλαγείτε από τις παλιές μπαταρίες, με τις διαδικασίες που επιβάλλει η νομοθεσία.***

! ***Μην αναμιγνύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή μπαταρίες που έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί με διαφορετικό τρόπο. Διατηρείτε κάθε φορά ένα set μπαταριών.***

4.4 Φαινόμενο μνήμης στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Οι επαναφορτιζόμενες NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) μπαταρίες επηρεάζονται από το “φαινόμενο μνήμης”. Το φαινόμενο αυτό σχετίζεται με μια δραστική μείωση της αυτονομίας και προκαλείται από τη μη σωστή φόρτιση των μπαταριών, π.χ. αν συνήθως τις φορτίζετε πριν αποφορτιστούν πλήρως ή/και αν δεν τις φορτίζετε πλήρως. Για να αποφύγετε το φαινόμενο μνήμης:

5. Βασικές λειτουργίες

5.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση (on/off)

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, περιστρέψτε δεξιόστροφα το κουμπί **ON/OFF/VOLUME** έως ότου ακούσετε ένα κλικ: η οθόνη LCD θα ανάψει και θα εκτελεστεί ένας αυτοέλεγχος. Στη συνέχεια θα ακούσετε 3 τόνους μπιπ. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα ώσπου να ακούσετε κλικ. Η οθόνη LCD θα σβήσει.

5.2 Επιλογή του διαύλου λειτουργίας

1) Πατήστε το πλήκτρο **MENU**[17]. Ο αριθμός του καναλιού θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη.
2) Μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19] επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.
3) Πατήστε το πλήκτρο **PTT**[11] για επιβεβαίωση ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Αναφερθείτε στον πίνακα συχνοτήτων του κεφαλαίου 10. Επιπλέον, η συχνότητα λήψης μπορεί να είναι διαφορετική από τη συχνότητα εκπομπής ή μπορεί να είναι και η ίδια (simplex κανάλια). Κανονικά οι επικοινωνίες μεταξύ πλοίων γίνονται στα simplex κανάλια μόνο.

5.3 Ρύθμιση έντασης φωνής (Volume)

Περιστρέψτε δεξιόστροφα το κουμπί **VOLUME**[10] και ρυθμίστε την ηχητική ένταση του λαμβανόμενου σήματος σε ένα βολικό για εσάς επίπεδο. Αν δεν λαμβάνετε σήμα, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **MON/SCAN**[18], για να ρυθμίσετε την ένταση, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 5.5.
Βεβαιωθείτε ότι το κανάλι που επιλέξατε δεν προορίζεται μόνο για λήψη (στην περίπτωση αυτή είναι απενεργοποιημένη η εκπομπή) και ότι κανένας άλλος δεν μιλάει στο κανάλι αυτό (δεν εμφανίζεται το εικονίδιο ***RX*** στην οθόνη).

5.4 Εκπομπή και λήψη

Το πλήκτρο **PTT**[11] βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της συσκευής. Για να εκπέμψετε:
1) Βεβαιωθείτε ότι το επιλεγμένο κανάλι δεν είναι μόνο για λήψη (διότι η εκπομπή θα είναι απενεργοποιημένη) και ότι δεν χρησιμοποιείται από κάποιον άλλο την τρέχουσα χρονική στιγμή.
2) Κρατήστε σταθερά πατημένο το πλήκτρο **PTT**[11]: στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **TX**[2].
3) Περιμένετε για ένα δευτερόλεπτο πριν αρχίσετε να μιλάτε με κανονικό τόνο φωνής κρατώντας το μικρόφωνο σε απόσταση περίπου 5cm μακριά από το στόμα σας.
4) Όταν ολοκληρώσετε την εκπομπή, απελευθερώστε το πλήκτρο **PTT**[11]: το εικονίδιο **TX**[2] θα πάψει να εμφανίζεται στην οθόνη.
5) Όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λήψης (δηλαδή δεν είναι πατημένο το **PTT**[11]) θα λαμβάνετε αυτόματα κάθε επικοινωνία.

Κατά τη διάρκεια της λήψης και της εκπομπής προσπαθήστε, όσο είναι δυνατό, να κρατάτε την κεραία σε κατακόρυφη θέση και φροντίστε να μην μεσολαβούν εμπόδια μεταξύ των συνδιαλεγομένων.

5.5 Πλήκτρο MON (Monitor)

Το πλήκτρο Monitor σας βοηθά να παρακάμψετε προσωρινά τη φίμωση (squelch), προκειμένου να ακούσετε και τα πιο αδύναμα σήματα. Προκειμένου να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Monitor, και επομένως να παρακολουθήστε όλη την κίνηση του επιλεγμένου καναλιού, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MON/SCAN**[18] για 2 δευτερόλεπτα περίπου. Επαναλάβετε για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

5.6 Επιλογή υψηλής ή χαμηλής ισχύος εκπομπής

Οι μπαταρίες καταναλώνονται γρήγορα κατά τη διάρκεια της εκπομπής. Προκειμένου να αυξήσετε την αυτονομία της συσκευής σας μπορείτε να επιλέξετε εκπομπή με χαμηλή ισχύ όταν πρόκειται για επικοινωνία σε μικρές αποστάσεις.

1) Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο **MENU**[17]και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **Pr**.
2) Επιλέξτε **LO**[8] μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19].
3) Πατήστε το πλήκτρο **PTT**[11] για να επιβεβαιώσετε, ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα.

Αν θέλετε να εκπέμψετε σε μεγαλύτερη απόσταση επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία και επιλέξτε την υψηλή ισχύ. Στο βήμα 2 μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19] επιλέξτε να μην εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη **LO**[8]. Όταν οι μπαταρίες είναι σε καλή κατάσταση, η υψηλή ισχύς είναι περίπου 5 watt, ενώ η χαμηλή είναι περίπου 1 watt.

Αν οι μπαταρίες είναι πεσμένες η συσκευή δεν θα λειτουργεί σωστά κατά την εκπομπή.

5.7 Φωτισμός οθόνης LCD

Αν δεν υπάρχει ικανοποιητικός φωτισμός και επομένως δεν μπορείτε να διαβάσετε τις ενδείξεις της οθόνης, πατήστε το πλήκτρο **MENU**[17] για να φωτιστεί η οθόνη για 5 δευτερόλεπτα.

Η ενεργοποίηση του φωτισμού της οθόνης έχει ως αποτέλεσμα την μεγαλύτερη κατανάλωση ρεύματος, επομένως περιορίστε τη χρήση αυτής.

5.8 Άμεση επιλογή του καναλιού 16

Το κανάλι 16 είναι το marine κανάλι που χρησιμοποιείται για επείγουσες καταστάσεις. Ο πομποδέκτης σας είναι εξοπλισμένος με ένα πλήκτρο που σας παρέχει άμεση πρόσβαση στο κανάλι αυτό. Για να ανακαλέσετε άμεσα το κανάλι 16 πατήστε το πλήκτρο **CH 16**[12]. Το κανάλι 16 επιλέγεται άμεσα χωρίς να έχει σημασία με ποιόν τρόπο λειτουργεί η συσκευή. Για να επιστρέψετε στο κανάλι που χρησιμοποιούσατε τελευταία πατήστε ξανά το πλήκτρο **CH 16**[12].

5.9 Εξοικονόμηση ισχύος

Η λειτουργία αυτή επιτρέπει τη μείωση της κατανάλωσης μέχρι και 50%. Αν δεν ληφθεί κανένα σήμα για πάνω από 7 δευτερόλεπτα η συσκευή τίθεται αυτόματα σε κατάσταση εξοικονόμησης ισχύος . Όταν οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες (στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο [3]), αντικαταστήστε τις ή φορτίστε τις αν είναι επαναφορτιζόμενες τύπου Ni-MH.

6. Ειδικές λειτουργίες

6.1 Σάρωση όλων των διαύλων

Το Atlantic XT μπορεί αυτόματα να αναζητήσει σήματα στην μπάντα των marine, μέσω σάρωσης, π.χ. επιλέγοντας γρήγορα το ένα κανάλι μετά το άλλο. Όταν ανιχνευτεί κάποιο σήμα, η σάρωση σταματά για 5 δευτερόλεπτα στο κανάλι όπου εντοπίστηκε το σήμα αυτό και στη συνέχεια ξαναρχίζει αυτόματα.

Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **MON/SCAN**[18] για να ξεκινήσει η σάρωση.
Πατήστε ξανά το πλήκτρο **MON/SCAN**[18] για να σταματήσει η σάρωση. Ο πομποδέκτης επιστρέφει στο κανάλι που ήταν συντονισμένος πριν αρχίσει η σάρωση.

Όταν θα εντοπίσετε μια επικοινωνία που σας ενδιαφέρει και θέλετε να μιλήσετε στο επιλεγμένο κανάλι πατήστε το πλήκτρο **PTT**[11]. Παρόλα αυτά η συσκευή θα παραμείνει σε κατάσταση σάρωσης (στην οθόνη θα αναβοσβήνει το κανάλι) και είναι δυνατό να ξεκινήσει και πάλι η σάρωση αν πατήσετε κάποιο από τα πλήκτρα ▲/▼[19]. Αν πατήσετε το **PTT**[11] κατά τη διάρκεια της σάρωσης μπορείτε να εκπέμψετε στο κανάλι από το οποίο ξεκινήσατε τη σάρωση. Τα πλήκτρα ▲/▼[19] σας επιτρέπουν να αλλάξετε την κατεύθυνση της σάρωσης (από τα χαμηλότερα κανάλια στα ψηλότερα και αντίθετα) και επομένως να παραλείψετε επικοινωνίες που δεν σας ενδιαφέρουν.

6.2 Λειτουργία VOX

Με το Atlantic XT είναι δυνατή η hands free επικοινωνία μέσω της λειτουργίας **VOX**. Το επίπεδο ευαισθησίας του **VOX** μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 διαφορετικά επίπεδα. Η λειτουργία **VOX** μπορεί να ενεργοποιηθεί με ή χωρίς αξεσουάρ.

1) Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **VOX** πατήστε το πλήκτρο **MENU**[17] 3 φορές και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **VOX**[1]
2) Μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19] επιλέξτε:
   - **OFF**: Απενεργοποιημένο,
   - **1**: 1° Επίπεδο (χαμηλή ευαισθησία),
   - **2**: 2° Επίπεδο (υψηλή ευαισθησία),
3) Πατήστε το πλήκτρο **PTT**[11] για να επιβεβαιώσετε ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία**VOX** ακολουθήστε τις παραπάνω λειτουργίες και επιλέξτε **oF**.

Η λειτουργία VOX έχει καλλίτερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα κατάλληλα προαιρετικά αξεσουάρ. Με τον τρόπο αυτό θα έχετε πλήρη ελευθερία καθώς δουλεύετε, κρατώντας το μικρόφωνο σε μια σταθερή απόσταση από το στόμα σας και τον πομποδέκτη στερεωμένο στη ζώνη σας.

6.3 Κλείδωμα πλήκτρων

Μπορείτε να κλειδώσετε τα πλήκτρα του πομποδέκτη, οπότε να αποφύγετε πάτημα κάποιου πλήκτρου από λάθος. Όλα τα πλήκτρα απενεργοποιούνται εκτός των **MON**[18] (παράκαμψη squelch), **PTT**[11], **16**[12], **MENU**[17] (ξεκλείδωμα πλήκτρων).
Για να κλειδώσετε τα πλήκτρα:

1) Πατήστε 4 φορές το πλήκτρο **MENU**[17]. Το σύμβολο 🔒[6] θα εμφανιστεί στην οθόνη

2) Μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19] επιλέξτε **on**
3) Πατήστε το πλήκτρο **PTT**[11] για να επιβεβαιώσετε ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ξεκλειδώσετε. Στο βήμα 2 επιλέξτε **oF** Μέσω των πλήκτρων ▲ /▼[19].

6.4 Roger Beep (Τόνος επιβεβαίωσης ολοκλήρωσης κλήσης)

Μόλις ολοκληρώνετε την εκπομπή, δηλαδή μόλις απελευθερώνετε το πλήκτρο **PTT**[11], ο συνομιλητής σας ακούει ένα ήχο που δηλώνει ότι μπορεί να μιλήσει εκείνος. Η λειτουργία αυτή είναι προεπιλεγμένη. Για να την απενεργοποιήσετε:
1) Πατήστε 5 φορές το πλήκτρο **MENU**[17]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο **rb**
2) Μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19] επιλέξτε **oF**
3) Πατήστε το πλήκτρο **PTT**[11] για να επιβεβαιώσετε ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Για να ξαναενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία. Στο βήμα 2 επιλέξτε **on** μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19].

6.5 Λειτουργία κλήσης (CALL)

Η λειτουργία αυτή προειδοποιεί άλλους χρήστες συντονισμένους στο ίδιο κανάλι για μια εισερχόμενη κλήση. Για να κάνετε μια τέτοια κλήση πατήστε στιγμιαία δύο φορές το πλήκτρο **PTT**[11]. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **TX**[2] και από το μεγάφωνο [14] θα ακουστεί η ακολουθία ήχων που θα έχετε προεπιλέξει.

Η συσκευή σας επιτρέπει να επιλέξετε μεταξύ 3 διαφορετικών τόνων κλήσης. Η προεπιλογή είναι ο τόνος 1.

Για να επιλέξετε την ακολουθία των τόνων:
1) Πατήστε έξι φορές το πλήκτρο **MENU**[17]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **CA**.
2) Μέσω των πλήκτρων ▲/▼[19] επιλέξτε **1**, **2** ή **3**. Καθώς επιλέγετε μπορείτε να ακούτε τον αντίστοιχο τόνο.
3) Πατήστε το πλήκτρο **PTT**[11] για να επιβεβαιώσετε ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

7. Επίλυση προβλημάτων

Η συσκευή **Atlantic XT** είναι σχεδιασμένη για να σας προσφέρει χρόνια άριστης λειτουργίας. Αν για κάποιο λόγο προκύψουν προβλήματα, αναφερθείτε στο κεφάλαιο αυτό πριν επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο service της περιοχής σας

7.1 Reset

Αν ο πομποδέκτης σας παρουσιάζει λογικές δυσλειτουργίες (εσφαλμένα σύμβολα στην οθόνη, μπλοκάρισμα λειτουργιών κλπ) μπορεί να μην έχει κάποια πραγματική βλάβη, αλλά κάποιος εξωτερικός παράγοντας να έχει προκαλέσει ένα παροδικό πρόβλημα. Για παράδειγμα, μπορεί να έχουν προκληθεί δυσλειτουργίες από θόρυβο ή ανεπιθύμητους σπινθηρισμούς στο ηλεκτρικό σύστημα κατά τη φόρτιση των μπαταριών. Σε τέτοιες περιπτώσεις, μπορείτε να κάνετε reset στον πομποδέκτη και να τον επαναφέρετε στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

1) Απενεργοποιήστε τη συσκευή
2) Απομακρύνετε τις μπαταρίες για περίπου 60 δευτερόλεπτα (Παρ.4.2)

Πριν προχωρήσετε σε reset, σας προτείνουμε να σημειώσετε όλες τις προσωπικές ρυθμίσεις σας διότι θα διαγραφούν.

7.2 Πίνακας επίλυσης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση	Παρ.
Ο πομποδέκτης δεν ενεργοποιείται.	Οι μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες και/ή δεν έχουν εισαχθεί σωστά	Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι φορτισμένες ή έχουν εισαχθεί σωστά στη συσκευή	4.2 4.3
Ο πομποδέκτης ενεργοποιείται αλλά δεν λαμβάνονται σήματα.	Η ένταση της φωνής είναι πολύ χαμηλή	Αυξήστε την ένταση της φωνής	5.3
Δεν έχετε πετύχει να έρθετε σε επαφή με τον συνομιλητή σας	Λάθος επιλογή καναλιού marine ή τοπική μπάντα	Ελέγξτε το κανάλι σας και την μπάντα	5.2
Η λήψη διακόπτεται ή/ και υπάρχει θόρυβος	Το σήμα είναι εξαιρετικά ασθενές	Απενεργοποιήστε προσωρινά τη φίμωση (squelch) μέσω της λειτουργίας Monitor	5.5
	Ο συνομιλητής σας είναι πολύ μακριά και/ή υπάρχουν εμπόδια στην κατεύθυνση του συνομιλητή σας	Πλησιάστε τον συνομιλητή σας και/ή μετακινηθείτε σε μια περιοχή χωρίς εμπόδια	-
	Το κανάλι χρησιμοποιείται από άλλους	Αλλάξτε κανάλι αν είναι απαραίτητο	5.2
	Ο πομποδέκτης βρίσκεται κοντά σε συσκευές που προκαλούν παρεμβολές (τηλεοράσεις, υπολογιστές, πομποδέκτες κλπ)	Απομακρύνετε τον πομποδέκτη από τις συσκευές που προκαλούν παρεμβολές	-
Μικρή αυτονομία μπαταρίας	Υπερβολική χρήση του φωτισμού της οθόνης	Χρησιμοποιείστε λιγότερο τον φωτισμό της οθόνης	5.7
	Υπερβολική εκπομπή	Προσπαθήστε να μειώσετε τον χρόνο εκπομπής και/ή να χρησιμοποιήσετε χαμηλή ισχύ εκπομπής	5.6
	Φαινόμενο μνήμης	Περιορίστε το φαινόμενο μνήμης	4.4
Δυσλειτουργίες (εσφαλμένα σύμβολα στην οθόνη, μπλοκάρισμα των λειτουργιών κλπ)	Λάθος στις ρυθμίσεις, το οποίο οφείλεται σε ηλεκτρικές παρεμβολές	Κάντε Reset	7.1

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Δίαυλοι.....56 International
Σύνθεση συχνοτήτων ..... PLL synthesizer
Εύρος συχνοτήτων (International band)..... TX 156,025 - 157,425 MHz
..... RX 156,300 - 162,000 MHz
Αντίσταση κεραίας .....50 Ohm
Τροφοδοσία..... 6 VDC +/- 10%
Θερμοκρασία λειτουργίας..... από -15° ως +55°C
Διαστάσεις .....122x58x34 mm (HxWxD)
Βάρος (χωρίς τις μπαταρίες)..... 119 grams
Κύκλος λειτουργίας (% σε 1 ώρα).....TX 5%, RX 5%, Stand-by 90%

8.1 Πομπός

Ισχύς εξόδου..... 1 ή 5 Watt (επιλεγόμενο)
Τύπος διαμόρφωσης .....FM
Εξασθένηση υπολειπόμενου θορύβου. 40dB
Παραμόρφωση ακουστικών συχνοτήτων 3%

8.2 Δέκτης

Ευαισθησία @ 12dB SINAD..... 0,3μV
Ευαισθησία Squelch.....12dBV
Απόρριψη γειτονικού διαύλου..... . 60dB
Ισχύς εξόδου ακουστικών συχνοτήτων ..... 300mW @ 10% THD
Ενδιάμεσες συχνότητες. ..... 1°:21,4 MHz ; 2°:450 KHz
Απόρριψη αρμονικών..... . 60dB
Εξασθένηση υπολειπόμενου θορύβου ..... .43dB
Υποδοχή για εξωτερικό μικρόφωνο και φορτιστή ..... 2.5 mm stereo jack
Υποδοχή για εξωτερικό μεγάφωνο ..... 2,5mm mono jack

Τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

INTERNATIONAL CHANNEL (INT)

Channel ID	Ship Station	
	Tx Frequency	Rx Frequency
01	156,050 MHz	160,650 MHz
02	156,100 MHz	160,700 MHz
03	156,150 MHz	160,750 MHz
04	156,200 MHz	160,800 MHz
05	156,250 MHz	160,850 MHz
06	156,300 MHz	156,300 MHz
07	156,350 MHz	160,950 MHz
08	156,400 MHz	156,400 MHz
09	156,450 MHz	156,450 MHz
10	156,500 MHz	156,500 MHz
11	156,550 MHz	156,550 MHz
12	156,600 MHz	156,600 MHz
13	156,650 MHz	156,650 MHz
14	156,700 MHz	156,700 MHz
15	156,750 MHz	156,750 MHz
16	156,800 MHz	156,800 MHz
17	156,850 MHz	156,850 MHz
18	156,900 MHz	161,500 MHz
19	156,950 MHz	161,550 MHz
20	157,000 MHz	161,600 MHz
21	157,050 MHz	161,650 MHz
22	157,100 MHz	161,700 MHz
23	157,150 MHz	161,750 MHz
24	157,200 MHz	161,800 MHz
25	157,250 MHz	161,850 MHz
26	157,300 MHz	161,900 MHz
27	157,350 MHz	161,950 MHz
28	157,400 MHz	162,000 MHz

Channel ID	Ship Station	
	Tx Frequency	Rx Frequency
60	156,025 MHz	160,625 MHz
61	156,075 MHz	160,675 MHz
62	156,125 MHz	160,725 MHz
63	156,175 MHz	160,775 MHz
64	156,225 MHz	160,825 MHz
65	156,275 MHz	160,875 MHz
66	156,325 MHz	160,925 MHz
67	156,375 MHz	156,375 MHz
68	156,425 MHz	156,425 MHz
69	156,475 MHz	156,475 MHz
71	156,575 MHz	156,575 MHz
72	156,625 MHz	156,625 MHz
73	156,675 MHz	156,675 MHz
74	156,725 MHz	156,725 MHz
75	156,775 MHz	156,775 MHz
76	156,825 MHz	156,825 MHz
77	156,875 MHz	156,875 MHz
78	156,925 MHz	161,525 MHz
79	156,975 MHz	161,575 MHz
80	157,025 MHz	161,625 MHz
81	157,075 MHz	161,675 MHz
82	157,125 MHz	161,725 MHz
83	157,175 MHz	161,775 MHz
84	157,225 MHz	161,825 MHz
85	157,275 MHz	161,875 MHz
86	157,325 MHz	161,925 MHz
87	157,375 MHz	157,375 MHz
88	157,425 MHz	157,425 MHz